



**VIVIR TOLEDO / 12Y13**  
El reencuentro de un judío sefardí con Toledo recrea la ruta de la V Jornada de la Cultura Judía



**PROVINCIA / 16**  
Los vecinos de Burguillos desfilan en carrozas para celebrar las fiestas en honor al Cristo de la Fe



**MI CASA**  
Elegir el mejor dinero

**SUPLEMENTOS / 43A46**  
'Mi Casa' ofrece a los lectores algunas recomendaciones sobre la solicitud de préstamos

► **SUCESOS** LAS INVESTIGACIONES APUNTAN AL MÓVIL SEXUAL

## Un menor confiesa haber apuñalado a un hombre en Talavera

► Un joven de 16 años de nacionalidad Rumana confesó a la Policía que había matado a un individuo que había intentado violarle ► El cuerpo de la víctima se encontró en su casa de campo TALAVERA20Y21



Lugar en el que se produjo el crimen. / ROBERTO VIADERO



## Lo bomberos están que arden ► Una treintena de bomberos del Consorcio Provincial se manifestaron ayer a las puertas de Diputación para pedir explicaciones sobre los exámenes de oposición a este cuerpo. / VÍCTOR BALLESTEROS PROVINCIA15

Una treintena de bomberos del Consorcio Provincial se manifestaron ayer a las puertas de Diputación para pedir explicaciones sobre los exámenes de oposición a este cuerpo. / VÍCTOR BALLESTEROS PROVINCIA15

## Bargas solicita al Consistorio toledano más capacidad de vertidos

El Ayuntamiento de Bargas ha solicitado al de Toledo la autorización para incrementar el uso de los sistemas de depuración de la capital para dar servicio a las nuevas viviendas que se van a construir en dicho municipio. Mari Paz Ruiz, después de asegurar que el sistema de depuración del Tajo está «perfectamente», acusa a la Junta de falta de ayudas en materia de agua y para casos como el de Bargas. TOLEDO6Y7

## Cañizares alaba la figura de don Marcelo en su misa funeral

El arzobispo de Toledo imploró al Señor para que dé al cardenal «el premio prometido a quien ha amado» TOLEDO10

### CASTILLA-LA MANCHA

## Pedro Barato da un ultimátum al Gobierno central si no resuelve la crisis del gasóleo

Barreda pide que se celebre el Debate sobre el Estado de la Región en breve

### Y ADEMÁS...

**INTERNACIONAL**  
**Más de 200 muertos en el asalto a la escuela en Rusia**

Más de 200 muertos y centenares de heridos ha sido el resultado del asalto a la escuela en la que un comando terrorista secuestró a un millar de rehenes para pedir la independencia de Chechenia. MUNDO33

**INFRAESTRUCTURAS**  
Las obras de la carretera del Valle preservarán la estética del «acantilado» TOLEDO8

**MEDIO AMBIENTE**  
'Iniciativa Ciudadana' pedirá el fin del trasvase en su fiesta por el Tajo el día 18 TOLEDO7

**YAK-42**  
Trillo responsabiliza a Turquía de los fallos en la identificación de los cadáveres ESPAÑA27

**TALAVERA**  
El proyecto de Torinas no convence a los ediles del PP TALAVERA22

### DEPORTES36A40

► **FÚTBOL**  
El Toledo incorpora al delantero de Los Yébenes, Diego Sánchez, que no podrá debutar mañana

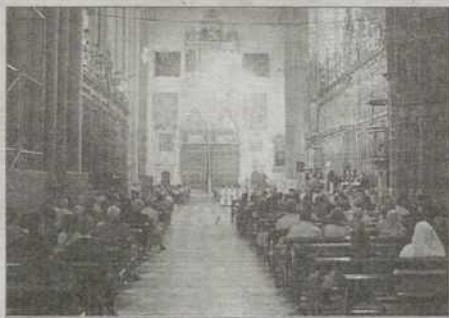
PICOTAZOS

**Es el momento**

La suma de esfuerzos siempre lleva a más. Y este parece el momento de que todos apunten en una dirección única y los distintos colectivos que durante años han abanderado en Toledo el fin del trasvase Tajo-Segura lo consigan. Así al menos debe pensarlo Iniciativa Ciudadana, una entidad que lleva años pidiendo que se recupere el Tajo. En este caso, espera contar con el apoyo del Gobierno local y, sobre todo, con el del Gobierno regional, que tanto empeño está poniendo en el fin de esta infraestructura.

**Se hace la luz**

Poco a poco, se va haciendo la luz, y nuevos establecimientos, en este caso 17, tienen licencia para abrir en el hipermercado Luz del Tajo. Ya queda menos para que el próximo día 28 se inaugure este centro, tan esperado y necesario, y que sin duda traerá crecimiento y negocio a la capital de Castilla-La Mancha. Después, ¿quién se va a poder resistir a pasearse por sus amplias avenidas y convertirse en un 'mall rat'?



**Por don Marcelo**

La memoria de don Marcelo González, cardenal emérito de Toledo, sigue viva entre los vecinos de la capital regional, aunque no fueron demasiados los que se acercaron ayer a la Catedral para rendir un homenaje a su memoria. No en vano, los que acudieron disfrutaron de una homilía pronunciada por el arzobispo, Antonio Cañizares, que destacó el amor «sin reservas» que guió al vallisoletano durante su larga vida.

**Que cunda el ejemplo**

Ojalá cundiera el ejemplo y cada día fueran más las personas que, de un modo u otro, entregan de forma altruista su vida a ayudar a los demás. Este es el caso de los más de 1.000 voluntarios que colaboran con Ande, de los cuales una representación de 150 se encuentran en Toledo para celebrar el XIII Encuentro Nacional de Voluntariado. Dicen que con la ayuda, en este caso, a un discapacitado intelectual, también se está ayudando a todo su entorno y, en el fondo, se realiza un proceso de evolución en toda la sociedad. Esperemos que el próximo año no sean 1.000, sino 2.000 los voluntarios con los que cuenta esta asociación. Para todos los voluntarios, ¡ánimo y gracias!

**Fiestas populares**

Burguillos, como otros muchos pueblos de la geografía española, se encuentra en plenas fiestas. La alegría y la diversión inundan estos días las calles de esta localidad, en unos días en los que los vecinos se ponen la máscara de la fiesta y comparten música, mesa y mantel y, esperamos, mucha, mucha, diversión.

**A vueltas con el examen**

Los bomberos del Consorcio continúan esperando que desde este organismo les llegue alguna explicación a la polémica oposición libre, tras la que se ha desprivatizado el servicio. Ayer se concentraron en las puertas de la Diputación y piensan seguir haciéndolo todos los viernes hasta que alguien les dé una respuesta satisfactoria.

**La Tribuna**

EDITA: PROMECAM

Editor: Antonio Méndez Pozo

Director: Fernando Franco Serrador  
Director Editorial Regional: Guillermo Alonso

Redactor Jefe Edición y Diseño: Mario García

Jefes de Sección: Ana I. Martínez y Javier Campos

Redacción: Federico Frutos, Elena Llave, Marta García, Ramón de Juan, Rosa Nogués, Justo Monroy, Cristina Martínez, María Menéndez, Francisco José Rodríguez e Israel Díez

Fotografía: Yolanda Lancha, David Pérez y Víctor Ballesteros

Edición: Carlos de Diego, Jonatán López y Alonso de la Fuente

Región: Marta Canseco, Carolina Sánchez y Sergio Ramírez

Gerencias:

Administración: Carmina Camacho. Comercial: César Carretero del Pozo

**promecam**

PROMOTORA DE MEDIOS DE CASTILLA-LA MANCHA

Consejero Delegado:

Gustavo Méndez Ordóñez

Direcciones Generales: Jesús Ángel Bueno Ordóñez (Adjunto Consejero Delegado), Javier Gutiérrez González, M. Ángel Arnaiz Lozanos y Rafael Monte Alonso

Subdirecciones Generales: Lorenzo Matas R. y José Manuel Sáenz de Cabezán

Directores Departamentales: Luis Santos Sánchez, Álvaro Miguel Ormae y Daniel Méndez Prieto

**Levantar el vuelo**

El avance de la presunta civilización se está cobrando un alto tributo en el medio natural y, por añadidura, entre las especies que lo habitan. El aprendizaje acumulado en el código genético de muchas de ellas tropieza de pronto con los cambios que en un puñado de años ha impuesto la mano del hombre. Los tendidos eléctricos son una muestra de esos obstáculos artificiales que han venido a alterar el medio ambiente hasta convertirse en trampas mortales para algunas especies de aves.

'Castaña', un joven ejemplar de águila imperial ibérica, se ha convertido en la penúltima víctima, que ha salvado la vida gracias a la eficaz acción del Centro de Estudios de Rapaces Ibéricas situado en Sevilleja de La Jara.

Centro de referencia y pionero en todo el ámbito nacional, su larga experiencia se ha traducido en la salvación de innumerables animales que, como

'Castaña', han padecido los efectos más nocivos de la intervención humana en el medio natural, pero que han encontrado también una segunda oportunidad.

El águila ha vuelto a levantar el vuelo, todo un símbolo de la tarea que se desarrolla en el CERI de Sevilleja y que es sólo una parte de los trabajos que lleva adelante.

Castilla-La Mancha y la provincia de Toledo en particular cuentan con tierras muy apetecidas para rapaces que hoy se encuentran en peligro de extinción. Por ejemplo, treinta ejemplares de águila imperial han buscado un nido toledano, una cifra importante si se atiende a que en todo el mundo el censo de esta especie tan sólo alcanza los 180 animales.

Su protección resulta fundamental para evitar la desaparición de aves que aún se pueden ver con frecuencia sobrevolando majestuosas el cielo en zonas como el embalse de Navalcán. Su sola visión constituye un patrimonio de incalculable valor para las zonas que águilas, halcones o azores han elegido para vivir y cuya protección constituye una tarea colectiva.

Los montes, las enormes dehesas y las riberas fluviales que salpican la provincia se han convertido en auténticos refugios para una fauna cada vez más amenazada y cada vez más necesitada de protección.

Por eso resulta tan importante una de las líneas de trabajo que desarrolla el CERI, la de la educación ambiental, que cada año permite a 4.000 personas acercarse a estos enigmáticos pobladores del cielo. En ello se juega la concienciación de las generaciones más jóvenes sobre el respeto que la especie inteligente debe guardar al resto con las que comparte hábitat. Porque la tierra que pisamos es un patrimonio común en el que sus actuales pobladores son también especies de paso, con la obligación de legarla lo más intacta posible a quienes la recibirán como herencia.

**ZOOM**



**Para no perderse nada**

Este bombero no se quería perder ni un detalle de la manifestación a la que acudió ayer y en la que, junto con sus compañeros, se quejaron sobre el proceso desprivatización del Consorcio Provincial de Extinción de Incendios. Por eso, con el uniforme al completo y cámara de vídeo en mano, se dedicó a grabar toda la manifestación. Víctor Ballesteros

## Desnudos por Barcelona

RAFAEL TORRES

Hay polémicas absurdas, pero la que se ha suscitado en Barcelona por unos folletos de propaganda nudista es, probablemente, la más disparatada de todas. Los pasquines, ilustrados con fotos de ciudadanos paseándose por Barcelona como su madre los trajo al mundo, se titulan «Expresarse en desnudez, el derecho individual a la indumentaria libre», lo cual es inobjetable, pero como quiera que en ellos figura el logotipo del Ayuntamiento que ha subvencionado con 600 euros su impresión, la derecha catalana se ha puesto hecha un basilisco ante la perspectiva de que los barceloneses dejen de ser textiles en su vida ordinaria y se pongan a exhibir en la vía pública, en virtud de las ventajas de la desnudez, si bien se ignora de momento si la ofuscación de CiU y del PP se debe a un prurito estético o por el perjuicio que se puede ocasionar a la industria textil.

Desnudos perdemos mucho, pero ¿cómo regatear el derecho de los que creen que en pelota viva ganan más? Seguro que a los nudistas barceloneses no les hace mucha gracia el vestuario convencional de los políticos de la oposición, pero haciendo gala de un civismo impecable, se abstienen de indicarles cómo tienen que vestir. Aprendamos los «textiles», pues, de los nudistas su capacidad de hacer de su piel un sayo e ir a su bola. De lo contrario podría pensarse que les envidiamos, cuando menos, su inocente simplicidad.

## LA IMAGEN DEL DÍA



### ¿Quién consuela a quién?

Se trata de una madre y una hija que durante dos días completos, 48 horas, han pasado un verdadero calvario, junto a unas 1.000 personas más. La madre acaricia la cara de su hija mientras esta, por su parte, parece que le da aliento y esperanzas a pesar de encontrarse en la camilla. Todo parece confuso después del asalto de las Fuerzas de Seguridad a la escuela, pero lo único de lo que se puede acusar a las autoridades es de hablar de unos 400 rehenes cuando, según los mismos secuestrados, podrían ser hasta 1.500. El resto era necesario, algo había que hacer. AP

## PROTAGONISTA DEL DÍA

### George W. Bush persevera

George W. Bush llegó a la Casa Blanca hace cuatro años con la promesa de «unificar, no dividir», pero su mandato ha sido uno de los más polarizados en Estados Unidos y el mundo debido a su decisión de ir a la guerra en Iraq. Su Presidencia no deja a nadie indiferente: o se le ama como un líder decidido que conecta con la gente sencilla o se le odia como un vaquero ignorante que ha ordenado una guerra innecesaria. Los votantes están divididos a partes iguales a la hora de inclinarse por una u otra opción, y los comicios de noviembre prometen ser tan reñidos como los de 2000. Bush ha puesto toda la carne en el asador y ha vuelto a prometer que continuará luchando contra el terrorismo con cualquier medio. Ante todo perseverante.



## CRÓNICAS DE HOY

### La gran diplomacia

FERMÍN BOCOS

Francia siempre hace honor a su concepto de la *grandeur*. Lo ha vuelto a demostrar a raíz del secuestro de dos periodistas franceses a manos de un grupo terrorista iraquí.

La diplomacia francesa ha desplegado todos sus poderes para conseguir la liberación de sus compatriotas, e independientemente del resultado, lo que ha quedado patente es el «peso» y la capacidad de los franceses para movilizar fuerzas insospechadas en todo el mundo. Que un grupo terrorista como es Hamas haya condenado el secuestro de los dos periodistas franceses es un ejemplo de lo que es capaz de conseguir la diplomacia francesa en una situación de emergencia como la que se le ha presentado en esta ocasión.

El contraste es abismal entre la acción diplomática desplegada por el Presidente Chirac y la quietud inexplicable de Silvio Berlusconi hace unas semanas cuando Italia se despertó con un hecho similar, el secuestro de uno de sus periodistas destacados en el país árabe del mismo modo que los galos.

El Jefe del Gobierno italiano, Silvio Berlusconi ni siquiera se molestó en suspender sus vacaciones, siquiera para mostrar su preocupación, preocupación que si la tuvo no fue capaz de demostrar a todos los italianos en vista de su actitud.

Quizá porque Francia fue potencia colonizadora en la región, quizá porque ha sabido mantener unos lazos sólidos con el mundo musulmán, quizá porque ha mantenido una política exterior independiente siempre acorde a sus intereses, lo cierto es que en esta crisis la diplomacia gala ha conseguido que las más importantes autoridades musulmanas, de dentro y fuera de Francia, se hayan aliado pidiendo la liberación de los dos periodistas.

Francia ha dado una lección de alta política en contraste con la política burda de George Bush que, si los electores norteamericanos no lo remedian, está dispuesto a provocar al mundo más sobresaltos ya que en la convención republicana ha asegurado que tiene un nuevo plan para un mundo más seguro.

Francia, corazón de la Vieja Europa que desprecia Bush, está demostrando que hay otra manera de hacer las cosas.

## El sueldo de los ejecutivos

Los beneficios de las mayores empresas de Estados Unidos crecieron menos del 10 por ciento el año pasado. Los sueldos de sus principales ejecutivos, en cambio, subieron un 22 por ciento. Y, eso, después de que los sucesivos escándalos de Andersen, WorldCom, Enron... provocaran leyes más restrictivas al respecto.

Los astronómicos sueldos de los presidentes de muchas multinacionales no tienen nada que ver, además, con la buena o mala marcha de su empresa repectiva. Michael Ovitz hizo una pésima gestión durante los 14 meses en que estuvo al frente de Disney y se llevó en aquel tiempo unos 90 millones de euros. Por la misma época, Gil Amelio, de Apple, cobró 20 millones el año en que las acciones de la compañía bajaron un 40 por ciento. Y Nolan Archibald, que entonces presidía Black & Decker, sólo percibió seis millones, pero, eso sí, a cambio de hacer perder a la compañía un 13 por ciento de su volumen de negocio.

Todos esos, que se sepa, eran eje-

### A CONTRA CORRIENTE ENRIQUE ARIAS



cutivos honrados. Luego están los otros -Calisto Tanzi, de Parmalat, Jean-Marie Messier, de Vivendi...-, cuya gestión tiene más que ver con el Código Penal que con el Código

de Comercio. En los últimos meses se ha sabido el caso de Conrad Black, el juerguista consejero delegado de Hollinger, que desvió hacia su propio bolsillo más de 300 millones de euros de la compañía.

¿Cómo se explica la general impunidad de estas situaciones? ¿A qué se debe la espectacular inflación de los sueldos de los máximos ejecutivos? Según cálculos prudentes, los presidentes de las empresas norteamericanas cobran 200 veces más que sus trabajadores manuales.

Mientras esto sucede, los accionistas, es decir, los dueños reales de las empresas, pinchan y cortan tan poco como aquí, en unas juntas a las que no asisten y que controlan unos consejos de administración que no poseen ni el cinco por ciento de las acciones. Por eso no suben los dividendos y por eso, también, cuando las cosas vienen mal dadas, se plantean reducciones de plantilla y recortes salariales, en vez de sustituir a unos ejecutivos listillos por otros que resulten simplemente eficaces y responsables.



ALMUDENA MARÍA PUEBLA

### Críticas

Vivir en un pueblo o en una ciudad pequeña, tiene sus ventajas es cierto, pero también tiene sus inconvenientes.

Uno de estos inconvenientes, son las críticas y los comentarios mal intencionados y sin conocimiento de causa que a veces se hacen de algunas personas.

Saber quien es el primero en empezar ese falso comentario o crítica es imposible averiguarlo, pero rápidamente de boca en boca y sin constatar los hechos la noticia se extiende de un punto a otro.

Estos comentarios pueden hacer mucho daño y aunque la persona afectada intente demostrar que lo que se dice de ella no es cierto, ya no hay marcha atrás. Nadie o casi nadie le cree.

Lo terrible de todo esto es que estos comentarios se hacen para herir y perjudicar la imagen o la carrera profesional de unas personas que a base de esfuerzo y trabajo se han hecho a sí mismas y han conseguido algo que ellas ignoran y carecen.

Hagan lo que hagan todo es inútil, luchar contra la intolerancia, la estupidez y la incultura es caso perdido.

Por eso, lo único que queda es esperar que en el futuro esas personas que no tienen otro entretenimiento que criticar a los demás, aprendan que la vida es una rueda y que quizá sean ellas las que muy pronto estén en el punto de mira. Puede que entonces beban de su propia medicina amarga y cruel y comprendan de una vez por todas el verdadero significado de la palabra «criticar» que ellas han utilizado con tanta banalidad y desprecio.

El don de la palabra tan sublime y enriquecedora se convierte en un arma de doble filo en sus lenguas sibilinas, donde la verdad ni tiene cabida, y donde la invención juega a confundirse con la realidad.



JOSÉ ROSELL  
VILLASEVIL  
CERVANTISTA

Tomé Pinheiro da Veiga, puntual cronista de la vallisoletana Corte de Felipe III, tan rica en festejos - de ahí su «Fastiginia o fastos geniales» - que, al ser tan numerosos y variados obligaban al escritor portugués a hacer auténticas jornadas intensivas; no menciona en ningún momento a Miguel de Cervantes, vecino por entonces (1603 a 1606) de la ciudad del Pisuerga, con la circunstancia añadida, nada baladí, de haberse producido durante su estancia el acontecimiento de la exitosa publicación de la Primera Parte del Ingenioso Hidalgo D. Quijote de la Mancha: Señal inequívoca de que el futuro Príncipe de los Ingenios tenía, en la bulliciosa sociedad, escasa o nula relevancia.

Miguel fue uno de esos genios de la Humanidad, verdadera honra y justificación de sí misma, cuya existencia terrena discurre, normalmente, por la sombra.

Pero no es esto sólo, sino que en aquella sociedad egoísta, equívoca y desquiciada - ¿le hubiera ido mejor en la nuestra? -, donde las poderosas manos cortesanas (leáse hoy políticas) manejaban a su antojo los complejos hilos del retablo de la Corona - actualmente Estado - en beneficio de sus intereses particulares y con detrimento del infausto y sufrido pueblo; nuestro genial alcañino, no obstante mantener siempre incólume su dignidad, lucha desesperadamente toda su vida por conseguir un huecuelo que permita la estabilidad social al desarrollo de su inusitado intelecto. Mas, como evidente alter ego de Don Quijote - ¿por qué seguimos buscando el modelo vivo del personaje? - lo único que encontró en su largo camino fue a los gigantes de la incompreensión, a los enemigos de la justicia y a los adoradores del Becerro de Oro.

Es evidente de que en Valladolid, la ciudad histórica y culta de la que hoy es Miguel Hijo honorable, no le fueron las cosas del todo propicias. Mucho más generosa fue Toledo atenuando las necesidades del Famoso todo, ya en los últimos pasos del tránsito por la vida. El ilustre corregidor don Gregorio de Ángulo y el bendito cardenal arzobispo, don Bernardo de Sandoval y Rojas, se encargaron de tan noble tarea.

Cervantes, de cara al IV Centenario de la publicación de su Don Quijote, se nos presenta como un personaje lejano, aureolado de vanidad e inasequible (recuérdese el rigor protocolario de los Premios que llevan su nombre); pero, sobre todo para algunos, es una buena mina con formidables vetas auríferas. ¡Él, que anduvo derrochando in-



«...imagínense que la RAE decidiera avalar un 'Quijote' en especial». /L.T.

genio por caminos, posadas y mesones y nos legó el tesoro de su inmensa palabra!

No hace muchos días, el crítico literario Manuel Rodríguez Rivero, publicaba en un diario nacional un sabroso artículo que viene aquí como anillo al dedo. Copiamos alguno de sus párrafos más interesantes: «Todo está a punto para la macroinvasión editorial y cuatricentaria que se prepara. Ya se lo digo: se anuncian docenas de ediciones del clásico de los clásicos en todos los precios, tamaños y formatos imaginables (...) Ahora les propongo un juego perverso, (...) imagínense, que la RAE decidiera avalar un «Quijote» en especial. Uno. Sólo uno que ostentara su sello legitimador».

«Bueno (continúa el ilustre crítico), pues uno de mis topos me comunica que eso está lejos de ser una loca fantasía ociosa. Que la RAE, en efecto, podría avalar un «Quijote». Y que ese «Quijote» sería de Cervantes, pero también de don Francisco Rico, académico brillantísimo»...

«A que sí adivinan qué grupo tiene casi todas las papeletas para quedarse con todo

o parte del apetitoso botín de las publicaciones de la RAE ahora que, según todos los indicios, Espasa ha perdido el favor de mi admirado Víctor García de la Concha. Ay, ay, ay, me siento estremecer (...) y vislumbro, a un lado, un campo fúnebre de sangre y cabezas cortadas. Y, a otro, un silo repleto de oro (...) Como decía el viejo Ezra Pound, si esto no nos parece un don del cielo, más vale que cambiemos de religión».

Cervantes murió con toda dignidad, aunque fuese en el ámbito de la más generosa indigencia. Fue llevado a la tumba, de favor, por los Terceros, en un ataúd humilde sin tapa, como era costumbre de la Orden.

Fue al más allá con la cara descubierta, como anduviera en vida, y un desconocido poeta, Juan de Urbina, le dedicó un epitafio sencillo y profundo: «Caminante, el peregrino Cervantes aquí se encierra; Su cuerpo cubre la tierra, No su nombre, que es divino. En fin, hizo su camino; Pero su fama no es muerta, Ni sus obras, prenda cierta De que pudo, a la partida, Desde ésta, a la eterna vida, Ir, la cara descubierta».

### LECTORES

Los textos dirigidos a esta sección no excederán de 30 líneas mecanografiadas. Es necesario que estén firmados, que conste el domicilio, teléfono y fotocopia del DNI. LA TRIBUNA DE TOLEDO se reserva el derecho de insertar estos mensajes en sus páginas, así como resumirlos si exceden de dicha extensión y en ningún caso la publicación se hace responsable del contenido de la opinión de los lectores. Salvo casos excepcionales, a juicio de la dirección, todas se publicarán con su identidad. Su opinión la pueden enviar por correo postal a LA TRIBUNA DE TOLEDO, calle Nueva número 5 (45001), por correo electrónico (lectores@diariolatribuna.com) o vía fax (925280957).

### Toledo inSOStenible

Un modelo urbano insostenible puede llevar a la Guerra de Iraq. Pero parece que la posibilidad de poner en marcha prácticas fundamentadas en criterios de sostenibilidad, no entran en la agenda de nuestro gobierno municipal. Si tenemos un modelo urbano que hace que los ciudadanos necesiten grandes cantidades de combustible para ir de un lugar a otro, habrá que empe-

zar a pensar de dónde vamos a sacar tanta energía. Sería conveniente también, pasar de la pregunta de dónde voy a sacar más petróleo, a otras del tipo ¿por qué derrochamos tantos recursos?, ¿para qué queremos las energías renovables?, ¿por qué propiciamos el transporte privado en detrimento del público?

Este modelo que es ineficiente en lo económico, injusto en lo social, e inSOStenible en los medioambientales tiene otros efectos

más allá de nuestra realidad cercana. Sin duda la lista es larga, pero ¿lleva el modelo urbano del PP a la guerra de Iraq? Podríamos dedicarnos a poner en marcha políticas para mejorar la gestión de recursos o, algo más simple, evitar el despilfarro, pero no. Tampoco vale que nosotros no tiremos las bombas si otros, nuestros proveedores, las tiran por nosotros.

Un modelo de ciudad basado en la sostenibilidad implica ac-

tuaciones en todos los ámbitos, desde el urbanístico hasta la gestión del turismo, pasando por el educativo. En el actual proceso de aprobación del POM tenemos la oportunidad de elegir. Luego no valdrán lamentaciones cuando, por ejemplo, a los turistas no les resulte atractiva una ciudad que se ha encargado de destruir su patrimonio artístico, y su diversidad cultural y paisajística.

Si creamos una ciudad más fragmentada y dispersa, partida

por autovías, con urbanizaciones a varios kilómetros, con campos de golf, estamos olvidando cualquier criterio ambiental de calidad de vida para conformarnos con un río contaminado, graves problemas de circulación y algunas depredaciones inmobiliarias. Nos merecemos algo mejor que un Toledo cada vez más inSOStenible. Nuestra ciudad es demasiado hermosa para negarla el futuro.

Javier Manzano Fijó / Toledo

## COMENTARIO LA OPINIÓN DEL SÁBADO

## Proyectos, proyectos, proyectos...

LUIS MORENO NIETO

CRONISTA OFICIAL  
DE LA PROVINCIA  
DE TOLEDO

► El Tajo fue siempre un río en torno al cual surgieron a través de la historia múltiples realizaciones y proyectos de carácter hidráulico

[ ” ]

► La institución creada por el Duque de Ahumada hace más de siglo y medio cuenta en la provincia de Toledo con cerca de mil trescientos efectivos

[ ” ]

En los archivos de algunos organismos oficiales se conservan planos, informes, proyectos de obras importantes para Toledo que nunca traspasaron los límites de las buenas intenciones y de los fallidos propósitos y se quedaron para siempre en el papel como mariposas disecadas sin otro significado que el de las nobles intenciones de quienes lo idearon. Entre esos testimonios nonatos recordamos hoy el del Museo Nacional de la Hidráulica que hacia el año 1970 ocupó varias páginas de la Revista Nacional de Arquitectura y del 'Estudio de la conservación de los niveles del Tajo en Toledo' de la sociedad anónima 'Onuba' efectuado con la colaboración de arquitectos e ingenieros tan prestigiosos como Chueca Goitia, González Valcárcel, García Diego y Abad-Jaime de Aragón. Constituía una parte de la también intentada y definitivamente olvidada recreación del primer cuerpo del desaparecido y famoso Artificio de Juanelo. He aquí como los técnicos mencionados idearon el Museo de la Hidráulica cuyas cuatro salas habían de albergar las maquetas de las obras hidráulicas más importantes de España:

«Formando conjunto con la reconstrucción del artificio se proyecta un Museo Histórico de la Hidráulica que nos parece un apropiado complemento de todo ello. El Tajo fue siempre un río en torno al cual surgieron a través de la historia múltiples realizaciones y proyectos de carácter hidráulico: romanos, árabes (que ya construyeron una gran rueda o albolafia), cristianos; reyes como Felipe II, tan interesado en los problemas de la navegación del Tajo, componen una larga panorámica de esfuerzos que pueden recogerse en este museo en forma atractiva, mezclando a los documentos antiguos, maquetas, dioramas, retratos de personajes, etc. En este museo podría también figurar la maqueta realizada en Toledo y basada en las investigaciones de Ladislao Reti.

Lo anterior es sólo una propuesta mínima. El contenido del museo podría ampliarse hasta alcanzar las realizaciones hidráulicas españolas desde la antigüedad hasta nuestros días.

El proyectado museo sería un edificio sencillo, de estilo toledano, al costado mismo del Tajo y que iría elevado sobre una plataforma, para evitar las grandes crecidas. Por una escalinata se bajaría desde la carretera de Toledo a Ciudad Real y podrían visitarse el artificio y el museo. Se incorporarían al conjunto unos jardines y plantaciones y en un pequeño pterre se dispondría un sencillo monumento a Juanelo Turriano; ya lo propuso hace siglos Morales y sus inscripciones aparecen en el Viaje de España de Ponz».

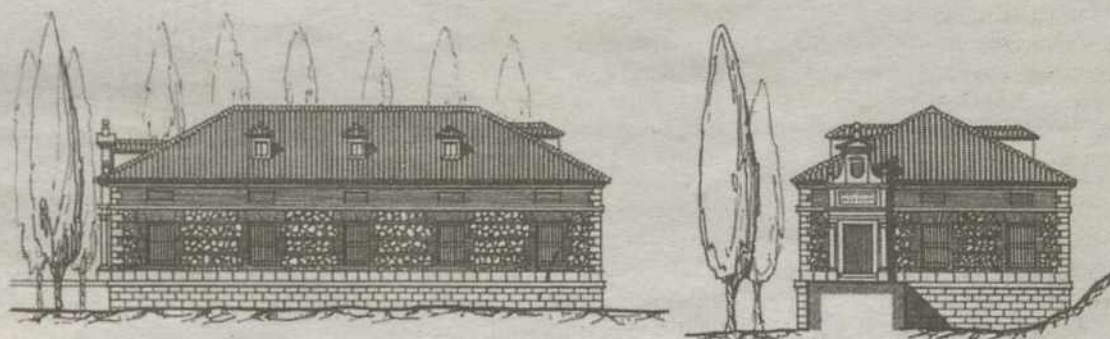
**TOLEDO.** Todavía persiste el eco de la muerte del guardia civil talaverano José Ángel de Jesús asesinado por la ETA el día 20 de agosto del año 2000. Cincuenta muertos y trescientos sesenta y dos heridos fue el balance de la aportación de la Guardia Civil a la epopeya más singular de la guerra civil de 1936-39; seiscientos treinta y dos guardias civiles intervinieron en la gesta del Alcázar de Toledo. No menos decisiva fue la acción represiva de la Benemérita contra los bandoleros que se escondieron en los Montes de Toledo que costó la vida al sargento Ruano.

Otro testimonio del reconocimiento de los ciudadanos a los servicios prestados por la Guardia Civil fue la multitudinaria asistencia de público a la exposición iti-

Hasta ahora se creía que el antecedente histórico más lejano de la Guardia Civil era la Santa Hermandad Nueva, creada por los Reyes Católicos a mediados del año 1476, que tuvo su cuartel en la actual Posada de la Santa Hermandad. Pero en un trabajo titulado 'Antecedentes históricos de la Guardia Civil' el teniente coronel Francisco Aguado Sánchez demostró que fue en Toledo donde nació, casi cuatro siglos antes de la creación ordenada por los Reyes Católicos, la primera hermandad fundada por Alfonso VI en 1085, el mismo año de la reconquista de la ciudad.

Explica este escritor que a raíz de la toma de Toledo quedaron merodeando por la actual finca de La Sista, restos de tripas

## MUSEO HISTORICO DE LA HIDRAULICA



## FACHADAS

nerante que bajo el título de 'La Guardia Civil de ayer' se celebró en septiembre de 2001 en el Centro Cultural de la Caja de Ahorros de Castilla-La Mancha. Un monumento sencillo levantado por la Diputación en el cuartel de la Benemérita en Toledo en el año 1967 testimonia también los sentimientos de gratitud y admiración de la provincia hacia la Guardia Civil.

La institución creada por el Duque de Ahumada hace más de siglo y medio cuenta en la provincia de Toledo con cerca de mil trescientos efectivos en setenta y dos cuarteles y puestos principales. No bajan de doscientas mil las actuaciones policiales y de auxilio humanitario que cada año protagoniza la Guardia Civil en las cinco provincias castellano-manchegas.

sin ocupación, no encuadradas ya en las mesnadas, que representaban un peligro para los caminantes que recorrían la antigua 'Vía Calatrava'; un siglo más tarde Fernando III el Santo confirmó con un privilegio esta 'Hermandad de Colmeneros y Ballesteros' que se refundió con la de Talavera de la Reina y originó la 'Santa Hermandad Vieja' así llamada por bula pontificia de Celestino V. Sus servicios a los reyes especialmente en la represión del bandolerismo y los abusos de los nobles fueron tan patentes como continuos. Las asambleas o juntas generales de esta Hermandad se celebraban en una posada denominada 'Valdelagua', ya desaparecida, y tenían lugar precisamente el día de la festividad de la Virgen del Sagrario.



LA GUARDIA CIVIL Y



La Guardia Civil cuenta con monumentos y actos de reconocimiento a su labor. VALDIVIELSO

► **Cañizares alaba la figura de don Marcelo, «un guía certero para todos».** PÁGINA 10

► **BIENESTAR SOCIAL** Ande agradece en Toledo la labor de sus más de 1.000 voluntarios. PÁGINA 11

► **CARRETERA DEL VALLE** Las obras preservarán la estética del «acantilado». PÁGINA 8

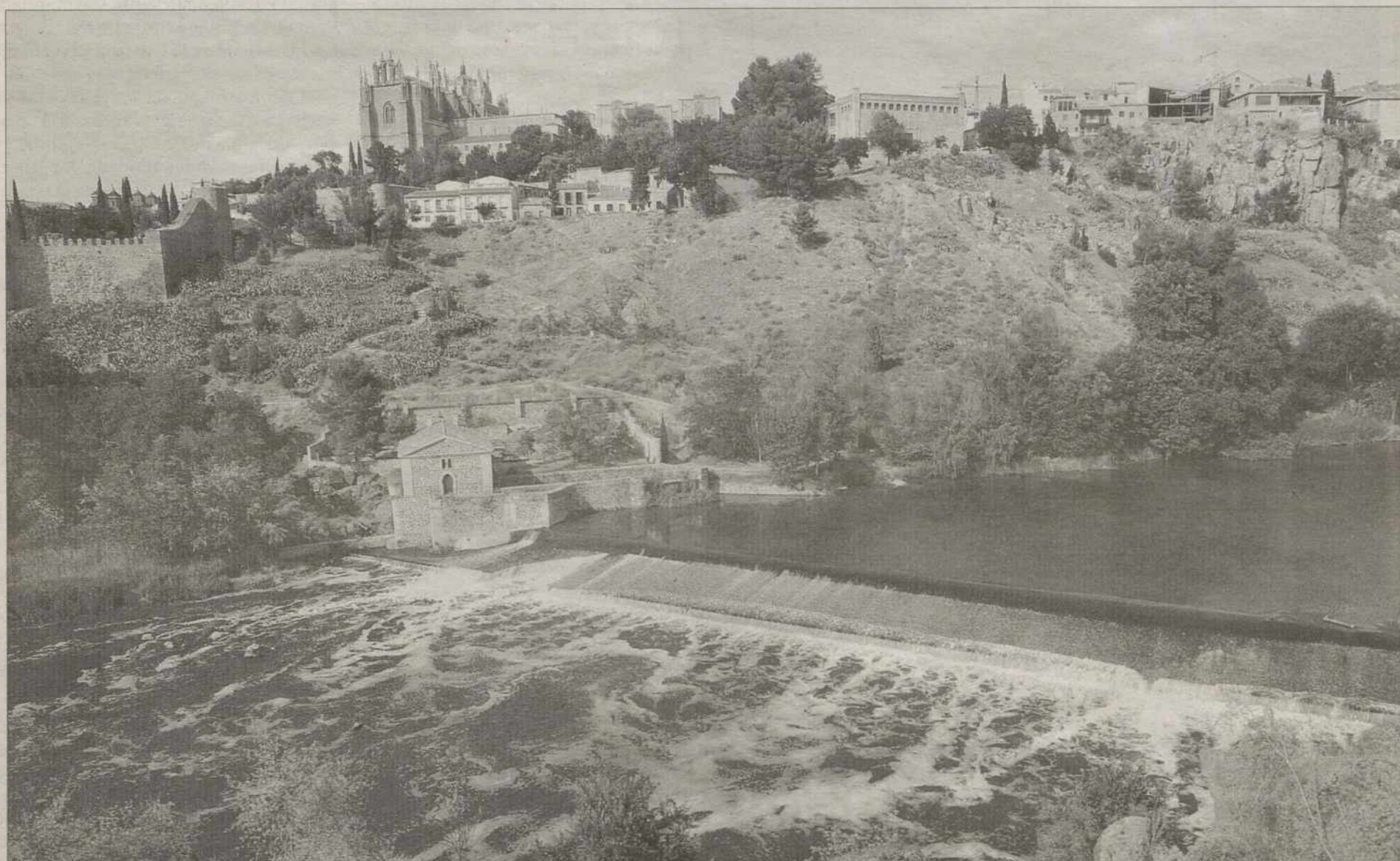
En alguna zona ya se aprecia el «atornillado» de las rocas.



# TOLEDO 6

LA TRIBUNA DE TOLEDO SÁBADO 4 DE SEPTIEMBRE DE 2004

► MEDIO AMBIENTE



El PP municipal achaca buena parte del mal estado del Tajo a la falta de inversiones de la Junta en la depuración de los vertidos de algunos pueblos. / VALDIVIELSO

## Ruiz afirma que el sistema de depuración funciona perfectamente

La concejal de Medio Ambiente desmiente las denuncias realizadas por el PSOE e indica que Alejandro Alonso sabe que el mecanismo de los colectores es el que provocó la aparición de vertidos tras las últimas lluvias

• El PP asegura que Toledo capital hace sus deberes en materia de depuración y reclama una oposición «constructiva» por parte del PSOE.

F.F. / TOLEDO

«Los sistemas de depuración de aguas residuales de Toledo capital que llegan hasta el Tajo funcionan correctamente, tenemos prácticamente un saneamiento integral». De esta forma la concejal de Urbanismo y Medio Ambiente del Ayuntamiento de Toledo, Mari Paz Ruiz, volvía ayer sobre el asunto de los últimos

vertidos aparecidos en el Tajo para desmentir lo que ha denunciado el PSOE. Ruiz explica que precisamente ese buen funcionamiento hace que los colectores rebosen cuando se acumula más agua de la capacidad que tienen las cubetas, como ha ocurrido cuando ha llovido en agosto.

La concejal de Medio Ambiente asegura que el Ayuntamiento hace el mantenimiento de todas las instalaciones de depuración y que los técnicos efectúan cada semana las inspecciones que ayer reclamaba la oposición, en verano hasta dos veces cada siete días. Tanto es así que afirma que el agua del Tajo «mejora su calidad a su paso por el

El PP se pregunta dónde están las depuradoras de la época en que Alonso era consejero

término municipal de Toledo».

Es decir que, en su opinión, los problemas que sufre el río se deben sobre todo a lo que van arrojando a sus aguas desde otros puntos situados aguas arriba de Toledo. Por eso le devuelve la pelota de la responsabilidad al líder del PSOE municipal, Alejandro Alonso, al que pregunta por qué no se preocupó de la calidad del agua mientras estuvo al frente de la Consejería de Medio Ambiente de la Junta de Comunidades.

**INVERSIONES REGIONALES.** Ruiz dice que le parece muy bien que Alonso exprese ahora su preocupación, pero señala que los toledanos son también caste-

llano manchegos y que por eso se merecen que las instituciones no les dejen solos para hacer frente a las inversiones necesarias en materias como el tratamiento del agua. En este sentido se pregunta cómo está la depuración del agua en otros municipios de la provincia que dependen de las inversiones regionales y dónde están las depuradoras que debían haberse construido mientras Alejandro Alonso era titular de Medio Ambiente.

Por eso, y porque asegura que Alonso sabe que el sistema de depuración funciona correctamente, afirma que la única intención del PSOE denunciando fallos en el sistema es para «enturbiar el

**4** AL DÍA  
**9/04**

**EN OCHO SEMANAS.** Ocho semanas es el plazo que tendrán que esperar los usuarios de la carretera del Valle para poder transitar por ella tras el dilatado proceso de negociaciones para buscar una solución a los desprendimientos que obligaron allá por el mes de marzo a cerrar esta vía. Parece que la em-

presa tiene claro que en dos meses se puede asegurar la zona y el Ayuntamiento definitivamente ha encontrado la vía económica para solventar esta situación. La precariedad económica y relaciones del Ayuntamiento con otras instituciones parecen haber sido la causa de la demora en la puesta en marcha de una solución que para muchos toledanos es ur-

gente y que para una empresa especializada en la materia solo supondrá dos meses de trabajos. Quizá debieran recapacitar los responsables municipales y adoptar una postura más propia de sus responsabilidades que son los intereses de los toledanos porque se ha tardado más en buscar solución que en lo que será su aplicación. / L.T.



## Bargas pide más capacidad de vertidos



Mari Paz Ruiz, concejal de Medio Ambiente. / VÍCTOR BALLESTEROS

El Ayuntamiento de Bargas ha solicitado al de Toledo la autorización para incrementar la utilización de los sistemas de depuración de la capital con la intención de dar servicio a 560 viviendas que deben construirse en una promoción del municipio vecino. Con este caso, la concejala de Medio Ambiente de Toledo, Mari Paz Ruiz, ilustra la falta de apoyo institucional -es decir, de inversiones de la Junta- con la que se enfrenta Toledo y otros municipios con pocos recursos para dar cobertura a alguna de sus obligaciones como es la del tratamiento de agua residual.

Ruiz dice que están dispuestos a dar el permiso a Bargas «por una cuestión de solidaridad», pero antes se han pedido una serie de informes porque no se quiere hipotecar el crecimiento que tiene previsto la propia capital. De hecho, Bargas vierte en Toledo (al igual que Ollas) desde que en 1988 se firmó un convenio de colaboración que ahora debería modificarse.

Lo que se ha solicitado por parte de la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Toledo para dar el visto bueno a la solicitud de Bargas es una «petición formalizada que se elevará al Pleno; un informe sobre la repercusión que tendría para el desarrollo de Toledo este permiso; un informe sobre el grado de cumplimiento del convenio suscrito en 1988; y un informe del economista municipal determinando, entre otros aspectos, la cuota del canon de vertido correspondiente».

trabajo del equipo de Gobierno». En este sentido reclama una «oposición constructiva» del grupo Socialista y subraya que con estas explicaciones el PP «no miente ni tira balones fuera» sino que está hablando «de datos y realidades».

**INSPECCIONES.** En cuanto a las inspecciones, que también han sido puestas en duda por el PSOE, Mari Paz Ruiz señala que los técnicos del laboratorio municipal las hacen con regularidad semanal para controlar la calidad del agua. Además, citándose al episodio del último vertido,

**La concejala del PP asegura que el agua del Tajo «mejora su calidad» a su paso por Toledo capital**

reitera que en cuanto se tuvo conocimiento se acercaron hasta los colectores los técnicos de «Aguas de Toledo» y los del laboratorio, que en ese momento se vio que el sistema había funcionado correctamente y que desde la Confederación Hidrográfica del Tajo no pusieron ninguna objeción cuando se les explicó lo que había pasado y «ni siquiera vinieron a verlo».

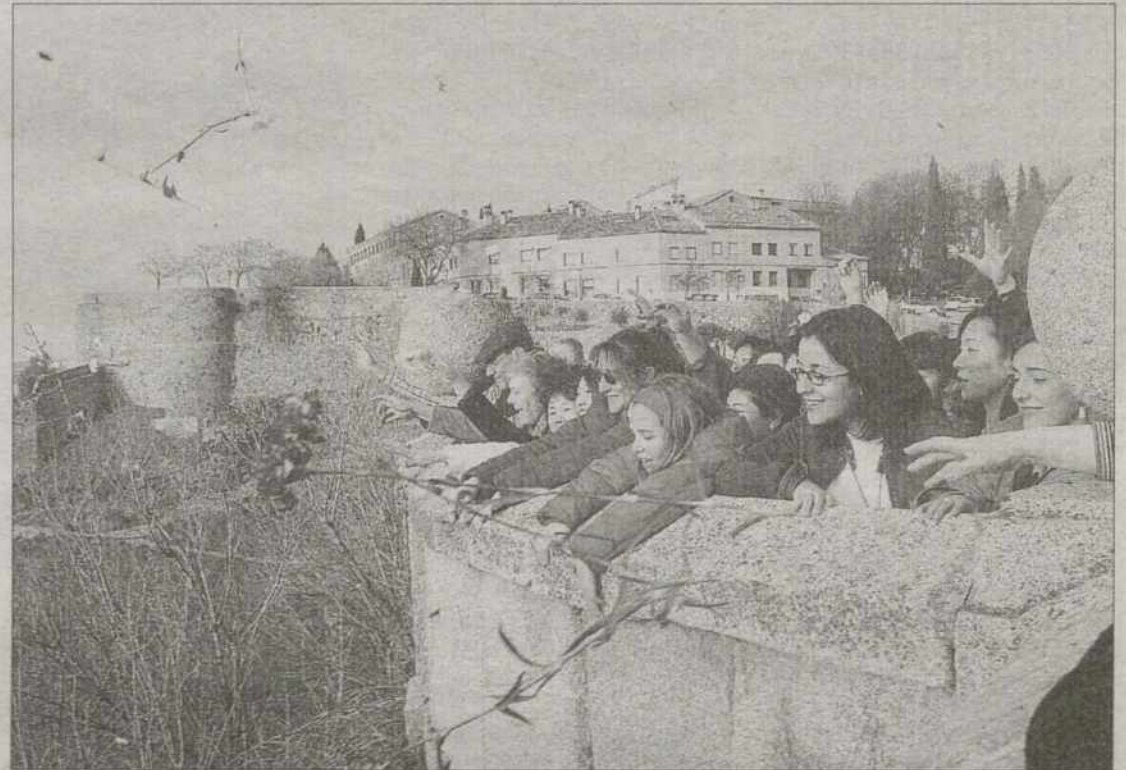
Por otro lado, precisa que desconoce si la Consejería de Medio Ambiente ha realizado alguna inspección por su cuenta que pueda poner en duda el funcionamiento del sistema de depuración, como al parecer se ha dicho desde la Administración regional. En cualquier caso Ruiz se muestra a la expectativa de recibir noticias, ya sea de la Consejería o de la Confederación, si bien entiende que antes de hacer manifestaciones públicas deberían haberse puesto en contacto con el Ayuntamiento.

El interés de la concejala de Medio Ambiente, ante todo, era dejar zanjado de una vez por todas el asunto del vertido, incluso confesaba que ella ya daba por finalizado el problema después de las explicaciones que se dieron al detectarlo. Por eso se muestra sorprendida con la actitud del PSOE ya que considera que sus concejales saben perfectamente cómo funciona el sistema de los colectores y que ha funcionado correctamente.

► MEDIO AMBIENTE

## ‘Iniciativa’ pedirá el fin del trasvase en su fiesta por el Tajo del día 18

La plataforma invitará a los gobiernos local y regional a la jornada y prepara carteles reivindicativos para ventanas y balcones



El Tajo volverá a ser motivo de reivindicación. / YOLANDA LANCHÁ

J. MONROY / TOLEDO

«Nosotros lo que pretendemos es que se termine el trasvase, en primer lugar, porque para lo único que ha servido es para que nuestra comunidad se quede sin agua y otra comunidad siga pidiendo más y más agua. Mientras tanto, vemos que en algunos pueblos de Guadalajara no tienen suministro de agua, en algunos pueblos de Toledo también tienen problemas de suministro... Entonces no tiene ningún sentido que se lleven el agua cuando a nosotros nos hace falta. Pero no lo queremos para malgastarlo, sino para vivir dignamente». Juana García, portavoz de Iniciativa Ciudadana en materia de Medio Ambiente, explica así los motivos que han llevado a su colectivo a pedir el fin del trasvase.

La fiesta reivindicativa por el Tajo, que cada año organiza Iniciativa Ciudadana se centrará en pedir este año el fin del trasvase con el Segura, como un medio más para acabar con el estado de abandono y suciedad del río. Será en la zona del Barco de Pasaje, el próximo sábado día 18 de septiembre. «Queremos que de una

vez acabe de funcionar el trasvase Tajo-Segura, porque entre que no depuran las aguas y nos quitan las aguas de la cabecera, evidentemente tenemos una cloaca de río, no tenemos otra cosa» explica la responsable de Iniciativa.

La plataforma ciudadana invitará por escrito a todas las instituciones, para intentar contar con la presencia en la reivindicación de miembros de los gobiernos regional y local. «Aunque sea una fiesta que hacemos los toledanos, invitamos a todos los castellano-manchegos» explica Juana García. Además Iniciativa preparará carteles para colocar en las ventanas pidiendo el fin del trasvase, de igual modo que los murcianos piden que crezca. Entre otras actividades, habrá un concierto de rock, actividades para los niños, un manifiesto y un cartel con fotos antiguas del río.

**SOLIDARIDAD.** La portavoz de Medio Ambiente de Iniciativa responde precisamente a las protestas murcianas pidiendo también solidaridad. «El agua se lo llevan de la cabecera, por lo que tantos y

tantos kilómetros por los que pasa, el río pasa con poquísima agua; pasa con el agua de los afluentes, y en Toledo sólo tenemos, prácticamente, las aguas residuales de Madrid», explica. Además, «nuestros campos necesitan también que se rieguen», continúa.

Recuerda además Juana García que cada vez en Murcia piden más agua y más dependientes se hacen del flujo del Tajo. «Si en el año 79 se inició el trasvase, unos años antes, cuando les avisaron que iban a hacerlo, aumentaron las hectáreas de regadío. Ahora, cuando les anunciaron un Plan Hidrológico, ha vuelto a aumentar la demanda y los terrenos de regadío. Además, está implicado todo el tema de la construcción, tienen proyectados nuevos campos de golf, y en todo el levante tienen una infraestructura que cada vez necesitan más agua». Entre otras prácticas, Iniciativa pide que se termine el riego por inundación o la construcción de nuevos campos de golf «que parece ser que gastan cada uno el mismo agua que una ciudad de 100.000 habitantes».

► OBRAS DE ACONDICIONAMIENTO DE LAS LADERAS DEL VALLE

## Las obras del Valle preservarán la estética del «acantilado»

Los técnicos consideran que el plazo de dos meses es suficiente para completar el trabajo

• Los 600.000 euros que adelanta el Ayuntamiento, y que luego se repartirá a partes iguales con Junta y Diputación, hacen posible el inicio de las obras para recuperar esta entrada.

F.F. / TOLEDO

El alcalde de Toledo, José Manuel Molina, bajó ayer hasta la carretera del Valle junto a los técnicos de la empresa «Geocisa» para explicar las obras que se van a acometer con la finalidad de reabrir esta vía al tráfico en un plazo de «ocho semanas». Molina asegura que la demanda de los ciudadanos y la urgencia de la actuación han decidido al Ayuntamiento a adelantar los 600.000 euros del coste que luego tendrán que repartirse con la Junta y la Diputación.

Según indican desde «Geocisa» el plazo de dos meses está muy bien estudiado, por lo que no esperan que surjan problemas que retrasen el final de los trabajos. Estos consistirán en primer lugar en una limpieza de la zona y una valoración metro a metro de lo que se debe hacer en cada caso, ya sea retirar las piedras con más riesgo de desprendimiento o bien la fijación de todas las que se puedan conservar.

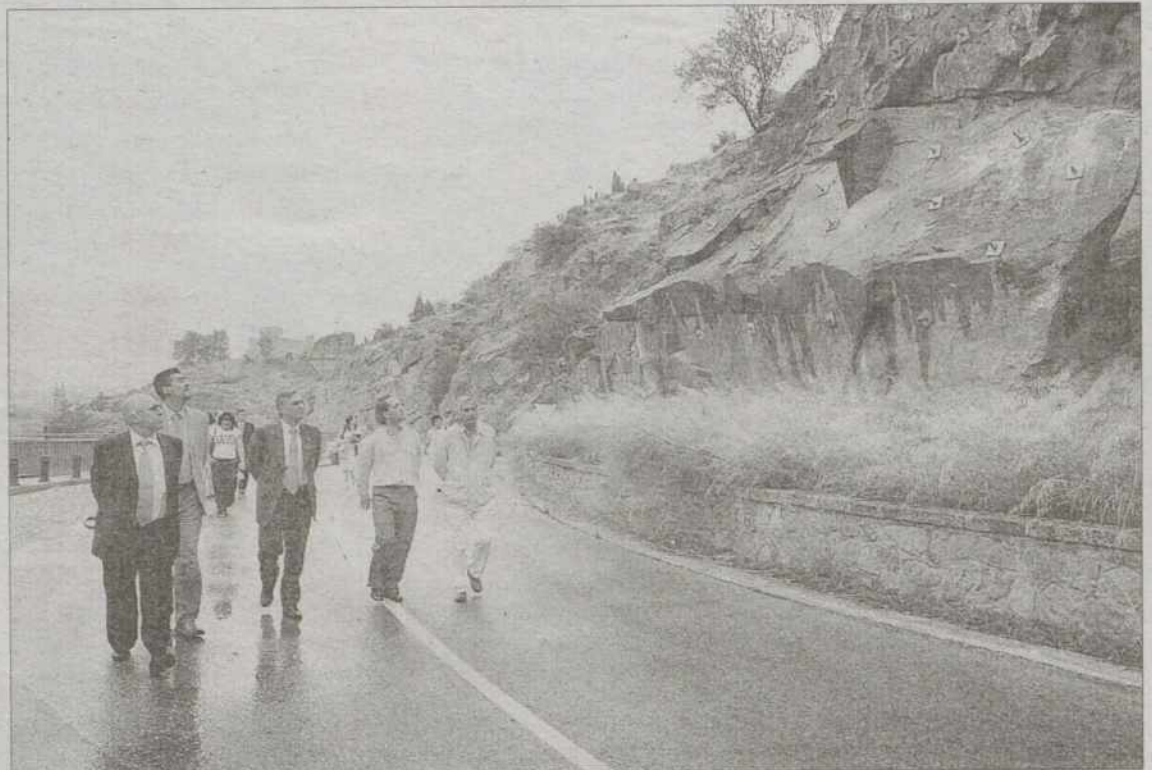
Precisamente este aspecto de «restauración» de la pared es uno

de los que más se van a tener en cuenta ya que pretender preservar al máximo la estética «del acantilado» que bordea el Tajo en la zona que va desde el puente nuevo de Alcántara hasta el arroyo de la Degollada. Por eso el sistema con el que más se va a trabajar es el bulonado, es decir la fijación de la roca a la ladera por medio de grandes tornillos, como ya se puede ver en algunas partes de este recorrido.

Molina considera que con esta obra de acondicionamiento se da respuesta a la demanda de todos los que utilizan esta carretera para entrar o salir de la ciudad, y que han expresado sus quejas por los atascos que se producen en las horas de la mañana.

**NO AL CIEN POR CIEN.** En cualquier caso, el alcalde llama a la cautela porque las características del terreno no permiten eliminar al cien por cien el riesgo de desprendimientos, pero sí prevenir al máximo que ocurran sobre todo los de grandes bloques. De hecho, durante el paseo de ayer se podían apreciar sobre la calzada algunos pedazos de rocas que han caído durante el tiempo que lleva cerrada al tránsito.

En cuanto a la financiación, el alcalde recuerda que ya tiene el compromiso de la Junta de Comunidades para aportar un tercio del coste y que falta por concretar la parte de la Diputación.



Molina y los técnicos de Geocisa pasan por una zona en la que se aprecia el «atornillado» de las rocas. / DAVID PÉREZ



Se ven restos desprendimientos. / D.P.



El equipo para el desbroce ya está sobre el terreno. / DAVID PÉREZ

Pero como quiera que no se ha formalizado ninguna de las dos participaciones, el Ayuntamiento adelanta el dinero para no tener que esperar más tiempo a poder abrir esta «carretera clave para la entrada en Toledo». Como se recordará el compromiso de la Jun-

ta fue confirmado en la visita que Molina hizo al presidente regional, José María Barreda, en tanto que la parte de la Diputación se va a detraer del dinero comprometido por la institución provincial en la construcción del Palacio de Congresos del Miradero.

El Ayuntamiento ha buscado la implicación de las dos instituciones porque entiende que aunque sea una vía «urbana» es, sobre todo, un camino muy utilizado por personas que viven fuera de la capital y que vienen a trabajar o a otra serie de actividades.

► JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

L.T. / TOLEDO

La Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Toledo ha aprobado esta semana otras diecisiete licencias de adaptación para locales comerciales situados dentro del centro comercial y de ocio de la zona de contacto. De esta manera continúa completándose el trabajo de acondicionamiento de toda la oferta que pondrá «Luz del Tajo» a disposición de los toledanos a partir del 28 de este mes. Además, dentro de las licencias de obras, se ha concedido permiso a la empresa «Palacio de los Canónigos de Toledo SL» para la rehabilitación de los números 8 y 10 del Callejón de San Pedro para su adaptación como apartamentos.

Por otro lado, en la sesión de esta semana se han estudiado dos enajenaciones de terrenos municipales, un convenio de colaboración con la Diputación para el desarrollo de una auditoría de sostenibilidad, una solicitud de vertidos de aguas residuales del Ayuntamiento de Bargas, una propuesta de adjudicación de servicio de mantenimiento de la fontanería municipal, dos instancias y seis mociones.

## El Ayuntamiento concede otras 17 licencias para locales comerciales de Luz del Tajo

La Junta de Gobierno Local ha aprobado sendas indemnizaciones a vecinos por daños sufridos en una motocicleta y en una sepultura

denunciados por un vecino como consecuencia de un socavón existente en el camino del Molinero. Asimismo se acuerda pagar 300 euros por daños causados en una sepultura del Cementerio Municipal.

También esta semana se ha dado el visto bueno a una prórroga del contrato con la empresa Urba-ser (concesionaria del servicio de

limpieza urbano) para la prestación de servicio de mantenimiento de los Dispensadores Caninos por una cuantía de 8.248 euros.

**CIUDADES SOSTENIBLES.** En el ámbito de las relaciones institucionales, se ha aprobado suscribir un convenio de colaboración con la Diputación para el desarrollo de una Auditoría Municipal de Sostenibilidad, enmarcado en el Proyecto de Ciudades y Pueblos Sostenibles de Castilla-La Mancha con la finalidad de sacar adelante en la capital las directrices de la Agenda Local 21.

En otro orden de cosas, y relacionado con Azucaica, se ha decidido la cesión de un terreno municipal de 31 metros cuadrados para la empresa «Agropecuaria Mope SA» con destino a la instalación de un centro de transformación de energía eléctrica en la zona de Azucaica-Este.

Por último, se han remitido a las distintas concejalías las mociones suscritas por los grupos políticos en relación al traslado de la verja de Renfe, los vertidos de aguas fecales en el Tajo, la regularización de los contadores de agua en la calle Alemania y el traslado de la parada provisional del los autobuses de Renfe que recogen a los pasajeros en Santa Bárbara.



▶ EPI



Cecam considera que, a corto y medio plazo, el mercado turco ofrece grandes posibilidades para la región. / L.T.

## Fedeto y Cecam preparan una delegación comercial para acercarse a Turquía

A pesar del actual entorno de crisis, las entidades empresariales consideran que el país ofrece numerosas posibilidades a la región

• Las grandes necesidades en infraestructuras, la posible futura incorporación a la Unión Europea y la estratégica ubicación geográfica son valores en alza que se quieren aprovechar.

L.T. / TOLEDO

La Federación Empresarial Toledana (Fedeto), a través del Área Internacional, va a realizar a finales de este mes de septiembre y principios de octubre una delegación comercial al mercado turco.

La Federación empresarial, a pesar del actual entorno de crisis, privatizaciones y la necesidad de

atraer capital extranjero y de realizar reformas estructurales que presenta el país, Turquía «ofrece ciertas posibilidades, tanto a corto como a medio plazo para las empresas de la región».

La delegación comercial tendrá como destino principal la ciudad de Estambul, pretendiendo con esta acción abrir el mercado turco a las empresas toledanas mediante la elaboración de agendas con numerosas entrevistas personales para cada empresa española con compañías turcas.

En esta misión comercial colabora la Confederación Regional de Empresarios de Castilla-La Mancha (Cecam). La fuerte base industrial, su estratégica ubicación geográfica

y sus grandes necesidades en infraestructuras unido al dinamismo con el que cuenta el sector privado y a la posible futura incorporación en la Unión Europea, convierten a Turquía en un país con muchas posibilidades para que las empresas de la región lo consideren como un futuro mercado con el que trabajar.

La realización de reformas estructurales en Turquía conllevará la necesidad de crear infraestructuras adecuadas que permitan el desarrollo y crecimiento económico del país. Ante este panorama, Cecam considera que este mercado ofrece, a corto y medio plazo, importantes y significativas posibilidades a las empresas de la región para la exportación de servicios y productos.

## BREVES

## EMPRESAS

### La Cámara de Comercio firmará un acuerdo con la Fundación Centro de Diseño

■ La Cámara de Comercio e Industria de Toledo y la Fundación Centro de Diseño de Castilla-La Mancha firmarán el próximo 6 de septiembre un acuerdo de colaboración en la sede de la Cámara para organizar unas jornadas técnicas sobre Innovación y Diseño en empresas. Este acuerdo tiene como finalidad organizar un ciclo de Jornadas Técnicas denominadas 'Innovación y Diseño en las empresas toledanas', que forman parte del Proyecto 'El diseño como factor de innovación', que está llevando a cabo la Cámara con la financiación de la Junta. El acuerdo de colaboración será ratificado por el director general de la Fundación Centro de Diseño de Castilla-La Mancha, Miguel Ángel Jiménez, y el presidente de la Cámara, Fernando Jerez. A la firma también asistirá el director para la Sociedad de la Información y Telecomunicaciones de la Consejería de Industria y Tecnología, Rafael Ariza.

## IAE

### El pago deberá efectuarse entre el 16 y 22 de este mes

■ La Resolución que aprueba los plazos de pago en período voluntario de las cuotas del Impuesto de Actividades Económicas (IAE) correspondiente a tarifas provinciales y nacionales establece para este año el período comprendido entre el 16 de septiembre y el 22 de noviembre. Según la Federación Empresarial Toledana (Fedeto), el pago se deberá realizar en las entidades colaboradoras con el documento de ingreso que se hará llegar a los contribuyentes o con el duplicado que, en caso de extravío, expedirá la Delegación o Administración de Hacienda correspondiente. El Área Fiscal de la Federación está informando a los empresarios toledanos de los plazos existentes para el pago.

## ▶ BARRIOS



Los vecinos piden más seguridad.

### 'Parque de Nara' denuncia la falta de vallado y el lanzamiento de objetos a la autovía

L.T. / TOLEDO

La Asociación de Vecinos 'Parque de Nara' ha denunciado que un grupo de «gamberros» está lanzando objetos a la carretera de circunvalación en la zona de Buenavista con los peligros que este acto conlleva para los conductores que transitan por la misma.

La asociación recuerda que ha advertido en numerosas ocasiones «tanto a Fomento como al Ayuntamiento», de que se estaban produciendo gamberradas, «además de que se pueden producir accidentes más graves por la falta del vallado de seguridad obligatorio en las carreteras de esta zona».

'Parque de Nara' insiste en que buena parte de esta carretera que circunda el barrio de Buenavista «carece del vallado lo que posibilita que se pueda deambular por los márgenes de la misma».

«En este caso son gamberradas, pero un choque de vehículos o la caída de una carga de alguno de los múltiples camiones que circulan la zona, puede ocasionar daños irreparables por la cercanía con las viviendas», critica el colectivo.

Así pues, y junto a la falta de pantallas acústicas, la asociación recuerda que sigue siendo «una asignatura pendiente de nuestros gobernantes».

## PREMIO DE PINTURA CAJA CASTILLA LA MANCHA 2004

A

Podrán participar en este Premio todos los artistas nacionales y extranjeros residentes en España.

B

Se admitirá una obra original e inédita por autor. Tanto la técnica como el tema serán de libre elección. La medida de la obra no excederá de 200 cms., ni será inferior a 80 cms., en ninguna de sus dimensiones (lados.) No se admitirán obras protegidas por cristal.

C

La admisión de obras será del 10 al 25 de Septiembre en Toledo. El fallo del Jurado se llevará a cabo en Noviembre o Diciembre.

D

De entre las obras recibidas se seleccionarán las que el Jurado estime de mayor mérito artístico, de las cuales habrá una que será la designada con el Premio CCM, dotado con 20.000 €, que será indivisible y no podrá declararse desierto. Asimismo Caja Castilla La Mancha destinará la cantidad de 60.000 € para la adquisición de obras de entre las designadas por el Jurado para tal fin.

E

Para más información consulte la página Web de Caja Castilla La Mancha [www.ccm.es](http://www.ccm.es), retire la Bases en cualquier Oficina de la Red de CCM, o llame a Obra Social y Cultural 925-22-57-96

BASES



OPINIÓN

# El Cardenal González Martín y la Guardia Civil



**JUAN CARLOS RODRÍGUEZ BÚRDAO**  
GENERAL JEFE DE LA GUARDIA CIVIL DE CLM

El sábado pasado recibía sepultura en la capilla de San Ildefonso de la catedral toledana el que fuera su arzobispo durante más de veinte años, cardenal don Marcelo González Martín. Las exequias tuvieron el ritual solemne dispuesto para los Príncipes de la Iglesia, pero, además, en torno al cadáver de don Marcelo se reunieron muy nutridas y primerísimas representaciones institucionales de la sociedad eclesial, civil y militar. Y, claro está, junto a su familia, numerosas gentes toledanas que quisieron despedir al que fuera su obispo muy querido. De lo hasta aquí relatado ninguna cosa que no comentaran los medios de comunicación social.

El objeto de esta breve reflexión mía es difundir una circunstancia que me contara en la capilla catedralicia mi buen amigo, don Santiago Calvo, deán de la Iglesia Primada, tantos años secretario y fiel cuidador de don Marcelo. Ocurrió en Fuentes de Nava, al poco de morir el cardenal, cuando revestido el cadáver de sus vestiduras pastorales, se disponían los primeros turnos de vela, antes de su traslado a Toledo. En torno al féretro, familiares del finado y el propio don Santiago Calvo. Entonces se acercó a la casa familiar una pareja de guardias civiles compuesta por el cabo Comandante del Puesto de Fuentes de Nava y uno de sus componentes. El cabo comunicó a los presentes cuánta gratitud debía aquel Puesto de la Guardia Civil al cardenal difunto que, año tras año, desde el de su renuncia a la sede de Toledo, oficiaba cada 12 de octubre en la iglesia parroquial del pueblo la misa en honor de la Patrona, la Virgen del Pilar, y dirigía palabras de ánimo y reconocimiento a los componentes de aquella pequeña plantilla y sus familias; les recibía siempre que se lo solicitaban y, complacido, escuchaba sus asuntos, confortándolos con una palabra final de comprensión y estímulo. El cardenal y el Puesto; don Marcelo y los guardias del pueblo. Ellos le querían y se sabían correspondidos.

Ahora, en el momento del viaje último, el cabo quería que don Marcelo llevara en su equipaje un testimonio de respeto y cariño de aquellas familias de guardias civiles, una muestra de su recuerdo y gratitud. Sin más, pidió permiso a la familia para poner en las vestiduras del cardenal el emblema de la Guardia Civil. Parece que

Los presentes, estremecidos por esa emoción que sacude a los seres humanos ante la certeza de vivir la expresión auténtica de los sentimientos más nobles, tras una rápida consulta, más con los ojos que con las palabras, accedieron. El cabo, jovencísimo por cierto, se cuadró ante el cadáver, con decisión desprendió del cuello de su camisa de uniforme uno de los emblemas del Cuerpo y lo prendió en la casulla con que acababan de amortajar al cardenal para su sepultura. Fue el único símbolo ajeno a los eclesiales que le acompañó al último sueño, el que sólo tiene despertar en la eternidad.

El pasado sábado, 28 de agosto, en la capilla catedralicia de la calle Trinidad, don Santiago Calvo me refería el hecho, todavía emocionado al recordarlo. Nos emocionamos juntos y, brevemente, recordamos la simpatía con que el cardenal miró siempre a este Cuerpo de guardias civiles y algún servicio que afortunadamente pudimos prestarle. Unas horas después, cuando el cadáver de don Marcelo acababa de ser sepultado junto a su predecesor Gil de Albornoz, todavía sin abandonar el templo algunos fieles y Autoridades, alguien me presentó al cabo de la Guardia Civil de Fuentes de Nava, que se había desplazado hasta Toledo. No pude evitar pedirle volviera a contar-me tan hermosa historia por él protagonizada. Como también quise evidenciarle todo mi afecto en el saludo de despedida. Ahora, serenadas las emociones de una jornada singular, al revelar por escrito lo que antecede, siento el orgullo grande de pertenecer al mismo Cuerpo que el cabo de Fuentes de Nava.

► MISA POR EL ALMA DEL CARDENAL DON MARCELO



El cardenal pronunció una homilía en la que alabó la figura de don Marcelo. VÍCTOR BALLESTEROS

## Cañizares alaba la figura de don Marcelo, «un guía certero para todos»

Los presentes en la Catedral acudieron al término de la misa a la capilla de San Ildefonso para rezar un responso al cardenal fallecido

• El arzobispo imploró al Señor para que dé a don Marcelo el premio prometido a quien «ha amado» y le permita gozar en el cielo del amor que «administró en la tierra».

**JORGE FRAGUAS / TOLEDO**  
La memoria de don Marcelo González sigue viva en Toledo. La Catedral primada de la capital regional fue testigo de ello y el escenario donde se celebró una misa en memoria del cardenal, que falleció el pasado día 25 del presente mes.

La ceremonia comenzó con el Requiem, que tocó al órgano Ángel Redondo, que sirvió de música de fondo para el paseo de un séquito de 42 religiosos que cerraba el arzobispo, Antonio Cañizares.

No demasiada gente atendió a la misa, que se ofició delante de la verja del Altar Mayor del templo religioso, una ceremonia, pues, mucho más familiar que la que tuviera lugar el pasado sábado, cuando don Marcelo fue enterrado en la capilla de San Ildefonso de la Catedral, que ayer daba muestras del amor que se profesaba al emérito en Toledo dada la gran cantidad de coronas de flores que aún conservaban parte de su belleza.

El acto comenzó con las mismas palabras que pronunciara Cañizares el pasado sábado. «Nos reunimos en el nombre del Señor

fue el comienzo de una ceremonia de tipo gregoriano que duró en torno a la 60 minutos.

**LA HOMILÍA.** Las lecturas, la primera según el apóstol San Pablo a los romanos y la segunda según San Lucas, versaron sobre el amor del padre a Jesucristo y la llegada de Dios, de lo que, durante la homilía, se hizo eco el arzobispo para alabar la figura de don Marcelo.

El arzobispo apuntó que el emérito «fue llamado por el padre a la casa paterna y se ha encontrado ya con la verdad, con la Trinidad Santa, fuente de vida, de luz y de felicidad imperecedera», unas palabras pronunciadas «con emoción en el corazón» puesto que el fallecido fue «un guía certero para todos nosotros».

El arzobispo imploró al Señor para que dé a don Marcelo el premio prometido a quien «ha amado» y le permita gozar en el cielo del amor que «administró en la tierra» a lo largo de su larga vida.

Asimismo, suplicó a Dios para que el que fuera cardenal en Toledo «vea la verdad cara a cara», ya que, aseguró, a ella se dedicó.

«La muerte del justo deja una extraña sensación de paz profunda en el corazón» porque «creemos que no todo termina con la muerte, al contrario, todo se transforma y se llena de luz», dijo Cañizares, que añadió que «esperamos que don Marcelo ruegue por nosotros como buen pastor».

El arzobispo hizo mención a las lecturas, al amor del padre al hijo,

a la llegada de Dios y pidió porque el vallisoletano participe de esa dicha que el Señor «ha prometido a sus seguidores fieles».

«En ese lugar -en el cielo- el Señor lava los pies fatigados, cura las llagas y alivia el cansancio de los que acaban su carrera con la meta de la mirada de Cristo», como don Marcelo, expresó la máxima autoridad eclesial de Toledo, que «ya se ha encontrado con aquel que es la fuente de la vida y la esperanza».

«Cuántas páginas de don Marcelo están llenas del convencimiento de que nada puede separarnos del amor de Cristo», expuso el arzobispo, que manifestó que los amores del cardenal «han sido el Evangelio y la Iglesia».

Cañizares confió en que el Padre ya le haya dicho a don Marcelo «ven a gozar», ese mismo ven que escuchan a la hora de su muerte los que «han amado a los últimos de entre los hombres», lo mismo que hiciera un hombre que se afaná por vivir «amando a la Iglesia y a los hombres sin reservas».

Al término de la ceremonia, los fieles que se acercaron hasta la Catedral de la capital regional para rendir homenaje al que ejerciera su labor religiosa, entre otras diócesis, en Toledo, acudieron en compañía de los diáconos y sacerdotes presentes hasta la capilla de San Ildefonso para decir adiós con un responso a un hombre que ha marcado la vida religiosa de la Ciudad Imperial.

## ▶ XIII ENCUENTRO NACIONAL DE VOLUNTARIADO



Los representantes institucionales, en la inauguración del encuentro. / VÍCTOR BALLESTEROS

## Ande agradece en Toledo la labor de sus más de 1.000 voluntarios

La concejal de Servicios Sociales, María José Rivas, junto a representantes de la asociación y otras instituciones inauguraron ayer en el palacio de Benacazón las jornadas

• Coincidiendo con el encuentro se desarrollará el XXIII Concurso Nacional de Fotografía, Pintura y Dibujo de Ande para personas con discapacidad intelectual.

CRISTINA RUIZ / TOLEDO

«Lo que dais es mucho, pero también lo es todo lo que recibís». De esta manera hablaba sobre el voluntariado María del Mar Torrecilla, directora de Igualdad y Calidad de la Consejería de Educación y Ciencia. Y es que, son muchas las personas que dan todo su apoyo y colaboración desinteresada a Ande. 'Sólo' obtienen la recompensa del afecto de aquellas personas con discapacidad intelectual a las que ayudan, y con ellas el de su en-

torno, y el de la sociedad entera que cambia y evoluciona, en parte, gracias a los voluntarios.

Por ellos, y para ellos, este fin

de semana se celebra en Toledo el XIII Encuentro Nacional de Voluntariado de Ande, que pretende agradecer el trabajo de los más de

1.000 voluntarios con los que cuenta. La Ciudad Imperial ha sido elegida como escenario por quinta vez, y hasta aquí se han desplazado 150 colaboradores de todo el país.

A la inauguración de las jornadas, celebrada ayer en el palacio de Benacazón, asistieron además de María del Mar Torrecilla, la diputada delegada de Servicios Sociales, Raquel Vetas; la responsable de actividades y relaciones con asociaciones de la Obra Social de CCM, Alicia Sánchez; y el representante de Ande, Isidro Sánchez y la concejal de Servicios Sociales y Sanidad, María José Rivas, que trasladó el saludo del alcalde. Todos ellos alabaron y agradecieron la labor de los voluntarios, y coincidieron en calificarla como un beneficio para el progreso de la sociedad.

### PROGRAMA DE ACTIVIDADES

#### SÁBADO

##### ▶ Talleres de Meditación.

Desde las 10:30 y las 12:30 horas se impartirá en la residencia Francisco Tomás y Valiente (donde están instalados los voluntarios) el Taller Práctico de Técnicas de Meditación y Relajación.

##### ▶ XXIII concurso.

También en la jornada de mañana se realizará el taller de Acompañamiento en Actividades, que se desarrollará en torno al XXIII Certamen Nacional de Fotografía, Pintura y Dibu-

jo para discapacitados intelectuales.

▶ **Taller de Animación.** Por la tarde se impartirá el Taller de Animación, en el que se realizarán juegos cooperativos y pruebas físico-deportivas, para mejorar las capacidades psicomotrices.

#### DOMINGO

▶ **Visita a Toledo.** Para finalizar las jornadas, los voluntarios realizarán una ruta guiada por Toledo, a partir de las 10:30 horas.

### BREVES

LILLO

#### Detienen en Madrid al autor del robo frustrado de un bar

■ La Guardia Civil ha detenido en el poblado de Las Barranquillas de Madrid a un hombre de 32 años que se había dado a la fuga tras intentar robar en un bar de Lillo. Los presuntos autores del robo frustrado huyeron en un Opel Kadett, con dirección a la provincia de Madrid, lo que motivó la puesta en marcha de un dispositivo en cuyo marco una patrulla de la Guardia Civil de Valdemoro localizó el vehículo e inició una persecución, al hacer sus ocupantes caso omiso a las señales de alto que se le daban desde el automóvil oficial. Finalmente, el vehículo fue interceptado en el poblado de Las Barranquillas, donde fue detenido R.L.C., y se comprobó que cuenta con antecedentes y que el automóvil se encontraba sustraído, informa la Comandancia de Madrid de la Guardia Civil.

SENDA ECOLÓGICA

#### Roban a Ymca varios objetos en su quiosco

■ La Policía Local atendió el pasado jueves un requerimiento en el local de la Senda Ecológica conocido como 'Aula de la Naturaleza', que está cedido a la asociación Ymca, y que se encontraba abierto y con las luces encendidas. El interior lo revisaron junto al responsable de la asociación, quien formuló una denuncia por la falta de varios objetos.

CALLE CERVANTES

#### Denuncian al bar 'Coyote' por la obra que está realizando

■ La Policía Local denunció el pasado jueves al responsable del establecimiento 'Coyote', situado en la calle Cervantes, por la realización de una obra ilegal. En concreto, estaba instalando un cierre metálico y escayola sin ajustarse a la solicitud presentada. De igual forma, la Policía Local acudió a las dos de la madrugada del mismo día a atender una queja vecinal por las obras del gimnasio 'Fitness', situado en la calle Roma. Como el encargado de la obra no tenía en aquel momento la licencia, se pararon de inmediato las mimas, por las molestias producidas a los vecinos.

Porque tú quieres lo mejor para tus hijos, **CAMPUS**  
RESIDENCIAS Y APARTAMENTOS UNIVERSITARIOS CAMPUS  
para estudiantes universitarios en régimen de alquiler



#### > TOTALMENTE EQUIPADOS

Cuarto de aseo con ducha. Cocina con placa encimera eléctrica, microondas, fregador, frigorífico y calentador. Cama. Mesa de estudio. Armario. Aire acondicionado. Calefacción. Punto de teléfono y TV. Contador individual de luz y agua

#### > SERVICIOS COMUNES

Comedor. Cafetería. Sala de estar polivalente con TV y vídeo. Salas de estudio. Sala de informática. Gimnasio. Lavandería. Conserjes y controladores

Abierto Sábados, Domingos y Festivos de 11:00 a 14:00 h.

CAMPUS ALBACETE UCLM UNIVERSIDAD DE CASTILLA-LA MANCHA 967 509 200 También en Castellón, Cádiz, Murcia y Lleida 902 400 477

# VIVIR<sub>12</sub>

T O L E D O

## Regreso a Sefarad

La V Jornada de la Cultura Judía atrae a numerosos visitantes para presenciar los espectáculos de calle que se desarrollan estos días en la ciudad



En el cerro de Santa Engracia, frente a San Juan de los Reyes, Juan Carlos Riaguas da vida a un judío sefardí. / VÍCTOR BALLESTEROS

J. DÍAZ BAZAGA / TOLEDO

La 5ª Jornada Europea de la Cultura Judía se está celebrando estos días en la ciudad de Toledo, con actividades muy variadas que van desde lecturas interpretativas, recitales poéticos, visitas guiadas, conciertos de música sefardí y rutas teatralizadas.

La Tribuna ha seguido una de estas rutas teatralizadas por el Toledo judío, recorriendo las calles estrechas y enrevesadas del barrio donde habitaron los judíos en una época en que convivieron las tres culturas, aunque habría que hacer muchos matices en ese 'convivir'.

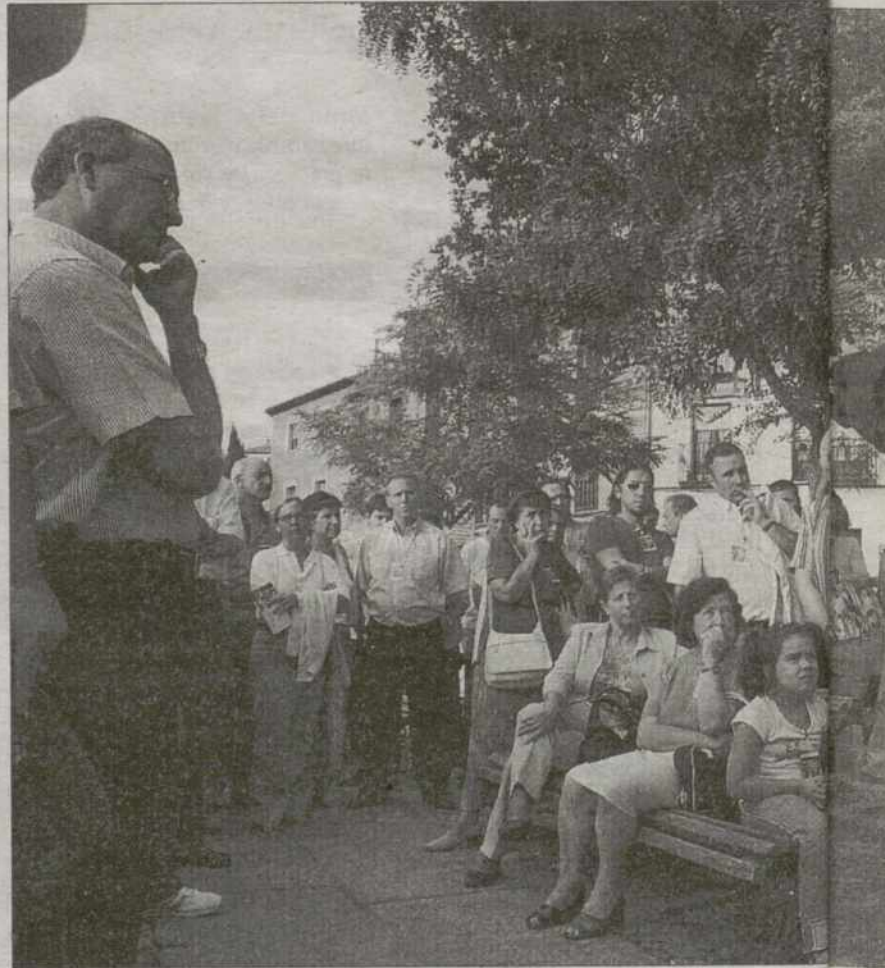
La ruta, que comenzó en el Paseo de San Cristóbal bajo el nombre 'Regreso a Sefarad', contaba la historia de un judío sefardí, Moisés, que vuelve a Sefarad -Toledo- conociendo las historias que ha oído siempre de sus antepasados en esta ciudad. La intención es transmitir el sentimiento encontrado de este judío sefardí que, con un Toledo idealizado por los cuentos y las leyendas, se choca con el Toledo que hoy ve en esta ciudad, los cambios que se han producido, los lugares que una vez se imaginó y ahora los tiene delante totalmente cambiados. Se muestra melancólico por ese Toledo que no ha encontrado, pero a la vez gozoso por estar pisando la tierra, tan lejana, que una vez poblaron sus antepasados. La ruta concluyó en el mismo lugar, después de haberse animado con cuatro representaciones teatrales, invitando a la degustación de un vino y dulces del recetario tradicional sefardí.



La ruta a discurrido por la judería toledana. / VÍCTOR BALLESTEROS

La ruta teatralizada a corrido a cargo del grupo 'El Bolo Feroz', compañía que lleva 12 años haciendo representaciones de calle. El actor que ha narrado la historia, Juan Carlos Riaguas, explica que la ruta la han querido hacer «más

lúdica que otra cosa, orientada más al entretenimiento porque es lo que pide la gente que viene a pasear por Toledo, le hemos quitado todo el eruditismo posible para que no sea muy pesada. Para conocer la historia ya están los li-



Cuatro breves actuaciones han animado el recorrido. / VÍCTOR BALLESTEROS

bros», concluyó Riaguas.

Los asistentes a la ruta por la judería toledana han afirmado «que la ruta ha estado muy bien pero se nos ha hecho muy corta, debería haber durado más».

Para los vecinos de Toledo que

han podido disfrutar de la ruta, la sensación general era que se ha promocionado muy poco este evento, «nos hemos enterado casi en el último momento por una amiga, debería hacerse más publicidad para los de la ciudad».

## Dulces sefardíes



Degustación de vino judío.

En la Escuela de Arte de Toledo se han inaugurado oficialmente estas jornadas, con la degustación de vino Casher, preparado de acuerdo con los preceptos de la ley judía y símbolo de pureza, salud del cuerpo y del alma. El vino se ha acompañado con dulces sacados del recetario sefardí, y elaborados por la Escuela de Hostelería de Toledo con la ayuda de un sefardí y certificado por el Rabino de Madrid moseh Bendaham. Los dulces, puritos de almendra, fijuelitas (pastas fritas con ajonjolí), baklava (hojaldre dcon pistacho, almendra y nueces), y jakjad (sémola y almendras), han mostrado al visitante las delicias de la cultura judía.

# Arbeteta acaba con los falsos mitos sobre el pueblo judío

La especialista en antropología del judaísmo y la cultura sefardí abordó la vida cotidiana de un pueblo que sigue siendo un desconocido a pesar de su importancia en España

• Leticia Arbeteta apreció un paralelismo entre lo que pasó en la época de los Reyes Católicos y lo que ocurre en la actualidad, en la que España debería aportar su Historia.

C.M. / TOLEDO

El desconocimiento de la realidad histórica y la herencia de una visión distorsionada con respecto a la cultura judía siguen constituyendo las líneas erróneas que todavía marcan la relación de la comunidad cristiana con la sefardí. Leticia Arbeteta, directora de la Fundación Lázaro Galdiano y especialista en antropología del judaísmo, ofreció ayer una conferencia -con motivo de la V Jornada Europea de la Cultura Judía- que abordó 'La vida cotidiana de los judíos españoles en la Edad Media' a través de un recorrido gráfico por las tradiciones y ceremonias de los judíos en el mundo islámico y en ámbito cristiano.

Trató Arbeteta de ofrecer un aspecto menos conocido de una comunidad que sigue siendo una desconocida a pesar de la importancia que tuvo en la historia de este país y de la cercanía tanto religiosa como social vivida en un importante período. Así, el aspecto exterior de los judíos, el interior de sus viviendas o sus ceremonias sociales y la visión que de ellos tenían los cristianos descubrió una faceta esencial que fue, al final, la que marcó el camino de este pueblo hasta su expulsión.

La escasez de un conocimiento documentado y real sobre el pueblo sefardí puede deberse, en palabras de esta especialista, «a que todas las investigaciones han sido demasiado eruditas y parciales por centrarse en documentos», es decir, se han dedicado a recoger lo que queda de la cultura material, por ello, «no se ha comunicado bien porque falta visualidad». En este sentido, y salvando por ejemplo la exposición gestada en Israel, 'La vida judía en Marruecos', pocas han sido las propuestas en esta materia, pu-



Leticia Arbeteta (izq.) impartió una ponencia sobre los aspectos menos conocidos del pueblo sefardí. / VÍCTOR BALLESTEROS

diendo ser posibles porque «a partir de 1492 sí que existe una cultura material con la que se podría establecer un paralelismo documental y visual».

**CONVIVENCIA PARCIAL.** Quizá, como apuntó Leticia Arbeteta, uno de los mayores obstáculos para la total comprensión de la vida judía se debe a que se trata de una comunidad «a la que se la ve alejada a pesar del origen próximos que mantenían con la religión cristiana», no hay que olvidar que en hasta el siglo IV ambas religiones estaban unidas y, de

hecho, se consideraba a la cristiana como una secta judía.

Es por ello que los problemas surgidos posteriormente son absurdos porque los judíos fueron de vital importancia en la Edad Media, fueron los primeros que prestaron su apoyo a los Reyes Católicos, tan sólo señalar que «fue un converso, Cabrera, el que entregó el Alcázar». Pero para dejar las cosas claras, y a pesar de que a pesar de las limitaciones hubo un tiempo en que la convivencia existió, Arbeteta apuntó las condiciones de inferioridad que se dieron cuando, por ejem-

plo, los judíos pasaron a ser propiedad del rey, lo que significa que los delitos, que se resolvían con multas que debían pagar al damnificado, «en el caso judío se abonaban al rey»; por no hablar de que gran parte de los judíos fueron obligados a ocuparse de la usura -recaudación de impuestos- «porque los cristianos no querían dedicarse a este negocio. Y es que, como evidenció la ponente, el problema «que hoy sigue manteniéndose» es que «todas las acciones individuales de los judíos se juzgan como si fuesen colectivas».

En este contexto, Arbeteta cree que la expulsión se debió al proyecto político porque «más que un conflicto de raza se dio una lucha social», problema «que marca el conflicto actual» pero que el siglo XV se saldaba priorizando la religión dominante en el momento histórico.

## «Nosotros hemos convivido»

«Veo paralelismo entre lo que pasó en la época de los Reyes Católicos y lo que ocurre en la realidad». Así, Leticia Arbeteta consideró que España puede aportar al conflicto «su Historia», ya que «a pesar de todas las limitaciones, en un período de tiempo hemos convivido». Para esta experta en judaísmo, el hecho de haber podido encontrar cada uno de nosotros nuestro límite para poder vivir «es una gran lección no sólo para nuestra cultura sino para todo el mundo». Es importante destacar que «la convivencia fue muy dura y nada agradables para los colectivos que no eran dominantes», pero también es cierto que en España -considerada en la Baja Edad Media, por el resto de países europeos, como «una especie de mestizos porque 'tonteábamos' con otros pueblos como los judíos y musulmanes»- la convivencia fue infinitamente mejor que en el resto de los países de nuestro entorno.

UNDERWEAR & company, franquicia líder moda interior, selección franquiciado para Centro Comercial "Luz del Tajo" (Toledo)  
Inversión: 60.000 euros  
Más información: 609 80 31 75

**SELECCIONAMOS**  
personas del sector deportivo, gimnasios, entrenadores, atletas, aficionados o profesionales para distribuir productos como negocio, con o sin experiencia. Ingresos progresivos  
Telf.: 617 371 220  
VISITE [www.NegocioMuyRentable.com](http://www.NegocioMuyRentable.com)

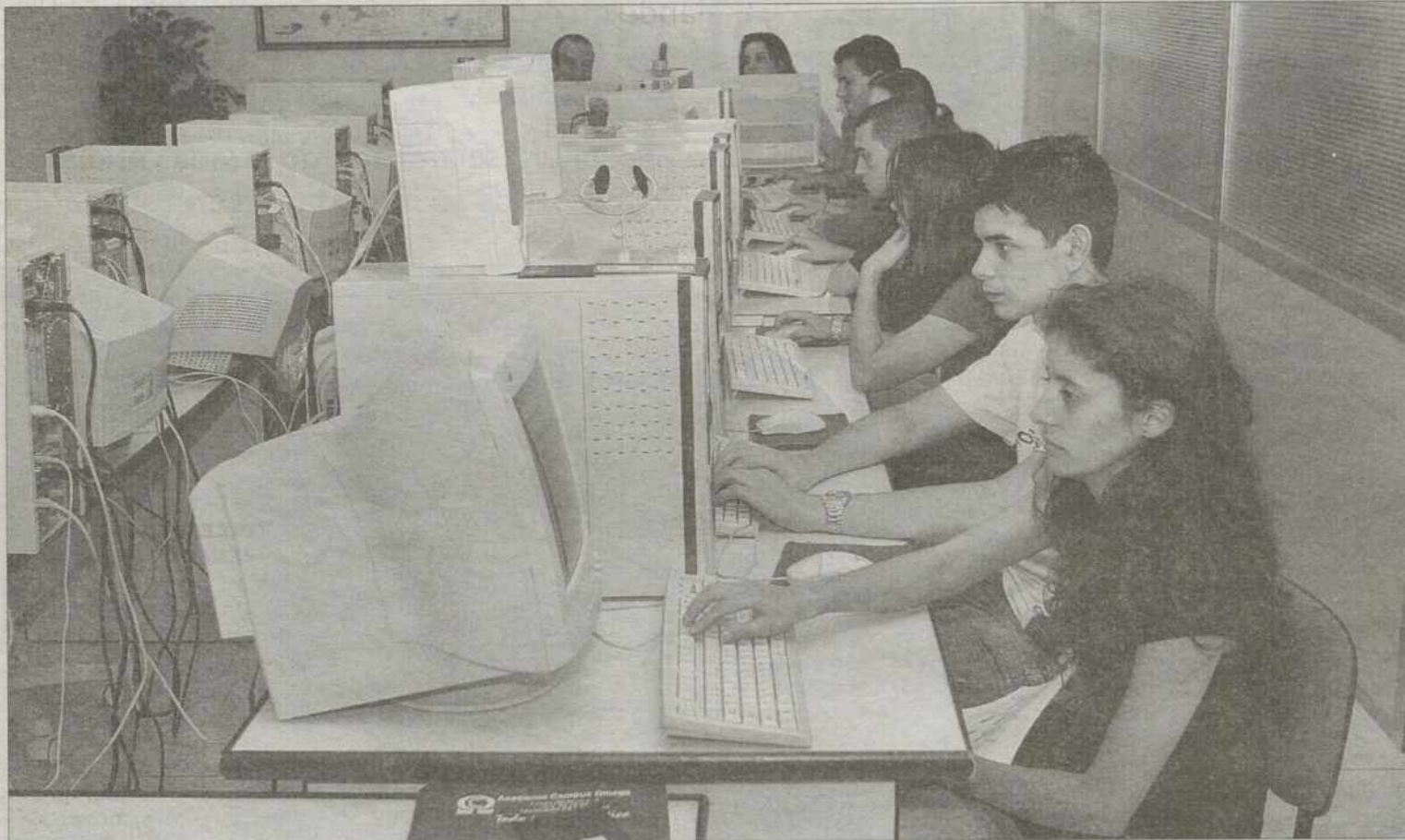
**PRECISAMOS VENEDORES**  
Comisiones del 25% al 50%. Actividad Independiente y Negocio Compatible por horas. Industria en tendencia, futuro  
Telf.: 617 371 220  
VISITE [www.NegocioMuyRentable.com](http://www.NegocioMuyRentable.com)

**NECESITAMOS**  
personas del sector de la estética, belleza, peluquería, para distribuir productos como negocio, con o sin experiencia  
Telf.: 617 371 220  
VISITE [www.NegocioMuyRentable.com](http://www.NegocioMuyRentable.com)

**SE NECESITA**  
**DEPENDIENTA**  
de 18 a 24 años · Experiencia Valorable  
PARA NUESTRA TIENDA EN EL C.C. LUZ DEL TAJO  
INTERESADAS MANDAR POR CORREO URGENTE  
currículum con foto reciente a:  
Valentín Ramos Goldring, S.L. (RR.HH.)  
Finca Real, S/N · 21840 · Niebla (Huelva)  
o por e-mail: [tiendaspropias@valentiramos.com](mailto:tiendaspropias@valentiramos.com)

# Las academias proponen una oferta ilimitada de cursos

Las academias de Talavera están preparando los nuevos cursos que lanzarán al mercado para este año • Los idiomas y la informática encabezan la oferta



Las academias de Talavera se preparan para la avalancha de nuevos alumnos que les espera durante este mes. / R. VIADERO

**ELISA M. CAMBRONERO / TALAVERA**  
Las academias de Talavera se preparan para dar el gran salto a la etapa que se avecina, el curso 2004/05. Sin embargo, algunas de ellas ya se han puesto las pilas para el mes de septiembre gracias a los alumnos, en su mayoría pequeños y adolescentes, que durante el curso pasado estuvieron más rezagados y necesitan ir a clases de refuerzo de inmediato.

Ellos son los que inaugurarán las nuevas aulas de las decenas de academias de la ciudad. Además, a las reformas en las instalaciones se suman las novedades, como la ampliación de edificios y, sobre todo, el aumento en las ofertas de los cursos.

Las novedades se encuentran fundamentalmente en las clases de informática, ya que es una tecnología que avanza años tras años y si no se ponen al día, como afirman la mayoría de los dueños de las academias, se quedan atrasados en seguida.

Los idiomas, gracias a los inmigrantes que hay en la ciudad, han cobrado importancia este año. Como es el caso de la Academia Forum, que ha lanzado como novedad un curso de español para chinos. «Por el momento no tenemos

muchos alumnos, alrededor de cinco, pero seguro que en los próximos días se apunta más gente. Nos lo comentaron a través de unos chinos que trabajaban en un restaurante, tenían problemas con el idioma y decidimos ayudarles un poco», apuntó el director de la academia, Roberto Núñez.

Además, los adultos cada vez se muestran más interesados en conocer otro tipo de idiomas y las academias ofrecen cursos especialmente para ellos, desde el nivel cero. Estos cursos los podemos encontrar además en la Escuela Oficial de Idiomas de Talavera, en la que se pueden aprender cuatro

## Dentro de las novedades destaca un curso de español destinado a chinos

### El alumnado privado a la baja

Uno de los comentarios más preocupantes que hicieron a *La Tribuna* algunos de los directores de las academias de Talavera fue que la enseñanza privada en este tipo de centros «tiene sus días contados», como indicó el propietario de la Academia Arma, Benedicto Fernández.

La competencia que se ha creado con los organismos públicos y con ciertas asociaciones y organizaciones, que ofrecen gracias a subvenciones cursos gratuitos, ha provocado que «el número de alumnos cada año sea menor, ya que el alumnado privado se muestra reacio a pagar», explicó Fernández. Lo malo de todo esto, añadía, es que la «enseñanza de estos cursos suele ser peor, empezando porque el número de horas es menor». Desde su punto de vista, lo que se debería hacer es «lanzar a concurso estos cursos para que la academia o centro de enseñanza que mejor preparado esté los dé», concluyó. E.M.C.

idiomas: inglés, el más solicitado por todos, francés, italiano y alemán, al que este año se le añade el tercer curso.

Otra de las novedades más interesantes la encontramos en una academia de música, que este año va a ofertar junto con la enseñanza de instrumentos y diferentes asignaturas de música, un curso de flamenco para guitarra. «No es que hayamos tenido mucha demanda para este curso, pero sí varias personas y en cuanto hay un profesor dispuesto hacemos lo posible para que el curso salga adelante», comenta uno de los profesores de la Academia Mozart, Pedro Peñalver. Por si fuera poco, esta academia también oferta clases de música para niños a partir de los dos años, «y es que la música ayuda en gran medida al desarrollo psicomotriz del niño, a los movimientos, los niños desarrollan su cuerpo y se les abre la mente, suelen ser más espabilados», subraya.

Pero si el verano les ha servido para decidir que quieren cambiar de vida y convertirse en funcionarios y están dispuestos a formarse para aprobar alguna oposición pública, también hay academias especializadas en ello.

### LAS DECLARACIONES

►ACADEMIA IDIOMAS  
Núñez: «Creo que puede tener éxito el curso de español para chinos»

«Algunos chinos nos comentaron sus problemas con el idioma»

►ENSEÑANZA DE MÚSICA  
Peñalver: «La música ayuda al desarrollo psicomotriz del niño»

«Cuando tenemos la oportunidad de ofrecer un nuevo curso lo hacemos»

►ACADEMIA OPOSICIONES  
Embid: «Nos movemos dependiendo del número de oposiciones que haya»

«Hemos notado una evolución muy buena, cada vez se demanda más»

►NÚMERO DE ALUMNOS  
Peñalver: «Este año va a ir mejor que otros, la gente se está apuntando más»

«Aún es pronto para saber si tendremos éxito, pero por el momento todo va muy bien»

►EL FUTURO  
Fernández: «Las academias privadas tienen sus días contados»

«Existe una gran competencia con los cursos gratuitos que se subvencionan desde la Junta»

opinión talavera vivir toledo provincia región  
españa economía mercados mundo deportes  
sociedad cultura pasatiempos clasificados servicios  
agenda tiempo restaurantes cartelera televisión  
talavera vivir toledo provincia opinión talavera vivir

... toda la actualidad

La Tribuna



► CONSORCIO PROVINCIAL DE EXTINCIÓN DE INCENDIOS

# Los bomberos se manifiestan tras la desprivatización del servicio

Consideran que no se ha tenido en cuenta el tiempo que llevan trabajando en el Consorcio y que nadie les ha dado una explicación de cómo se han desarrollado los exámenes

• Desde la Diputación, «lamentan» la situación en la que se hallan los bomberos, pero recuerdan que el examen fue una oposición libre para todos.

ROSA NOGUÉS / TOLEDO

Una treintena de bomberos del Consorcio Provincial de Extinción de Incendios (Cpeis) se manifiestaron ayer antes las puertas de la Diputación Provincial, para protestar por la situación en la que se encuentran, tras concluir las pruebas de la oposición libre que convocó el organismo para desprivatizar el servicio.

La protesta se inició a primeras horas de la mañana. Los bomberos que portaban pancartas en las que se podía leer «45 bomberos y sus familias al paro. Luján, culpable, PSOE responsable» o «Plan de empleo PSOE=45 bomberos toledanos a la calle. Dos años para nada», hicieron sonar bocinas y pitos durante el tiempo que duró la concentración.

«Todavía estamos a expensas de que nos digan cómo se ha realizado el examen psico-técnico, cuáles han sido los criterios de evaluación y que nos confirmen quiénes son los realmente aprobados, porque tenemos conocimiento de que la empresa contratada para este examen, mandó un número muy inferior a los 70 aprobados», declaró a *La Tribuna* un portavoz de los bomberos concentrados.

En general, se quejan de que los dos años que llevan trabajando para este organismo, a través de la empresa Lainsa «no han sido tenidos en cuenta. Han sido más de 3.000 intervenciones por un salario mínimo y con unas condiciones lamentables. Sin embargo, Diputación dice que los cursos que tenemos no son válidos, todo lo contrario a cuanto sucede en otras comunidades autónomas».

Aseguran que sus actuaciones han sido felicitadas por distintas instituciones y, sin embargo, «no han sido tenidas en cuenta para valorar nuestros conocimientos».

**PSICO-TÉCNICO.** El problema principal que ha suscitado las protestas de los bomberos se basa en la prueba psico-técnica que sólo superaron 11 de los 45 bomberos del Consorcio, momento a partir del cual quedaron excluidos del examen. Además, en declaraciones a *La Tribuna*, se quejaron de que «si todavía no está creada la bolsa de trabajo del Consorcio, porque todavía falta un ejercicio por terminar, ¿por qué está cu-



Provistos de pancartas, bocinas y silbatos, desarrollaron pacíficamente su protesta. VÍCTOR BALLESTEROS



Los bomberos quieren dejar claro que pertenecen y trabajan en el Consorcio. V.B.

briendo las vacantes de Villacañas gente que está en la supuesta bolsa de trabajo del Consorcio? ¿Por qué no se ha contado con nosotros que tenemos dos años de experiencia, sabiendo que se nos va a mandar a la calle y hasta noviembre no concluye el curso?».

«Aunque digan que no pertenecemos a Diputación, trabajamos para ellos», añadió.

En cualquier caso, los bomberos quisieron dejar claro que, detrás de ellos no hay ningún partido. «A nosotros no nos dirige nadie y lo único que sabemos hacer es apagar fuegos y salvar vidas cuando hay accidentes», señaló un portavoz de los afectados quien reprochó al gobierno provincial

del PSOE que permita el despido de unos trabajadores que en su día «dejaron trabajos fijos, para ahora ir al paro».

Los afectados anunciaron que la protesta desarrollada ayer es la primera de las que llevarán a partir de ahora todos los viernes, a las 9:30 horas en la puerta de la Diputación Provincial, para exigir responsabilidades a los responsables de su situación laboral.

## Las protestas de los bomberos continuarán todos los viernes a las puertas de Diputación

**SITUACIÓN LAMENTABLE.** Por su parte, el portavoz del grupo socialista en la Diputación Provincial, José Gutiérrez, «lamentó» la situación de los bomberos, pero quiso dejar claro que «la Diputación no tiene relación laboral con

ellos, puesto que pertenecen a la empresa Lainsa quien tendrá que ser la que decida qué hace con estos trabajadores».

Asimismo, afirmó que la intención del actual equipo de Gobierno siempre ha sido la de desprivatizar el servicio de extinción de incendios «que como marca la Ley de Bases de Régimen Local debe ser público». En este sentido, afirmó que el Consorcio decidió entonces convocar una oposición libre «y no un concurso-oposición que no sé hasta qué punto se hubiese tenido en cuenta el haber trabajado antes».

Sobre las protestas de los bomberos, relacionadas con la dureza del examen psico-técnico, Gutiérrez dijo que ésta se encargó a una empresa externa al Consorcio. «Sabemos que fue muy novedosa, pero hay 80 personas que la han superado, entre ellos once trabajadores de Lainsa».

Finalmente, apuntó que el proceso de selección de los bomberos se ha realizado siguiendo los principios que rigen cualquier contratación pública, como son igualdad, capacidad, mérito y publicidad y que han contado con el respaldo de los dos partidos políticos y de los sindicatos y en los tribunales ha habido representación de estos dos estamentos.

► RÍO ALGODOR

## Organizan un curso de gestión de voluntariado en colaboración con el MPDL

L.T. / TOLEDO

La Mancomunidad del Río Algodor retoma su actividad tras el verano con la organización de una interesante actividad sobre voluntariado, un fenómeno que en los últimos años ha adquirido una gran importancia social.

Entre los días 5 y 27 de octubre se desarrollará un Curso de Gestión de Voluntariado, organizado por la Mancomunidad en colaboración con el Movimiento por la Paz el Desarme y la Libertad (MPDL) y la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha.

## QUINCE PLAZAS PARA JÓVENES.

El curso cuenta con 15 plazas para jóvenes de 18 a 30 años que estén en posesión del mismo título o similar. La duración será de 50 horas teóricas y 20 prácticas, que se impartirán los miércoles, jueves y viernes en horario de mañana, en la sala de Formación que la Mancomunidad tiene en Villacañas. El plazo de inscripción permanecerá abierto hasta el viernes 24 de septiembre.

Ya se han remitido folletos informativos a los 45 ayuntamientos que componen la Mancomunidad para que desarrollen en su municipio la labor de difusión de esta actividad. Igualmente, en la sede de este organismo está a disposición de los jóvenes interesados el boletín de inscripción.

## PROGRAMA.

El programa del curso está compuesto por tres bloques temáticos. En el primero se hablará sobre los aspectos fundamentales del voluntariado. Después las clases se dedicarán a los aspectos organizativos y grupales; para terminar con los aspectos individuales del voluntariado.

Este Curso de Gestión de Voluntariado busca ofrecer a los participantes una formación y una metodología adecuadas para optimizar todo lo relacionado con el voluntariado en las organizaciones, su promoción y captación, atención a los voluntarios, canalización hacia las áreas de trabajo o los aspectos legales relacionados.

### PANIFICADORA ARTESANAL CARPETANA, S.A.

Anuncia que, por acuerdo de la Junta General Extraordinaria de Accionistas de fecha 1 de julio de 2004, se traslada el domicilio social de la Calle Ronda de Buenavista 37, portal 10, 3º C a la calle Bosquecillo nº 113 (Urbanización Las Nieves), Nambroca (Toledo).

En Toledo, a 13 de julio de 2004  
El administrador Único

# La diversión inunda Burguillos

El desfile de carrozas dio paso al pregón que corrió a cargo de la periodista Verónica Robles • Los vecinos podrán disfrutar hoy de una paella gigante, para más de 1.500 personas, como ya viene siendo tradicional

ROSA NOGUÉS / BURGUILLOS

Alegria, diversión, mucha música, toros y entretenimiento, además de los actos religiosos propios de las fiestas, desprende estos días Burguillos que se encuentra enfrascada en sus Fiestas en Honor del Santísimo Cristo de la Fe. Los vecinos se echaron ayer a la calle para disfrutar del desfile de carrozas y del pregón que corrió a cargo de la periodista Verónica Robles. Y es que, desde el Ayuntamiento -tal y como asegura su alcalde, Julián Turrero- no se han escatimado esfuerzos para vivir estos días de festividad.

Los festejos propiamente dichos comenzaron el pasado jueves. Los más pequeños fueron los protagonistas de una jornada que comenzó por la mañana con diez talleres, muy participativos, y que concluyó pasadas las 20:30 horas.

Ayer, las carrozas llenaron las calles de la localidad, para regocijo de los vecinos. Y es que, el alcalde espera que todos aquellos que de un modo u otro están vinculados con Burguillos, disfruten estos días de los actos que han sido programados.

**PAELLA GIGANTE.** Uno de los platos fuertes de estos festejos es la paella gigante que, como viene siendo habitual, se cocinará hoy, para más de 1.500 personas. «El año pasado servimos más raciones que vecinos tenemos empadronados -apuntó el alcalde- pero es que Burguillos ha crecido mucho. En seis meses, hemos incrementado la población en 400 vecinos y, además, hay muchas viviendas en promoción, por lo que los futuros inquilinos vienen ya a participar de las fiestas del que en el futuro será su pueblo».

Como novedad, este año habrá un festival taurino que, tal y como señala el concejal de Cultura, Manuel Morcillo, «queremos que se perpetúe en el tiempo y que se convierta en una tradición». Y es que son muchos los jóvenes y no tan jóvenes a los que les gustan los toros y disfrutan con este tipo de festejos.

**BAILE DE LA BANDERA.** Otro de los acontecimientos de estas fiestas es el tradicional 'Baile de la bandera' que tendrá lugar el domingo, tras la Eucaristía. Aunque generalmente suelen ser los hombres los encargados de este baile «sólo porque la bandera pesa mucho», apuntan desde la alcaldía, cada día son más las mujeres que se atreven a bailarla, como ya sucediera el pasado año con la reina de las fiestas. La tradición y el hecho de que todavía haya muchas familias que siguen enseñando a sus hijos este peculiar baile, hacen posible que, un año más, se pueda asistir a uno de los acontecimientos de esta festividad.

Las fiestas concluirán el próximo lunes, con otro día dedicado a los más pequeños. Mientras, los vecinos disfrutarán de un largo fin de semana.



La reina y las damas de honor abrieron el desfile./DAVID PÉREZ



La banda de música dio la nota./DAVID PÉREZ



Los vecinos no quisieron perderse el desfile./DAVID PÉREZ



Los niños y los payasos, gran compenetración./DAVID PÉREZ

## Las polémicas carretillas escapadas

Pese a la polémica suscitada, los más jóvenes podrán disfrutar, un año más, de las 'carretillas escapadas'. Para ello, desde el Ayuntamiento han decidido cambiar de ubicación su «instalación», así como cerrar el lugar donde se van a desarrollar «para evitar posibles incidentes».

Según destacó a La Tribuna el concejal de Cultura, Manuel Morcillo, «nunca han sido numerosos los accidentes, pero lo más importante era dar seguridad a los vecinos, que los que quieren participar en las carretillas entre y lo pasen bien y, los que no, que se queden fuera para verlo, totalmente protegidos».

Las 'carretillas escapadas' son una especie de cohetes, como el denominado 'toro de fuego', que se instalan en un palo y que van soltando fuego de un lado para otro.



El vino no podía faltar en la fiesta./DAVID PÉREZ



# «Hay que volcarse en ilusión y trabajo porque el pueblo se lo merece»

El alcalde de Villaseca de la Sagra, Jesús Hijosa, prepara las fiestas grandes de la localidad con la ilusión que le exigen sus vecinos

Jesús Hijosa asegura que con ilusión y trabajo, y un equipo de Gobierno como el suyo, se pueden hacer buenos proyectos y cosas muy importantes para el municipio.

J. DÍAZ BAZAGA / TOLEDO

En Villaseca de la Sagra se están preparando para que las fiestas transcurran lo mejor posible, tanto desde el Ayuntamiento como desde los vecinos de la localidad.

**¿Qué habéis preparado para este año?**

Hemos mantenido la tradición de todos los años, excepto el concierto de Camela, que es lo más novedoso de este año. Luego los tradicionales encierros y la novillada.

**¿Es complicado organizar unas fiestas para un municipio?**

Siempre tienen sus dificultades, pero como ya le tenemos un

poco cogido el aire no hay muchos problemas. Hay que dedicarle mucho tiempo, ganas e ilusión para que todo salga lo mejor posible.

**¿Cómo sabéis lo que le gusta a los vecinos?**

Pues cuando vas haciendo actos nuevos y tienen éxito se pueden repetir, si no pues cambiamos. Pero también son los propios vecinos los que te dicen un poco lo que les gustaría ver o hacer. Siempre hay comunicación con los vecinos, pero con los actos tradicionales que ya son cultura no hay problema, eso está consolidado.

**¿Se llevan mucho presupuesto las fiestas?**

Siempre cuestan dinero, como todo, lo que hay que intentar es amoldarlo a lo que se quiere hacer, pero está previsto en el presupuesto de antemano. Con las cosas nuevas, como el concierto de Camela, como no sabemos si vamos a cubrir los gastos hemos decidido cobrar entrada, pero las orquestas son gratuitas. Así, en fun-

ción de las taquillas te puede quedar algo o tienes que pagar.

**¿Cómo perciben los vecinos las fiestas?**

La gente está muy ilusionada, participan y se ve en el ambiente que quieren que lleguen las fiestas. Es un momento que se espera durante todo el año.

**¿Qué dirías de tu equipo de Gobierno?**

Para mí son un equipo perfecto. Gracias a esa gente podemos hacer buenos proyectos y cosas importantes para el municipio. Si no estuviese engrasada esa maquinaria sería muy complicado, pero cuando se colabora es mucho más fácil cumplir los objetivos que te marcas. Es un trabajo en equipo.

**¿Qué proyectos tenéis previstos realizar en esta legislatura?**

Ahora mismo vamos a inaugurar el Centro de Atención a la Infancia (CAI), que está casi terminado, vamos a empezar las obras del pabellón polideportivo, a últi-



El alcalde espera que los vecinos disfruten de los actos festivos./D.P.

mos de noviembre y vamos a pavimentar un porcentaje alto de las calles del municipio.

**¿Estáis cumpliendo con las previsiones para esta legislatura?**

Sí, lo estamos haciendo. Luego tenemos otros proyectos de mayor envergadura que se irán haciendo poco a poco, como es la construcción de la estación de alta velocidad en Villaseca, la autopista de peaje con salida en la localidad que se va a empezar a construir en breve y un proyecto de ampliación del polígono industrial con 250.000 metros cuadrados más de extensión. Estamos dando también los primeros pasos para un proyecto, con vistas a

ocho o diez años. Se trata de un PAU para la construcción en el municipio de 9.500 viviendas. Es uno de los proyectos más importantes que se pueden presentar en la provincia ahora mismo. Ya se está hablando con los constructores, pero tenemos que dejar que vaya madurando poco a poco porque es un proyecto muy grande a largo plazo. Ya hay un principio de acuerdo con los propietarios.

**¿Cómo te llevas con tus vecinos?**

Yo creo que bien, ya llevo ocho años de alcalde y eso es que hay confianza. Por eso hay que volcarse en ilusión y trabajo, porque los vecinos se lo merecen.

## PROGRAMA DE FESTEJOS

### VILLASECA DE LA SAGRA 2004



#### Día 3, viernes

A las 23,00 h. Espectáculo de magia "Luis Joyra". Lugar: Plaza Mayor

#### Día 4, sábado

A las 23,00 h. Actuación del grupo "Camela". Lugar: Campo de fútbol municipal

#### Día 5, domingo

A las 18,00 h. Sensacional novillada con picadores (ver programa aparte)  
A las 23,00 h. Espectáculo Play-Back a cargo de la Asociación de Mujeres. "Las Sagreñas" de Villaseca de la Sagra. Lugar: Plaza Mayor

#### Día 6, lunes

A las 10,00 h. Parque infantil  
A las 18,00 h. Popular pasacalles  
A las 22,00 h. Pregón de las Fiestas, a cargo de Salvador Ruiz Toledo. A continuación: Coronación de Reinas y Damas de Honor Juveniles e Infantiles de las Fiestas 2004.  
Acto seguido desfile-concurso de carrozas.  
A las 00,00 h. Subasta de los servicios de la Plaza de Toros.  
A las 00,30 h. Macrodiscoteca Móvil HOOK

#### Día 7, martes

A las 9,00 h. Tradicional y típico encierro  
A las 00,30 h. Excepcional colección de fuegos artificiales a cargo de la Pirotecnia Humanes de Yeles (Toledo). A continuación se dará suelta al espectacular y tradicional toro de fuego en la calle Ancha.  
A las 01,00 h. Gran Verbena Municipal amenizada por la sensacional orquesta-espectáculo BELISSIMA.

#### Día 8, miércoles

A las 0,00 h. Gran Verbena Municipal amenizada por la sensacional orquesta MONTE

#### Día 9, jueves

A las 09,00 h. Tradicional y típico encierro  
A las 18,00 h. Magnífica novillada con picadores (ver programa aparte)  
A las 00,00 h. Gran Verbena Municipal amenizada por la extraordinaria orquesta TROPICAL SHOW

#### Día 10, viernes

A las 09,00 h. Tradicional y típico encierro  
A las 18,00 h. Corrida del bello arte del rejoneo (ver programa aparte)  
A las 00,00 h. Gran Verbena Municipal amenizada por la magnífica orquesta PASSADENA

#### Día 11, sábado

A las 09,00 h. Tradicional y típico encierro  
A las 18,00 h. Sensacional corrida de toros (ver programa aparte)  
A las 00,00 h. Gran Verbena Municipal amenizada por la espectacular orquesta STRADIVARIUS

#### Día 12, domingo

A las 09,00 h. Tradicional y típico encierro  
A las 18,00 h. Monumental novillada con picadores (ver programa aparte)  
A las 00,00 h. Gran Verbena Municipal amenizada por la orquesta LEJANÍA

#### Día 18, sábado

A las 14,00 h. Comida homenaje a nuestros mayores en el Salón de Actos Municipal (patio Residencia)  
A las 21,00 h. Caldereta de novillo ofrecida por el Excmo. Ayuntamiento para todo el vecindario en general.

► VILLAFRANCA DE LOS CABALLEROS

## La localidad celebra su Gala Literaria con cerca de 600 euros en premios

La vallisoletana Eumelia Sanz Vaca se ha alzado con el primer premio en sendos concursos nacionales de poesía y narrativa, dotados cada uno de ellos con 200 euros

• Los premiados leerán sus trabajos ante el público y su intervención se intercalará con la música de la 'Joven Camerata' del Ateneo de Alcázar de San Juan de Ciudad Real.

**CONSUELO SÁNCHEZ / VILLAFRANCA**  
El municipio toledano de Villafranca de los Caballeros celebra hoy sábado su II Gala Literaria en la que se entregarán los premios a los ganadores de los concursos literarios nacionales, convocados por el Ayuntamiento, y se contará con la intervención de la 'Joven Camerata' en el mismo acto.

Según informó a *La Tribuna* la concejal de festejos, Fátima Rodríguez, esta II Gala Literaria homenajeará al vecino de Villafranca, Tomás López Yébenes, jubilado que ha dedicado gran parte de su vida a cultivar la poesía popular.

**LOS PREMIADOS.** La vallisoletana Eumelia Sanz Vaca se ha alzado con el primer premio en sendos concursos nacionales de poesía y narrativa, dotados cada uno de ellos con 200 euros.

El jurado calificador valoró como la mejor obra poética 'Antes del resplandor', y como mejor en la modalidad de narrativa 'Agridulces recuerdos', ambas originales de la vallisoletana.

La modalidad de poesía ha contado este año con un accésit que se llevará la obra 'Siempre' del vecino de Villafranca de los Caballeros, Álvaro Cobo Cobo.

Miguel Ángel Carcelén Gandía, de la ciudad de Toledo, recogerá el



La Gala se celebra en la localidad por segunda vez./C.S.

primer premio en la modalidad de Cartas de Amor y Elisabeth Porro Vocmediano el segundo premio. El importe en metálico de cada uno de estos premios será 100 euros para el primero y 70 euros para el segundo.

Fátima Rodríguez agregó que los autores ganadores además de obtener el premio en metálico a sus trabajos, recibirán una pluma realizada por los alfareros 'Hermanos Peño'.

La II Gala Literaria, que al igual que sucediera en la primera, tiene por objeto animar el espíritu creativo de cuantas personas participan en los concursos

literarios convocados, así como de las personas que asistirán al acto, se celebrará en el Auditorio Municipal a partir de las 21.00 horas.

Los premiados leerán sus trabajos literarios ante el público, y su intervención se intercalará con la música de la 'Joven Camerata' del Ateneo de Alcázar de San Juan (Ciudad Real) que dirige Víctor Nájera.

Pilar Mogollón, Rocío Alarcón al violín, Raquel Violero a la viola, Luis Miguel Abengoza a la flauta, Ana París al clarinete, Teresa Maroto al fagot y Víctor Nájera al piano interpretarán este concierto.

'Boecha Ch'io Pianga' y 'Zarabanda' de Handel; 'Ado' de Bach, 'Dulces Sueños' de Tchaikowsky, 'Cummertime' de Gerswin, 'Yesterday' de McCartney, 'Intermezzo' de Mascagni, 'Brother' de Morricone y 'For the love of a princess' de Honner serán las piezas interpretadas.

Una representación de la corporación asistirá a este evento cultural que estará presentado por la bibliotecaria de Villafranca de los Caballeros, Rosa María Rodríguez Beteta y por el bibliotecario de Villacañas, Luis Oliver Mora.

► MADRIDEJOS

## Aprobada la ordenanza de la Escuela Municipal de Idiomas

C.S.G. / MADRIDEJOS

La creación del nuevo servicio municipal de la Escuela Municipal de Idiomas ha llevado al Consistorio a la aprobación de una ordenanza que precise la imposición de tasas que se deben cobrar a los alumnos inscritos.

Los precios que ha tomado como referencia el equipo de Gobierno socialista han sido los existentes en la Escuela de Música municipal que lleva funcionando dos años.

El Ayuntamiento no ha podido tomar como referencia tasas de escuelas de idiomas en pueblos próximos al madrilejense porque no existe este servicio, que prestará Madrideojos a partir de este año.

La Escuela Municipal de Idiomas oferta francés e inglés, aunque podría ampliarse dependiendo de la demanda de idiomas de las personas interesadas. El equipo de Gobierno tiene como objetivo que este servicio se autofinancie con las cuotas recibidas de los alumnos, y hará funcionar la escuela con profesores licenciados y con experiencia profesional.

El grupo municipal 'popular' se abstuvo en la aprobación de esta ordenanza municipal cuando la propuesta fue presentada en el último Pleno, debido a que «no hemos podido contrastar si los precios que se van a cobrar están de acuerdo con el de otros centros o escuelas que ofrezcan los mismos servicios».

► MADRIDEJOS

## El grupo teatral 'Umbría' pone en escena 'La Ínsula Barataria'

C.S.G. / MADRIDEJOS

El grupo de teatro aficionado 'Umbría' de Madrideojos pondrá en escena este fin de semana la obra titulada 'La ínsula barataria' encuadrada dentro de la programación de los 'Veranos Culturales'.

La obra será representada en la Plaza del Ayuntamiento a partir de las 22:30 horas y con ella se cerrarán los veranos culturales de la villa.

A partir de ese momento, es el turno de la programación de las Ferias y Fiestas 2004, que arrancará el próximo sábado 11 de septiembre con el pregón de ferias y la presentación de las damas de honor y reina de las fiestas 2004.

► VILLAFRANCA DE LOS CABALLEROS

## Comienzan los actos religiosos en honor del Santísimo Cristo de Santa Ana

C.S.GALÁN / VILLAFRANCA

Los actos religiosos en honor al Santísimo Cristo de Santa Ana de Villafranca de los Caballeros arrancan hoy sábado, 4 de septiembre, con el novenario a la Santa Imagen que se celebrará hasta el 12 de septiembre en la ermita del Santo Cristo, con la celebración de la Eucaristía.

El domingo 5 de septiembre comenzará la petición tradicional por el Cristo que llevará a la Hermandad por las calles del pueblo, a quien acompañarán la banda de música municipal 'Santa Cecilia' y

las autoridades civiles. Los donativos recogidos en la petición se subastarán en la Plaza de España el mismo domingo por la tarde.

El domingo 12 de septiembre tendrá lugar el besapie de la venerada Imagen del Santo Cristo de Santa Ana, acto para el cual la Imagen permanecerá expuesta en la ermita durante todo el día.

El lunes 13 de septiembre tendrá lugar la recogida de banderas y estandartes de la Hermandad del Santo Cristo y la procesión con la venerada Imagen del Santo Cristo de Santa Ana que hará un recorri-

do desde su ermita hasta la Iglesia Parroquial. Los vecinos harán una ofrenda floral al Santo Cristo una vez terminada la procesión en la Iglesia.

El martes 14 de septiembre habrá una solemne función religiosa en la Iglesia Parroquial, la celebración de la Eucaristía y homilía oficiada por el religioso Alejandro López Santamaría, después se subastará en la Plaza de España los donativos recogidos.

El miércoles 15 de septiembre se oficiará la solemne función religiosa oficiada por Alejandro López

Santamaría en la que intervendrá la coral polifónica de Villafranca de los Caballeros. Los vecinos podrán asistir a partir de las 17.30 horas de este día a la subasta de cintas y cordones procesionales de la carroza del Santo Cristo para participar en la solemne procesión que llevará a la venerada Imagen desde la Parroquia a su Ermita a partir de las 19.30 horas. Los actos religiosos de este día acabarán con el besapie de la venerada Imagen.

El jueves 16 de septiembre concluyen los actos religiosos con la celebración de la Eucaristía.

## ■ GULDIN • Grupo de Música Rock de Illescas

No es fácil encontrar en el panorama musical de este país grupos que se interesen por el rock de los años noventa, lo pongan en práctica y no quieran dejar atrás sus orígenes. Este es el caso de Guldin, formación illescana integrada por Luis López a la voz, Víctor Cisneros al bajo, Abel Sánchez y Jair López con la guitarra y David Martos en la batería. Ilusionados por actuar ante el público de su localidad de origen, del que ya conocen su constante apoyo, antes de saltar al escenario, dos de sus componentes, Jair y Cisneros, reciben a *La Tribuna de Toledo* para hablar de música.

# «La gente no elige la música que escucha, hoy está impuesta»

RUBÉN CAÑO / ILLESCAS

Con el buen humor como nota dominante, no esquivan ninguna pregunta e incluso se atreven a criticar, desde su visión personal, al sistema de discográficas actual, de las que dicen no ser más que «empresas que tienen que ganar dinero». Por la noche llegaría el concierto. Jóvenes residentes en la localidad y pueblos cercanos se reunieron en la Plaza de las Cadenas para disfrutar de tendencias roqueras y hip-hop.

**¿Qué prepara Guldin para sus noches de concierto?**

(Jair) Mucho rock, música potente y una alternativa para aquellos que quieren disfrutar.

**Pese a que se está dando una progresión constante, hay gente en Toledo que no os conoce. Contadme para que todo el mundo se entere cuál es el estilo de música que toca Guldin**

(Jair) Claro que sí, hombre. Nosotros hacemos música entre cinco personas y, como resultado, todo ha derivado en rock, más o menos del Seattle de los noventa, pero con el toque característico de la actualidad.

**Supongo que tocar frente a la gente de Illescas supone una motivación especial**

(Cisneros) Por supuesto. Para nosotros tocar en Illescas siempre ha sido especial y nos gusta bastante. Tenemos el apoyo del público y esto nos hace vibrar, contagiándonos a ellos. No podemos negar que nos lo pasamos muy bien tocando en Illescas.

**En estos días de crecimiento de la formación, ¿Cuáles son los repertorios que organizáis para los directos?**

(Cisneros) Preferimos dejar la mayoría de los temas del principio a un lado y centrarnos en nuestro último trabajo, *Octo-pussy*. De esta manera podemos darlo a conocer, que es algo siempre importante. Además, solemos incluir alguna canción nueva según va saliendo y, así, damos alguna que otra sorpresilla. Don't let me down y Reminders son las piezas que no pueden faltar a la cita teniendo en cuenta que nos gusta alternar las canciones más cañeras con temas algo más lentos y tranquilos, siempre dentro de lo que es nuestro estilo, claro.

**¿Qué le diríais a aquellas personas que se lo piensan mucho a la hora de acudir a un concierto de rock?**

(Jair) Que en muchas ocasiones, como es el caso de fiestas en los pueblos o actuaciones en bares, los directos son gratis y, por lo tanto, mucho más baratos que cualquier otra actividad que de-



Los illescanos deleitaron ayer en la Plaza del Ayuntamiento a sus vecinos. / L.T.

sarrolla la gente en fines de semana. Además, hay que tener en cuenta que son muy pocos los acontecimientos culturales que se organizan y es una pena no aprovecharlos. Es importante también tener en cuenta que, aunque no lo parezcan, son actuaciones en las que puede disfrutar todo el mundo, con personas de distintas edades.

**Recientemente habéis protagonizado vuestro primer videoclip, ¿Cómo os sentís al veros también tocando en la pantalla?**

(Cisneros) La verdad es que se

siente uno bien. El resultado del videoclip nos ha gustado bastante y, al contrario de lo que pensábamos al principio, nos hemos habituado a vernos en la tele. Es una producción realizada de manera muy profesional y no quedamos nada ridículos, lo que, como entenderás, nos gusta.

**Después de un año intenso con actuaciones en Madrid y la provincia de Toledo, ¿Qué esperáis de lo que queda de 2004?**

(Cisneros) Seguro que daremos unos cuantos conciertos en el mismo entorno y nos dedica-

remos a buscar una agencia de managers, sello, discográfica o similar. También hemos pensado en crear algún tema para darlo a conocer en el mundo de la publicidad, dado que este marco abre muchas puertas y llega a más gente.

**¿Es difícil formar un grupo de rock y que te tiendan una mano?**

(Jair) Bueno, yo creo que esto es como todo. Cuanto más te busques la vida, más vas a avanzar. Por lo que se hace muy difícil es por lo cara que está la vida. Vas a tocar a los sitios y yo creo que tampoco la gente sabe apreciar realmente lo que es un espectáculo en directo porque no está acostumbrada. Poco a poco la cosa va mejor. Formar un grupo de nuestro estilo se convierte únicamente en tocar y buscarse la vida. Lo bueno es que tocar es para todos.

**¿Qué os parece el sistema**

*Creo que la gente no sabe apreciar realmente lo que es un espectáculo en directo porque no está acostumbrada* »

**que están llevando en la actualidad las discográficas en nuestro país?**

(Jair) No somos nada partidarios del sistema que están llevando a cabo las discográficas. La verdad es que la discográficas, en su mayoría, se ha convertido en grandes empresas y, como entidades que son, lo único que quieren es ganar dinero. Esto es un problema. La gente no elige la música que escucha y se piensan que sí. La música hoy en día está impuesta y si tú quieres descubrir la música con la que identificarte te tienes que mover. No puedes escuchar en cualquier sitio algo que te pueda llegar o no. Hay que escuchar de todo, pero hay que saber qué es lo que está ahí porque lo merece y qué porque lo han puesto.

**¿Qué mensaje le daríais a las madres para que dejen a sus hijos entrar en el mundo del rock duro?**

(Cisneros) Una de las mejores cosas que yo he encontrado en la música es que consigue hacer que te centres y te fijes metas. Intentas superarte de forma individual y como banda. Esto supone que te alejes de unos rollos más raros que siempre se le atribuyen a los músicos. No se puede olvidar que la música es algo que se estudia y se lleva mucho tiempo. Por ello hay que animar a las madres para que le compren a sus hijos una guitarra, una flauta o cualquier otro instrumento. Fomentar la dedicación musical va a ser siempre beneficioso para la educación de los jóvenes.

## ■ ¿Quiénes son?

Según cuenta la biografía del grupo, Guldin se forma en un momento de la historia en el que las bandas de rock, necesitan algún tipo de apoyo que nunca llega, fue entonces cuando en el 2002 comienza su aventura.

Después de todos los caminos que toman las bandas en España, deciden hacer lo que mejor saben, disfrutar de sus influencias más viscerales y con ello conseguir un potente rock Noventero con claras influencias de muchas de las bandas de Seattle.

Transcurrido el tiempo, tras haber picoteado de grabaciones caseras, directos, algún video que otro y muchos conciertos en salas como Caracol, Arena, Ritmo & Compás, Moby Dick Club, etc (Madrid), Stoner, Jungle, Casón de los López (Toledo) y demás salas y bares a lo largo de toda la geografía Española, deciden autoproducirse como millones de grupos de rock en España, consiguiendo *Octo-pussy*, su primer trabajo en estudio grabado con mucho esfuerzo y ayuda de todos sus componentes, Luis López (voz), David Martos (baterista), Abel Sánchez (guitarra), Víctor Cisneros (bajo) y Jair López (guitarra), se ponen de acuerdo para encerrarse un par de fines de semana y olvidarse de la vida social.

Con muchas batallas encima de los escenarios, Guldin cuenta con una energía sobrenatural, con la que van rompiendo muros y tabúes, dentro del panorama del rock nacional, todo esto, es y será posible gracias a la gran amistad que une a sus componentes dentro y fuera de los escenarios.

## AYUNTAMIENTO DE PALOMEQUE

### RESOLUCIÓN DE LA ALCALDÍA ADMITIENDO EL TRÁMITE

Decreto 19/2004  
D. JUAN DE DIOS PÉREZ GARCÍA, ALCALDE DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE PALOMEQUE, en ejercicio de las competencias que tiene atribuidas por la LRBRL 7/1985, art. 21, y de acuerdo con lo dispuesto en el art. 120 de la LOTAU.

#### RESUELVE

Someter la alternativa técnica de Programa de Actuación Urbanizadora de la Unidad de Actuación U.A. 1. del Sector "FERCOE" de Palomeque, constituida por los siguientes documentos:

- 1.- Memoria expresiva del Programa y su legalidad
- 2.- Alternativa Técnica.
- 2.1.- Documentos de - ordenación y legitimación del PAU
- 2.A.1.- PP de Ordenación del Sector FERCOE
- 2.A.2.- Justificación de la clasificación del suelo
- 2.A.3.- Estudio de impacto ambiental
- 2.B. Anteproyecto de Urbanización de la Actuación.

A información pública, mediante edicto de Alcaldía publicado en el DOCM y, posterior o simultáneamente, en uno de los periódicos de mayor difusión, advirtiendo la posibilidad de formular alegaciones, proposiciones jurídico-económicas en competencia y alternativas técnicas durante 20 días desde la publicación del edicto.

En Palomeque, a 5 de agosto de 2004.  
El Alcalde

► SUCEOS

# Un menor confiesa haber apuñalado a un hombre en una parcela cercana a la vía

**Confesión.** El presunto homicida, un joven de 16 años de nacionalidad rumana, acudió a la Comisaría acompañado de su madre para inculparse de haber matado a un individuo que había intentado violarle.

**Móvil sexual.** La investigación policial y judicial apunta al móvil sexual como causa del homicidio que tuvo lugar en torno al mediodía del jueves, en una casa de campo del camino de Valdelacruz.

• El caso está en manos de la Autoridad Judicial, que ha abierto una investigación para intentar esclarecer los hechos. El menor pasará a disposición del Fiscal de Menores.

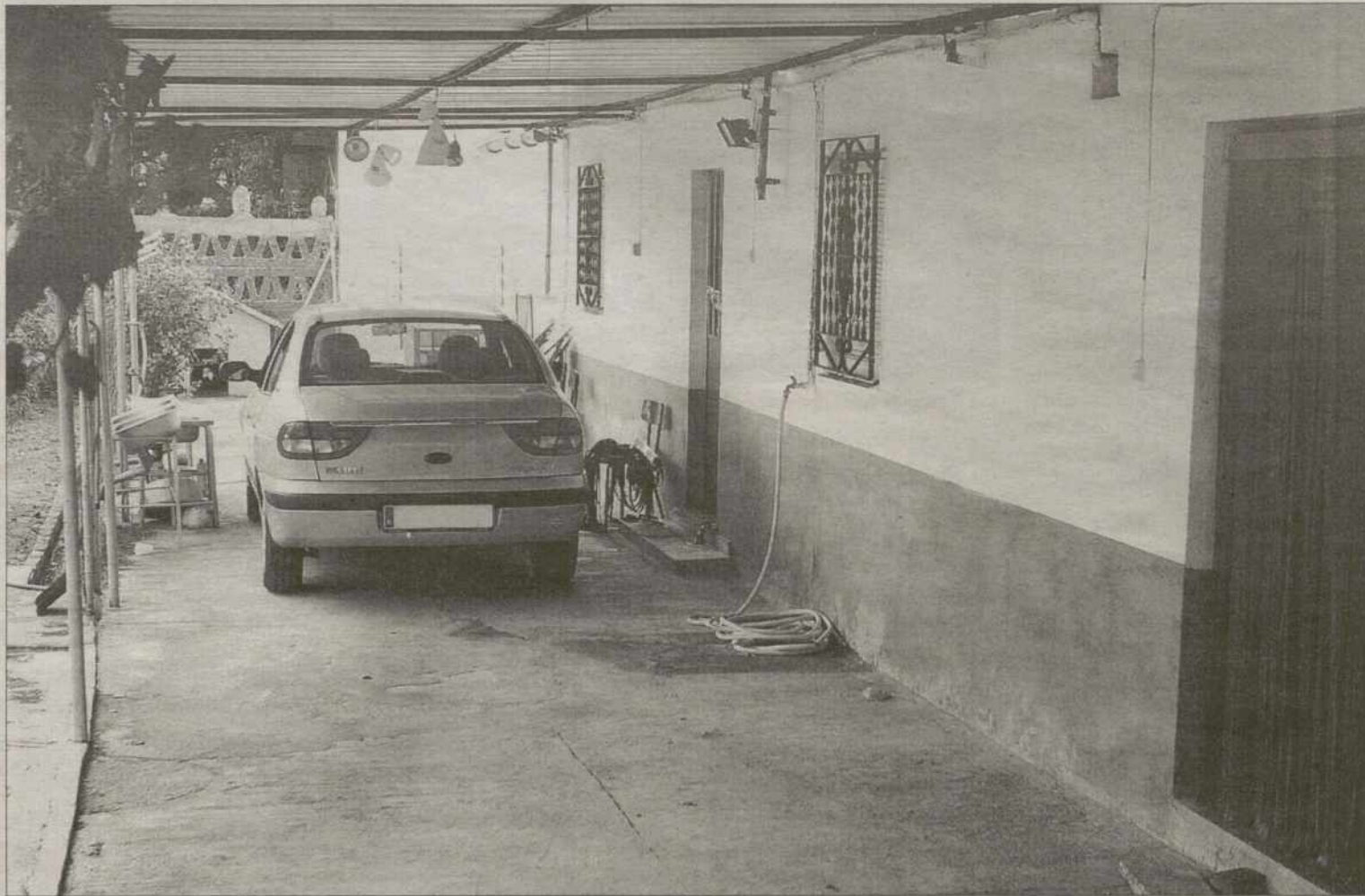
G.G./L.T. / TALAVERA

Solía ver a Miguel cada día, cuando al mediodía pasaba junto a la casa del joven situada al otro lado de la vía del tren. Allí solía hacer una parada en su paseo diario de jubilado, le saludaba y seguía su camino. El miércoles fue el último día que este talaverano vio a Miguel con vida.

El tranquilo paseo de este hombre se vio truncado este jueves. Él fue una de las pocas personas que vieron al presunto homicida que momentos antes había apuñalado a un Miguel en el interior de la casa de campo, ubicada en el camino de Valdefuentes, a apenas un kilómetro de distancia de la vía del tren.

Los hechos sucedieron en torno al mediodía de la jornada del jueves, aunque no fue hasta las cuatro de la tarde cuando el presunto homicida, un joven de 16 años, de nacionalidad rumana y que responde a las iniciales R.S.S., se personó en la Comisaría de la Policía Nacional de Talavera acompañado por su madre, G.I., para confesarse autor del crimen que había tenido lugar horas antes, justo en el mismo momento en el que el testigo con el que ha tenido oportunidad de hablar *La Tribuna* se disponía a recorrer el camino de Valdefuentes en su paseo diario.

Tras la declaración del menor de edad, en la que el joven relató lo sucedido manifestando que



En la parcela permanecía ayer el coche de la víctima; justo detrás, se encuentra la puerta tras la cual se produjo el trágico suceso. / R.V.

«había apuñalado a un individuo que había intentado violarle», los agentes de la Policía Nacional de Talavera acompañaron al joven rumano y a su madre hasta la parcela donde se ubica la casa de campo, un paraje situado a unos mil metros al otro lado de la vía del ferrocarril.

**HERIDAS DE ARMA BLANCA.** En este lugar, al lado del camino de Valdefuentes, los agentes hallaron

el cadáver de un varón de unos 33 años de edad, que responde a las iniciales de M.T.G., y que presentaba heridas de arma blanca, según ha informado a través de nota de prensa la Delegación del Gobierno en Castilla-La Mancha.

Además, según fuentes policiales a las que ha tenido acceso este diario la víctima del suceso tenía heridas de arma blanca y otras que le habían sido practicadas con algún útil o aparejo agrícola en el es-

El presunto homicida fue a Comisaría para confesar que había apuñalado a un hombre

tómago.

Un suceso que sorprendió al tranquilo paseante cuando se enteró de lo sucedido, de la misma forma que llevó la conmoción hasta los vecinos de las parcelas cercanas al lugar de los hechos. El hombre que a diario pasaba delante de la casa de campo donde se produjo el homicidio y que es propiedad de la familia de la víctima, ha indicado que conocía personalmente a este hombre, «mu-

DE MARCHA

cada viernes cada viernes cada viernes **DE MARCHA**

Toda la información sobre tus grupos favoritos, los últimos estrenos en cartelera, viajes de ensueño y mucho más todos los viernes en tu kiosko junto con La Tribuna.

La Tribuna



La casa de campo donde sucedieron los trágicos sucesos, ubicada en el camino de Valdelacruz apenas a mil metros de la vía, aparecía ayer precintada por la Policía Nacional y la autoridad judicial. / R.V.

chas veces le he saludado cuando he ido paseando por el camino, conozco a este muchacho desde hace tiempo y también a su padre que murió hace unos años, y no sé qué habrá podido pasar», se preguntaba ayer el conocido de la víctima.

El mismo paseante ha explicado que a eso de la una de la tarde del día de los hechos «pasé por esta parcela y vi que dentro de un coche había alguien, me pareció un chico, aunque sólo le vi por la espalda. Llevaba una camiseta amarilla y el pelo

muy corto y de repente oí que había puesto la música muy alta - prosigue este testigo -, después, cuando ya me había alejado como unos 20 metros de la puerta escuché que intentaba arrancar el coche, pero ni oí ni vi nada más», concluye.

Además de este veterano paseante, que a menudo se encontraba con la víctima en su recorri-

do rutinario, esta redacción ha recogido el testimonio de dos de los propietarios de parcelas próximas. Si bien en ninguno de los dos casos estas personas observaron algo extraño el día de la tragedia. El primer hombre manifestó que había visto pasar varios coches de

Policía, mientras que el otro vecino de las inmediaciones indicó que se enteró «cuando me despertó mi mujer de la siesta porque estaba la Policía en la parcela de al lado. Después he oído que un rumano había matado a alguien pero nada

más», relató.

El suceso se puso inmediatamente en conocimiento de la autoridad judicial, al mismo tiempo que se abrió una investigación para intentar esclarecer los hechos y que apunta a que se trata de un móvil sexual. Dada la edad del presunto homicida, 16 años, el caso ha sido trasladado a la Fiscalía de Menores de Toledo.

## La Ley del Menor contempla penas máximas de 5 años en internamiento cerrado

LA TRIBUNA / TALAVERA

Transcurrido poco más de un día desde que se produjera el trágico suceso, lo único seguro hasta ahora es que el adolescente que se ha confesado autor del crimen será juzgado bajo la Ley del Menor, dado que su edad -16 años- coincide con el ámbito de aplicación de esta polémica norma, que incluye a los mayores de 14 años y menores de 18 «por la comisión de hechos tipificados como delitos o faltas en el Código Penal o las leyes penales especiales».

Y es al juez de Menores de Toledo a quien correspondería juzgar al joven atendiendo a los hechos, a las penas contenidas en dicha Ley y al «superior interés del menor», al que la propia nor-

ma considera «como elemento determinante del procedimiento y de las medidas que se adopten».

Aunque para saber a qué penas se podría enfrentar tras su confesión habrá que esperar a la decisión que tome la autoridad judicial, un repaso a la ley permite hacerse una idea de las diferentes medidas que pueden imponer los jueces de Menores en función de las infracciones cometidas.

Entre ellas está el internamiento en régimen cerrado, medida reservada para aquellos casos en los que se establece que en la comisión de los hechos «se ha empleado la violencia o intimidación en las personas o actuado con grave riesgo para la vida o la integridad física de las mismas»,

según reza en su artículo 9. En el apartado 4.a. de dicho artículo se establece que en el caso de las personas que hayan cumplido los 16 años en el momento de cometer hechos que conlleven las consecuencias citadas anteriormente «el plazo de duración de las medidas podrá alcanzarse un máximo de 5 años».

Asimismo, la Ley del Menor recoge que cuando esos supuestos revistan «extrema gravedad», la medida de internamiento cerrado de 1 a 5 años de duración podrá complementarse «por otra medida de libertad vigilada con asistencia educativa hasta un máximo de otros cinco años». Así, entre los supuestos de extrema gravedad figuran el asesinato y la agresión sexual.

**En el entorno de la parcela donde tuvo lugar el trágico suceso nadie detectó nada extraño**

Todos los lunes con **La Tribuna**

a todo **gas**



## ► INFRAESTRUCTURAS



El alcalde de La Iglesuela es uno de los más críticos con el nuevo proyecto. / R.V.



La Diputación ha decidido construir una balsa en lugar de la presa proyectada en la garganta de Torinas. / L.T.

## Los ediles del PP dicen que el nuevo proyecto de Torinas les perjudica

Los alcaldes de La Iglesuela y de Sartajada critican a la Institución provincial por su falta de información ante la decisión de construir una balsa en lugar de la presa proyectada

• La Diputación ha variado el proyecto original para la garganta de Torinas ya que la Junta ha planteado una serie de modificaciones para otorgar el impacto ambiental favorable.

JONATAN LÓPEZ / TALAVERA  
La reciente e inesperada modificación que ha sufrido el proyecto de construcción de una presa en la garganta de Torinas ha dejado con un mar de dudas a los alcaldes de las cuatro poblaciones que se iban a beneficiar más directamente de esta iniciativa (La Iglesuela, Montesclaros, Sartajada y Buenaventura), ya que apenas conocen datos del nuevo proyecto que pretende llevar a cabo en la zona la Diputación de Toledo y que, según explicó ayer a este diario el portavoz de la Institución provincial, José Gutiérrez, contempla ahora la construcción de una balsa mediante un pequeño azud para retener el agua.

En este sentido, los regidores municipales que se han sentido más «discriminados» por lo que consideran falta de información de la Diputación han sido los primeros ediles de los dos municipios gobernados por el PP: Gregorio Buitrago en La Iglesuela y Luis Alberto Fernández en Sartajada. Ambos señalaron ayer, en decla-

raciones a *La Tribuna*, que ningún representante del Ejecutivo provincial les ha informado de esta variación y que se han enterado por terceras personas de la nueva iniciativa que pretenden llevar a cabo.

«Aquí nadie ha venido a decirnos nada, ningún político de la Diputación, pero sí que se lo han explicado a los otros alcaldes de pueblos gobernados por el PSOE. Queremos que alguien nos llame, porque nosotros tenemos también mucho que decir, ya que vamos a ser los que al final tendremos que beber de ese agua», manifestó el alcalde de Sartajada, quien aseguró también que la calidad del agua procedente de la balsa que la Diputación tienen proyectado construir ahora «será muy mala, porque si se abastece

del río Tíetar nos van a venir todos los vertidos procedentes de los pueblos del Valle del Tíetar».

Además, tanto Buitrago como Fernández coinciden también al apuntar que el hecho de que no se construya la presa frenará el desarrollo que tenían previsto para ambas localidades. «Estamos pasando sed y ahora encima se paraliza aún más el desarrollo de los pueblos que se iban a beneficiar con el agua de Torinas», señaló el primer edil de La Iglesuela.

Por su parte, el alcalde de Montesclaros, el socialista José Joaquín Manzanos, prefirió ser más cauto en sus declaraciones, ya que antes de manifestar una posible opinión a favor o en contra quiere conocer al detalle el proyecto para saber la ubicación exacta de la balsa, así como del punto de donde se va a

extraer el agua para suministrar a los pueblos afectados. No obstante, Manzanos confirmó que él sí había recibido notificación de la Diputación sobre el cambio del proyecto original.

**MISMO SERVICIO Y CALIDAD.** Mientras tanto, el portavoz del equipo de Gobierno en la Diputación, José Gutiérrez, explicó que el hecho de que ahora se vaya a construir una balsa en vez de una presa no va a afectar a la calidad del agua, ya que «proporcionará el mismo servicio, con la misma calidad del agua y con menor impacto medioambiental». Sobre esta cuestión, aclaró que la modificación está motivada por un informe elaborado por la Dirección General del Medio Natural de la Junta, que establece la necesidad de variar algunos puntos para que el proyecto logre el impacto medioambiental favorable, ya que la construcción de la presa afectaba a zonas incluidas en la Red Natura 2000. En cuanto a la opinión de los ecologistas sobre este cambio, desde Ardeidas señalaron que la construcción de la balsa «es un mal menor», ya que, según explicó Fernando Cámara, lo ideal sería aprovechar el agua procedente del embalse de Navamorcuende. De todas formas, Cámara prefirió también esperar a conocer mejor el nuevo proyecto para hacer otras valoraciones.

### Los cambios que impone la Junta

La financiación del proyecto denominado 'Ordenación de recursos hídricos de la margen izquierda del Tíetar; abastecimiento a la comarca de Talavera', fue aprobada por unanimidad en el pleno de la Diputación que se celebró el 31 de octubre con un presupuesto de casi 7 millones de euros procedentes de los Fondos de Cohesión Europeos y de la propia Institución provincial. A pesar de que la iniciativa contaba con luz verde por parte del Ministerio de Medio Ambiente, que recibió el proyecto el año 2001 para iniciar el procedimiento de evaluación de impacto ambiental, lo cierto es que cuando todo apuntaba a la inminente construcción de la presa la Junta decidió que la iniciativa no era viable medioambientalmente si no se cumplían una serie de requisitos: modificar la conducción de Buenaventura al embalse de La Portiña porque afecta a zonas incluidas en la Red Natura 2000 y construir una balsa en vez de una presa. J. L.

### LAS DECLARACIONES

► GREGORIO BUITRAGO  
(La Iglesuela)  
«Nadie nos ha informado de esa modificación»

«El agua de la balsa será de peor calidad y costará mucho más su mantenimiento»

► LUIS ALBERTO FERNÁNDEZ  
(Sartajada)  
«Queremos que alguien nos llame, al igual que han hecho con los alcaldes del PSOE»

«Los datos que tenemos son pura especulación»

► JOSÉ GUTIÉRREZ  
(Diputación)  
«La balsa prestará a los municipios el mismo servicio que la presa y el agua será de igual calidad»

► FERNANDO CÁMARA  
(Ardeidas)  
«La construcción de una balsa es un mal menor para la zona»

► YEPES

## Las Jornadas de Arte y Tradición inyectan la cultura en las fiestas

Cine, música, baile, teatro, exposiciones... El edil Jesús López-Palomino estima que «ya nadie puede separar estas semanas de contenido vario de las celebraciones patronales»

• El concejal de cultura del municipio afirma que «no hay mejor premio para los artistas yeperos que dar a conocer a todos el trabajo que han realizado durante todo un año».

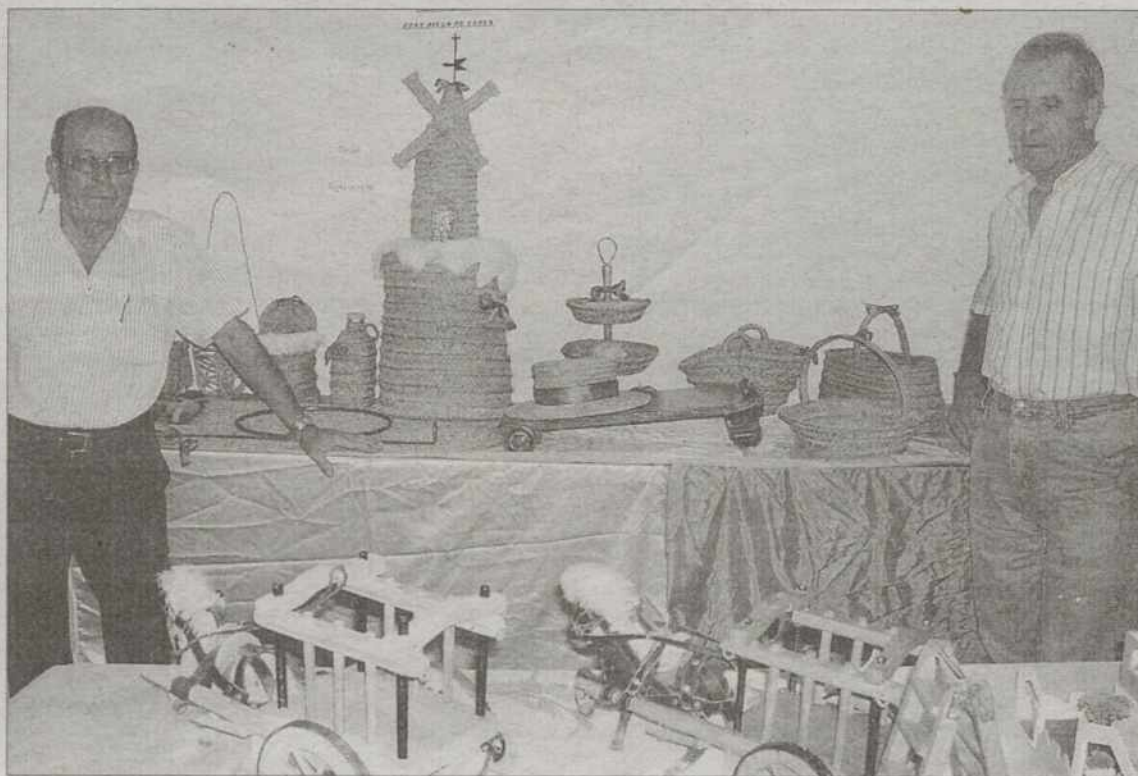
ISRAEL VACAS / YEPES

Las Jornadas de Arte y Tradición de Yepes se han afianzado un año más como el complemento perfecto de las fiestas patronales. Desde el pasado 26 de agosto se celebran en la localidad una noche sí y otra también diversas actividades culturales que, tanto en la Plaza Mayor como en el Centro Sociocultural 'Calderón de la Barca', logran llenos totales.

Sesiones de cine actual, conciertos, representaciones teatrales, baile, exposiciones... El abanico es amplio y pretende dar gusto a todos los sectores, incluidos los niños, que el anterior domingo se lo pasaron pipa con la última película de Harry Potter y después un campeonato de fútbol en miniestadio en plena calle.

Este fin de semana será el último antes de las celebraciones en honor del Santísimo Cristo de la Vera-Cruz y, no por temores de ahorro, se vuelve la espalda a lo dicho: hoy hay un encuentro de coros y danzas, en el que participa el grupo local de 'La Picota'; el lunes un espectáculo flamenco con cantaores y guitarras; y el martes un concurso de karaoke para todas las edades.

El concejal de Cultura, Jesús López-Palomino, que por pasión se pierde pocas de estas actuaciones,



Dos de los artistas que exponen en la muestra de artesanía. / I.V.

afirma que «ya nadie puede separar estas semanas de contenido vario de las fiestas». «A aquel que las separe se le va a echar la gente encima», bromea avizorante.

Las jornadas, así denominadas desde 1999, han pasado de sobra la prueba de fuego de los primeros años. Paulatinamente van a más y mejor, y son más numerosas las asociaciones, particulares y escuelas municipales que aportan su inspiración. «Es una manera excepcional de introducir la cultura en las fiestas. En esta época mucha gente

coge vacaciones; aprovecha a estar en el pueblo. Y eso nos viene muy bien para que conozcan alternativas de ocio y amenicen su tiempo libre».

Lo bueno es que al mismo tiempo ese bien ejercido en los vecinos afluye en el de los artistas yeperos que danzan, actúan o declaman una poesía. «Para ellos», enfatiza López-Palomino, «no hay mejor premio que dar a conocer al mundo el trabajo de todo un año». Así de embelesados se les ve, por ejemplo, en la exposición de artesanía,

donde los artífices vigilan de cerca sus obras, las explican, algunas las venden e incluso invitan a los demás a aprender la técnica a través de talleres de cerámica o pintura.

Dentro de este marco cultural el Ayuntamiento emitió el pasado viernes 27 de agosto el fallo del primer concurso local de poesía 'María Luisa Mora'. En categoría absoluta Daniel Oliver y Yolanda Manco ganaron el primer y segundo premio de 150 y 75 euros respectivamente, con las obras 'El Silencio' y 'Fatalidad del dolor'.

► OCAÑA

El médico y catedrático Javier Rodríguez pronuncia el pregón de fiestas

I.V. / OCAÑA

El médico y catedrático Javier Rodríguez pronuncia hoy a las 22.00 horas en el teatro Lope de Vega el pregón de ferias con que se catapultan unos días antes del chupinazo las fiestas patronales en honor de la Virgen de los Remedios.

A este tradicional discurso le seguirá sin que los vecinos se muevan de la butaca la coronación de la reina y damas de honor de las fiestas 2004, en la que la reina saliente, Virginia García-Mochales, entregará la corona a la recién elegida, Sara González.

En previsión de la gran concurrencia el Ayuntamiento instalará en el patio de verano del recinto una pantalla gigante para facilitar la visión de la gala a todos los espectadores.

Aunque hasta el próximo martes no comienzan las celebraciones, los ocañenses tienen la oportunidad de disfrutar esta tarde de un bocado festivo preparatorio con el torneo de ajedrez y las semifinales y finales de frontenis y tenis de mesa, y en la jornada de mañana con tiro al plato, finales de fútbol sala y un concierto nocturno a cargo de la banda de música 'Olcadia' en la Plaza Mayor.

**PABELLÓN.** Pero antes, el Ayuntamiento inaugura mañana a las 12.00 horas el nuevo pabellón 'Rafael Yunta', en un acto en el que estarán presentes entre otros el alcalde y presidente del PP en Toledo, José Manuel Molina y el propio homónimo, Rafael Yunta Navarro, de 84 años y ex futbolista del Real Madrid y Real Valladolid natural de la localidad.

► VILLARRUBIA DE SANTIAGO

## Llegan los días grandes de las fiestas en honor de la Virgen del Castellar

Los vecinos se despertará en la mañana del domingo con el Día de la Bicicleta • El lunes se celebra la primera de las tres procesiones

ISRAEL VACAS / VILLARRUBIA

Este domingo es equivalente al primer día grande de las fiestas patronales. La localidad de Villarrubia de Santiago se revoluciona por la mañana con el 'Día de la Bicicleta'; y por la noche (21.15 horas) con el tradicional desfile de carrozas engalanadas y comparsas que, abierto a toda la comarca, cuenta también con la jubilosa participa-

ción de gigantes, cabezudos, cornetas y tambores.

A continuación, en el recinto ferial habrá una exhibición de fuegos artificiales, en la que interviene la banda de música municipal, y más tarde actúa la orquesta 'Diamante' y se queman, como mandan los cánones, cinco toros de pólvora.

Pero si algo trasciende en estos

días de celebración continua es el culto hacia la patrona. El próximo lunes será un momento especial para comprobarlo. Tiene lugar a partir de las nueve de la noche la primera de las tres procesiones de la queridísima Virgen del Castellar. A buen seguro cientos de villarrubios se sumarán al recorrido desde la Ermita del Humilladero hasta el templo parroquial de



Plaza de la Constitución de Villarrubia. / I.V.

San Bartolomé.

Aparte este acto solemne, el 6 de septiembre se promete guerrillero en lo festivo debido al concurso de calles engalanadas, un nuevo concierto de la banda de

música dirigida por José Antonio Campos y a las seis de la tarde el primero de los encierros taurinos.

El alcalde, Feliciano Joya, confía en que las fiestas estén marcadas por un gran espíritu de alegría.

► ASAJA

## Barato da un ultimátum al Gobierno si no resuelve la crisis del gasóleo

El presidente nacional de Asaja, que clausuró en Albacete la XV Asamblea provincial de la Asociación, advirtió al Ejecutivo de Zapatero del inminente inicio de movilizaciones

• La organización acusó también al Gobierno central de haberse «cargado» el PHN y 'aconsejó' a Narbona que entienda los déficits hídricos de comunidades como CLM.

ARMANDO JIMÉNEZ / ALBACETE

En un momento que los agricultores han calificado como «de incertidumbre», el presidente nacional de Asaja, Pedro Barato, advirtió ayer al Gobierno de Zapatero del inminente inicio de movilizaciones si no se adoptan medidas urgentes que ayuden a agricultores y ganaderos a paliar los efectos de la subida de los carburantes. «Si en el año 2000 tuvimos un acuerdo, el Gobierno tiene que poner de nuevo en marcha medidas al respecto, no solamente por el incremento de los precios del carburante, sino de los plásticos para nuestros cultivos, del gas natural que se utiliza para hacer nitrógenos y de todos los componentes del petróleo que nosotros utilizamos», dijo el presidente de ASAJA.

Barato, que clausuró en Albacete la XV Asamblea Provincial de la Asociación, manifestó con firmeza que «o hay soluciones, o habrá movilizaciones, ya no caben más dilaciones» y recordó que, a principios del pasado mes de agosto, mantuvo personalmente las últimas conversaciones con la ministra Narbona, en las que le solicitó un estudio de impacto «que no se ha realizado pese a su compromiso». En su opinión, el Gobierno tiene todavía margen para incrementar el IVA percibido por los agricultores, así como de flexi-



La OCM del vino y del aceite son otros de los asuntos que generan «incertidumbre» y «agobio» en el sector. / C. LÓPEZ

bilizar el aspecto impositivo. «Medidas se pueden poner, lo que hace falta es la voluntad a la que el presidente del Gobierno se comprometió», insistió.

**PLAN HIDROLÓGICO.** En el acto de clausura Asaja suspendió también al Gobierno central en referencia al PHN. Para Pedro Barato, «la ministra Narbona y el Gobierno lo que han hecho es cargarse el PHN y ahora lo que viene es que cada uno campa como puede por su casa y se aproximan debates complicados». El presidente de la Asociación 'aconsejó' a Narbona «que entienda los déficits hídricos

que algunas comunidades tienen; nadie quiere quitarle agua a Murcia, pero desde CLM se tienen unas necesidades hídricas históricas de casi 1.000 hectómetros cúbicos de agua que también hay que complementar». En este sentido, Barato abogó por el «entendimiento entre estas dos regiones».

Los máximos representantes de Asaja en los ámbitos nacional y provincial coincidieron también en mostrar su preocupación por las reformas de la OCM del aceite y del vino. En el caso del olivar, pidieron más ayudas para el de baja producción, «aunque lo vemos di-

ficil con el presupuesto que tenemos», mientras que en el de la vid, apuntaron problemas con los principales competidores de la uva española, Italia y Francia, y auguraron «un grave peligro porque ellos tienen más facilidades de comercialización que nosotros».

También analizaron las reformas con respecto a las frutas y hortalizas ya que, según Barato, CLM puede correr peligros, y es que según explicó «hay una agricultura continental que no puede resistir únicamente del mercado pues los costes de producción de otros países no son los nuestros, como tampoco los del agua».

► AGRICULTURA

## Mercedes Gómez reclama el esfuerzo y el trabajo conjunto del sector vitivinícola

LA TRIBUNA / CIUDAD REAL

La consejera de Agricultura, Mercedes Gómez, mostró su deseo de erigirse en la abanderada de Castilla-La Mancha en la promoción y comercialización de sus «extraordinarios» vinos. Para ello, reclamó el esfuerzo y el trabajo conjunto de todo el sector, algo que, reiteró, es muy importante.

A preguntas de los periodistas, Gómez reconoció que haber recibido el premio 'Vendimiadora del año' de manos del Consejo regulador de la Denominación de Origen Valdepeñas es «todo un honor

y una satisfacción», aunque también admitió que este reconocimiento lleva consigo una «gran responsabilidad».

«Creo que ser vendimiadora no es simplemente un hecho lúdico sino que representa mucho más y es que tenemos que seguir luchando por el sector del vino», señaló.

Gómez fue investida con un fajín rojo, un pañuelo de hierbas y un sombrero de paja, elementos típicos de la vestimenta de las mujeres de la zona durante la campaña de la vendimia. Este acto, enmarcado dentro de la celebración

de las Fiestas de Vino de Valdepeñas y que el año pasado concedió este galardón a Ana Rodríguez, esposa de José Bono, se completó con el pregón oficial, que corrió a cargo de Piedad Bolaños Donoso, el reconocimiento de Honores y Distinciones a diferentes personalidades, la entrega del premio 'Semilla de Solidaridad' y la ofrenda del primer mosto a la patrona de la localidad, la Virgen de Consolación.

**PRECIO.** Por otra parte, la consejera dijo que espera que la cordura

impere y que el lunes, día 6, productores y elaboradores de vino de Valdepeñas lleguen a un acuerdo y desbloqueen el conflicto que se ha creado en torno al precio de la uva.

Si bien la titular de Agricultura del Gobierno regional no desveló los principales puntos del principio de acuerdo al que se llegó el jueves y que deberá cerrarse la próxima semana, señaló que el precio que se va a establecer «es razonable tanto para productores como elaboradores, por eso tienen mi apoyo».

► CONSEJO MINISTROS

## El Gobierno da luz verde a los proyectos de Ciudad Digital en la región

LA TRIBUNA / TOLEDO

El Consejo de Ministros autorizó ayer la suscripción del convenio de colaboración para la realización de proyectos de Ciudad Digital en Castilla-La Mancha.

El Programa de Ciudades Digitales es una iniciativa de telecomunicaciones cuyo objetivo es la promoción de la Sociedad de la Información, en un entorno local, incluyendo temas como la teleadministración, comercio/negocio electrónico, teletrabajo, teleformación, telemedicina, gestión de servicios de uso público, aplicaciones para colectivos con requerimientos especiales, cultura, turismo y ocio, entorno doméstico y móvil, etc. Todo basado en redes de telecomunicaciones de alta velocidad.

En CLM la inversión prevista para el periodo 2004-2007 asciende a 7.760.000 euros, de los cuales el Ministerio de Industria aporta 3,8 millones. El sector privado contribuye en este proyecto con una cantidad de 5,7 millones. La inversión total asciende a 13.543.000 euros.

El convenio contempla cuatro líneas de actuación independientes, cada una de ellas ubicada en una localidad distinta: Diseño y promoción de servicios en Cuenca y Tomelloso, desarrollo de infraestructuras de banda ancha en Miguelurra y Sociedad de la Información sobre TV digital en Alcázar de San Juan.

► CIUDAD REAL

## Barreda asiste hoy en Daimiel a los actos del Día de la Provincia

LA TRIBUNA / TOLEDO

El presidente regional, José María Barreda, visita hoy Daimiel para participar en los actos del Día de la Provincia de Ciudad Real.

Esta es la quinta edición del Día de la Provincia, un acto que organiza la Diputación. El objetivo de la cita es tratar de reforzar el sentido de identidad en una provincia tan dispersa y extensa. Del mismo modo se trata de rendir homenaje a los alcaldes y concejales de los pueblos, en especial de los más pequeños, así como a los ciudadanos en general.

Además del acto institucional, hay previstas actividades infantiles, musicales y una corrida de toros.



► MEDIO AMBIENTE

# 348 ganaderos y agricultores piden ayudas para respetar el entorno

Rosario Arévalo explicó que las solicitudes corresponden a un total de 23.436 hectáreas ubicadas dentro de la Red Regional de Áreas Protegidas y su ámbito de influencia

• Los beneficiarios se comprometen a cumplir por un periodo de cinco años distintos requisitos agroambientales como la extensificación para la protección de la flora y la fauna.

LA TRIBUNA / TOLEDO

La Consejería de Medio Ambiente ha recibido un total de 348 solicitudes para conseguir las ayudas destinadas a la adopción de prácticas agroambientales en el ámbito de influencia de la Red de Áreas Protegidas de CLM, que incluye los espacios naturales protegidos y los lugares incluidos en la Red Natura 2000.

La responsable de la Consejería, Rosario Arévalo, subrayó ayer la buena acogida inicial que han tenido estas ayudas entre los agricultores y ganaderos de CLM, teniendo en cuenta que era la primera vez que se podía acceder a ellas, y confió en que en próximas convocatorias el número de interesados sea superior.

La consejera indicó que las solicitudes recibidas corresponden a un total de 23.436 hectáreas de superficie que se encuentra ubicada dentro de la Red Regional de Áreas Protegidas y su ámbito de influencia, y recordó que los agricultores y ganaderos solicitantes se comprometen durante un periodo de cinco años a cumplir distintos requisitos agroambientales.

Entre otras prácticas agroambientales, destacan los sistemas



La consejera informó sobre las solicitudes recibidas para conseguir las ayudas. / RAÚL SÁNCHEZ

de extensificación para la protección de la flora y la fauna; el barbecho sembrado con leguminosas, y la retirada de tierras de la producción para la creación de espacios reservados para la fauna y la flora y conservación de la biodiversidad, explicó.

**TIPOS DE AYUDAS.** Asimismo, las ayudas primarán la sobresiembra del cereal; el mantenimiento y conservación de cercas y muretes tradicionales, antiguos cami-

nos agrícolas y pasos de ganado, y la reducción de la cabaña ganadera bovina, ovina y caprina por unidad de superficie forrajera; la Consejería otorgará el dinero una vez certifique el cumplimiento de los compromisos adquiridos.

Arévalo manifestó que el Gobierno castellano-manchego, en sintonía con la política de la Unión Europea, considera necesario respaldar la adopción de determinadas prácticas agroambientales que permitan mejorar

el estado de conservación de los recursos naturales existentes en la región, o bien restaurar los que se encuentren algo degradados.

La titular de Medio Ambiente resaltó, además, que la Unión Europea está poniendo cada vez más el acento en propiciar una agricultura que sea totalmente respetuosa con el entorno y apuntó que el modelo de agricultura sostenible marcará la pauta futura en las exigencias europeas para la convergencia.

► TOLEDO

## El presidente de la Junta pide que se celebre el Debate sobre el Estado de la Región en breve

El consejero de Relaciones Institucionales dijo que los desafíos de CLM hacen que Barreda "no quiera rehuir el debate, sino liderarlo"

LA TRIBUNA / TOLEDO

El consejero de Relaciones Institucionales, Emiliano García-Page, señaló ayer, durante un acto público en la localidad toledana de Añover del Tajo, que el presidente de Castilla-La Mancha José María Barreda ha solicitado que se celebre el Debate del Estado de la Región en las Cortes regionales en este mismo mes de septiembre o a más tardar en octubre, "aunque no sea obligatorio y ni siquiera indispensable desde el punto de vista formal y protocolario" al haber-

se realizado en el pasado mes de abril un Debate de Investidura.

**ESTRATÉGICO.** García-Page indicó que va a ser un debate de los más estratégicos en la historia de la comunidad de Castilla-La Mancha. "Tenemos por delante un conjunto de retos y de desafíos en el ámbito de la reforma constitucional, en el ámbito de la revisión y de la reforma del Plan Hidrológico Nacional y de todas las políticas hidráulicas en España, y en el debate de las grandes infraes-

tructuras", afirmó el consejero.

En este sentido, añadió que este conjunto de retos "hacen y han hecho que el presidente de Castilla-La Mancha no sólo no quiera rehuir el debate sino que lo quiera liderar. El Gobierno de la región va a ir siempre por delante".

El consejero aseguró por último que la iniciativa de José María Barreda responde a una "ambición por establecer con mucha claridad cuáles son nuestros desafíos y, fundamentalmente, cuáles son nuestras soluciones".

► FOMENTO

## Salen a información pública dos tramos de la AP-41

E.P. / MADRID

El Ministerio de Fomento, mediante su publicación en el BOE, sacó ayer a información pública el proyecto de trazado de la Autopista de Peaje Madrid-Toledo (AP-41), en concreto, entre los puntos kilométricos 32,200 y el 42,700 en la provincia de Toledo.

Según señala Fomento en nota de prensa, el proyecto de trazado estará abierto al público en días y horas hábiles de oficina en los locales de la Demarcación de carreteras del Estado en Castilla-La Mancha, en las oficinas de la Sociedad Autopista Madrid-Toledo Concesionaria Española de Autopistas S.A. y en los ayuntamientos de Illescas, Yuncos y Numancia de la Sagra (Toledo).

BREVES

POLÍTICA REGIONAL

### Molina dirá el martes si se presenta a la presidencia del PP

■ El alcalde de Toledo, José Manuel Molina, no quiso pronunciarse ayer ni a favor ni en contra de su posible candidatura a la presidencia del Partido Popular en la región, lo que si dará a conocer, sin embargo, en la Junta Directiva del Partido Popular que tendrá lugar el próximo martes, día 7, y a la que previsiblemente asistirá también el secretario general adjunto del PP, Ángel Acebes.

EMPRESAS

### El plazo de pago del IAE se abre el próximo día 16 hasta el 22 de noviembre

■ El plazo de pago en periodo voluntario de las cuotas del Impuesto de Actividades Económicas (IAE) provincial y nacional se abrirá el próximo 16 de septiembre hasta el 22 de noviembre. El pago de este impuesto se deberá realizar en las entidades colaboradoras con el documento de ingreso que hará llegar a los contribuyentes o con el duplicado que, en caso de extravía, expedirá la Delegación o Administración de Hacienda correspondiente.

INFRAESTRUCTURAS

### Renfe invertirá cerca de 900.000 euros en mejorar el tendido férreo de Albacete.

■ Renfe invertirá 881.318 euros a la modernización y mejora de las instalaciones ferroviarias en un trayecto de veinte kilómetros comprendido entre las estaciones de Pozo Cañada y Navaluéjos, ambas ubicadas en la provincia de Albacete, en la línea Chinchilla-Cartagena. La principal actuación supondrá la sustitución de traviesas en la totalidad del tramo mencionado por otras nuevas de hormigón que, además de ofrecer mejores prestaciones, permiten el tránsito de las circulaciones a mayor velocidad, de 180 kilómetros por hora.

CAJA MADRID

### El día 13 finaliza el plazo para participar en el Proyecto Generaciones 2005

■ El próximo día 13 finalizará el plazo de recepción de obras para poder participar en la nueva convocatoria del Proyecto Generaciones de Obra Social Caja Madrid. 'Generación 2005, Premios y Becas de Arte Caja Madrid' se dirige a todos aquellos artistas españoles y extranjeros residentes en España, nacidos a partir de 1969. En su sexta convocatoria, la Obra Social de Caja Madrid ha dotado al Proyecto Generaciones con un total de 195.400 euros que serán repartidos entre los galardonados elegidos por dos jurados integrados por artistas y profesionales.

## 500 alumnos tendrá la Universidad "José Saramago".

La Universidad de Mayores "José Saramago", que funciona en Talavera, Toledo y Cuenca, espera contar el próximo curso con 500 alumnos, incluyendo los que se inscriban en Ciudad Real, que será el cuarto centro en abrir sus puertas y lo hará en la Escuela de Magisterio. Así lo dio a conocer ayer el vicerrector de Extensión Universitaria, José Ignacio Albentosa, quien dijo que esta experiencia docente para mayores de 50 años, que se imparte desde el curso 2001-02, ha superado las mejores expectativas. / TOMÁS FERNÁNDEZ



## ► EDUCACIÓN

### Más de 15.000 niños de 3 años se incorporarán este curso a clase en Infantil

Este mes se incorporarán a las aulas de Educación Infantil de los colegios públicos de CLM cerca de 15.500 niños y niñas de tres años, iniciando así su primera escolarización.

Toledo es la provincia con un mayor número de alumnos de tres años, con 5.003 niños; seguida de Ciudad Real, donde se han matriculado 3.850 escolares; Albacete, con 3.162; Guadalajara, con 1.777; y Cuenca con 1.620.

Según fuentes de la Junta, estos datos pueden considerarse provisionales, pues es frecuente que con el inicio del curso se produzca la incorporación de nuevo alumnado por traslados de domicilio.

Aún así, desde la Junta señalaron que, desde el curso 2001-2002 todos, los escolares de tres años tienen asegurada plaza escolar en CLM.

En los últimos cursos el número de matriculaciones de escolares de tres años se ha visto incrementado progresivamente, pasando de los 12.360 en el curso 1999-2000 a los 15.412 para este curso.

El incremento más significativo del alumnado de tres años se ha registrado en las provincias de Guadalajara y Toledo, y en concreto en las zonas de El Corredor del Henares y La Sagra.

En las aulas de Infantil los escolares participan de dos iniciativas que han sido novedosas en esta región, la incorporación al aprendizaje de un idioma extranjero y el acercamiento a las nuevas tecnologías a través del "rincón del ordenador".

## ► EMPLEO

### COAG urge al Gobierno a que presente el plan para inmigrantes

COAG espera que en breve el Ejecutivo se ponga en contacto con la organización para presentarles las propuestas del futuro Reglamento que desarrolla la última reforma de la Ley de Extranjería.

COAG considera positivo que el Gobierno se plantee una reforma del actual sistema de empleo de mano de obra extranjera que de soluciones al problema de escasez de mano de obra agrícola. En este sentido, considera que el nuevo sistema debería necesariamente contemplar de forma adecuada el empleo de temporada o eventual; así como mecanismos de contratación rápidos, sencillos y con todas las garantías.

# UGT pide un único convenio para la prevención y extinción de incendios

El sindicato presentó ayer su plataforma negociadora para el nuevo convenio colectivo plurianual del sector, que afectará a 2.500 trabajadores en el conjunto de la región

• Las reuniones de la mesa, que esta organización augura «largas», empezarán la semana que viene. A día de ayer no se habían sentado con CCOO para unificar la plataforma.

MARTA CANSECO / TOLEDO

La profesionalización del servicio, la ampliación de la campaña y la mejora y adecuación de las instalaciones son algunas de las reivindicaciones más destacadas de la plataforma negociadora de UGT para el próximo convenio colectivo de prevención, vigilancia y extinción de Incendios de Castilla-La Mancha, que afectará a más de 2.500 trabajadores y cuyas reuniones con las empresas adjudicatarias Tragsa y Coserfo se prevé que comiencen la próxima semana.

El secretario de Política Sindical de UGT-CLM, Pedro Jesús de la Cruz, y el secretario general de la Federación Agroalimentaria (FTA) del sindicato en la región, José Antonio de la Fuente, presentaron ayer el resultado de un trabajo «arduo y minucioso», emanado desde los centros de trabajo hasta los representantes de los trabajadores, cuyos puntos esenciales fueron cerrados en la mañana de ayer con los delegados del sector tras una sesión «maratoniana».

UGT reclama la unificación en un único convenio colectivo de la campaña preventiva y la de vigilancia y extinción, ya que la primera está regulada por el convenio del campo de Albacete y la se-



José Antonio de la Fuente y Pedro Jesús de la Cruz, ayer. / VÍCTOR BALLESTEROS

gunda afecta exclusivamente a los empleados que se dedican a estas tareas. La pretensión del sindicato, según Pedro Jesús de la Cruz, es no dar un trato diferenciado a ambos periodos.

También pide el sindicato la ampliación del periodo de ejecución de la campaña, actualmente

de 180 días, para que se convierta en una actividad continua, no estacional, de manera que se puedan estabilizar las plantillas y dotar de una mayor profesionalidad a este «servicio esencial».

Otro de los diez puntos de la plataforma está centrado en la salud laboral, una de las «apuestas

fuertes» de UGT, que exige equipamientos contra incendios adecuados y a disposición de los trabajadores con antelación al inicio de los trabajos.

Asimismo, la organización sindical reivindica la dedicación exclusiva a tareas de vigilancia y extinción durante ese periodo, eliminando tareas adicionales no relacionadas con los incendios que los trabajadores están obligados a realizar.

La aplicación de un sistema «objetivo e independiente» de selección y llamamiento del personal, con control sindical, y la formación específica previa al inicio de los trabajos, tanto en tareas preventivas como de extinción, son otras de las exigencias de UGT, que denuncia que la formación se está impartiendo en «periodos inciertos», a veces cuando los trabajos ya se están realizando.

**FIJOS-DISCONTINUOS.** UGT además exige que el personal adquiera la condición de fijo-discontinuo y que se mejoren y adecuen las instalaciones, ya que, en algunos casos, la obra nueva no cuenta con agua corriente, afirma.

La redefinición de pluses para evitar agravios comparativos y discriminación, como por ejemplo, plus de peligrosidad o de nocturnidad, y un incremento salarial actualizable en función de la inflación real del Índice de Precios al Consumo (IPC) previsto más un punto y medio, más actualización de tablas atendiendo al IPC real, completan la tabla reivindicativa del sindicato para este convenio.

► ACCIDENTE DEL YAK-42

## Trillo culpa a Turquía de los errores en la identificación de las víctimas

El ex ministro de Defensa insiste en que en el momento de los entierros desconocía los fallos y asegura que el país otomano era el único responsable de esclarecer las identidades

• El portavoz adjunto del Grupo Popular en el Congreso, Vicente Martínez Pujalte, exculpa a Trillo de toda responsabilidad y asegura que los errores son imputables a los médicos.

AGENCIAS / MADRID

El ex ministro de Defensa, Federico Trillo Figueroa, responsabilizó ayer a Turquía de las identificaciones falsas de 30 de los militares españoles que murieron al estrellarse en la localidad turca de Trabzon el Yakovlev 42 en el que viajaban. Trillo negó además que él o su equipo fueran conocedores de los errores en las identificaciones y responsabilizó a Turquía de los fallos, tras ser acusado ayer por distintos portavoces de las familias de las víctimas de conocer ya en el momento del funeral que había errores de identificación en los cadáveres que fueron examinados por los médicos españoles enviados al lugar del accidente.

«Ninguna autoridad política ni militar de Defensa conocía los errores en la identificación», afirmó, agregando que los médicos «hicieron el trabajo que pudieron en las excepcionales circunstancias y limitadísimas posibilidades de Turquía, que era la única responsable de la identificación».

Las 32 autopsias realizadas por las autoridades turcas fueron las únicas que identificaron correctamente a los militares, mientras que las 30 de las que se responsabilizaron las españolas fueron todas ellas erróneas.

Según Trillo, todo lo que se hizo entonces fue con la intención de «ayudar a las familias, en contra de lo que luego se ha dicho». «Y pretender que alguien quisiera engañar a las familias carece sencillamente de sentido común», argumentó. Los familiares de las víctimas le consideran el responsable de que ni una sola de las identifi-



El ex ministro Trillo ya compareció ante el Congreso para dar explicaciones sobre el accidente del Yak. / EFE

caciones que no hicieron los médicos turcos sea correcta y han solicitado que devuelva su acta de diputado. Además, Trillo pretendió responsabilizar a «desleales consejeros» del actual ministro de Defensa de las acusaciones contra él, insistiendo en su buena intención y la de todo su equipo al realizar las autopsias.

«SE CAYÓ UN AVIÓN». Por su parte, desde el PP continúan los apoyos a Trillo. Ayer le tocó el turno a Vicente Martínez Pujalte, quien salió en defensa del ex ministro afirmando que él «no hizo las autopsias». «Trillo era el ministro de Defensa cuando desafortunadamente se cayó un avión, pero él no hizo las autopsias ni ocultó la información», afirmó.

El portavoz adjunto del Grupo Popular en el Congreso fue incluso más allá, responsabilizando a

### Rechazo del TS

El Tribunal Supremo ha rechazado tramitar las querrelas interpuestas contra el ex ministro de Defensa, Federico Trillo, en relación al accidente del Yak-42, mientras la Audiencia Nacional, que investiga los hechos, no señala si existen indicios de delito. En julio, la Audiencia Nacional se declaró competente para investigar las responsabilidades relacionadas con el accidente aéreo ocurrido en Turquía. La Sala de lo Penal, a petición de la asociación de familiares, ordenó a la juez Teresa de Palacios, que investigara si los altos mandos pudieron cometer delito por «omisión de sus obligaciones» en la contratación del transporte y también a los médicos militares que validaron la identificación de los cadáveres.

los médicos de los fallos. «Pensar que Trillo es el responsable de los errores que cometen los médicos que hacen las autopsias es absolutamente incomprensible», añadió, agregando que «si hay fallos en las autopsias, el responsable no puede ser el ministro», puesto que no era «el médico forense».

Mientras, la vicepresidenta primera del Gobierno, María Teresa Fernández de la Vega, eludió pronunciarse abiertamente sobre lo que debería hacer Trillo, con su escaño. Para Fernández, es el Parlamento el que deberá, en su caso, dilucidar este asunto.

«Los hechos son muy graves pero, en cuanto a otro tipo de responsabilidades, debe ser el Parlamento», dijo tras el Consejo de Ministros tras recordar que el Gobierno, ya adoptó medidas de responsabilidad internas en el Ministerio de Defensa.

► REFERÉNDUM

Borrell cree que «no es seguro» que los 25 den el «sí» a la Carta Magna europea

EFE / SAN SEBASTIÁN

El presidente del Parlamento Europeo, Josep Borrell, pidió ayer a los dirigentes europeos que hagan «un gran esfuerzo» para que los ciudadanos «tomen conciencia» de la importancia de la nueva Constitución Europea ya que, en su opinión, «no es seguro» que en los 25 países de la Unión gane el «sí».

Borrell hizo esta petición en San Sebastián junto al secretario general de la UGT y presidente de la Confederación Europea de Sindicatos (CES), Cándido Méndez, tras participar en los Cursos de Verano de la capital guipuzcoana en lo que fue su primera intervención pública en España como presidente del Parlamento Europeo.

Durante su intervención, el dirigente socialista destacó la importancia de que «los europeos tomen conciencia de lo que se trata», porque «tenemos la idea de que Europa está bien pero se hace sola», algo que no es cierto.

«Los ciudadanos no van a ir a votar por que sí, si no se les explica claramente la importancia del tema», añadió Borrell, al tiempo que alertó del riesgo de que en España, primer país en el que está previsto que se celebre el referéndum para aprobar la Constitución que podría tener lugar en febrero, se produzca cierto efecto «desmovilizador» ante la posibilidad de que «los dos grandes partidos vayan a apoyar la misma opción».

► ALIANZAS ESTABLES

El Ejecutivo no prevé pactos con IU o ERC más allá del Presupuesto

EUROPA PRESS / MADRID

La vicepresidenta primera del Gobierno, María Teresa Fernández de la Vega, no prevé que el Ejecutivo y formaciones como ERC o IU acuerden ningún documento escrito en el que se refleje un pacto para garantizar la estabilidad política.

Fernández de la Vega hizo esta consideración al ser preguntada por la posibilidad de que el Gobierno barajara llegar a un acuerdo de colaboración con formaciones como ERC o IU más allá del proyecto de ley de Presupuestos Generales del Estado, que es, según aseguró la vicepresidenta, el objetivo fundamental del Ejecutivo central en estos momentos.

## Zapatero y Rajoy fijan para el martes su reunión sobre el modelo territorial

OTR-PRESS / MADRID

La segunda reunión entre el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, y el secretario general del PP, Mariano Rajoy, será finalmente el próximo martes a las 12,00 horas. Las reformas territoriales marcarán este encuentro, ya que es el motivo por el que el líder de la oposición solicitó visitar de nuevo La Moncloa.

La reunión, solicitada por Rajoy pero planeada previamente por el Gobierno, será la primera que mantenga el jefe del Ejecutivo con los líderes de todos los grupos parlamentarios. Según explicó la vicepresidenta primera del Gobierno, María Teresa Fernández de la Vega, la ronda de contactos estará finalizada en «unos quince o veinte días».

No será el único asunto a tratar, pero uno de los más importantes será la organización territorial. Este es el asunto por el que Rajoy pidió la reunión, sobre todo tras las declaraciones de diferentes líderes socialistas, en especial Pasqual Maragall, que, a juicio del líder popular, marcan distancias con los planes del Gobierno. El Ejecutivo, por su parte, mantiene

que las reformas se harán al final de la legislatura y que modificar la Constitución, en los cuatro puntos anunciados por Rodríguez Zapatero, sigue dentro de sus planes.

En este marco, el PNV asegura que las posiciones de PSOE y PP sobre organización territorial son idénticas, pese a las discrepancias que ha mostrado Rajoy con respecto al Gobierno.

## BREVES

## POLÍTICA HIDROLÓGICA

**El PP cree que el programa AGUA es «una traición a Andalucía»**

La portavoz de Medio Ambiente del PP-A, Carolina González Vigo, afirmó ayer que el programa AGUA, presentado el jueves Medio Ambiente no podrá entrar en funcionamiento hasta finales de esta década y lo consideró «una traición a Andalucía» por parte del Gobierno y la Junta. La diputada popular señaló que «este plan 'antigua' no garantiza un suministro ni más rápido, ni mejor, ni más barato para la comunidad» que el Plan Hidrológico Nacional (PHN).

## INMIGRACIÓN

**Pujol dice que los que llegan deben respetar la identidad catalana**

El ex presidente de la Generalitat Jordi Pujol manifestó ayer que los movimientos migratorios pueden tener efectos globales positivos, pero aclaró que para gestionarlos se debe buscar un equilibrio entre el respeto a la identidad propia de los lugares de acogida, como Cataluña, y los derechos de los inmigrantes. En una sesión del Congreso Mundial de Movimientos Humanos e Inmigración que se celebra en el Fórum 2004, Pujol quiso así matizar las polémicas declaraciones que hizo hace un par de semanas en el sentido de que el mestizaje puede ser el «final de Cataluña».

## PLAN IBARRETXE

**Iturza equipara un posible referéndum a un golpe de Estado**

El presidente del Partido Popular en Euskadi, Carlos Iturza, aseguró ayer que la convocatoria de una consulta popular sobre el Plan Ibarretxe supondría «un intento de golpe de Estado», ya que, a su juicio, trataría de «separar al País Vasco del resto de España». Iturza, compareció en San Sebastián junto a los dirigentes del PP de Euskadi Carmelo Barrio y María San Gil, sostuvo que la convocatoria de la consulta que prevé la propuesta de nuevo estatuto político para Euskadi redactada por el lehendakari «no es legítima ni democrática».

## CEUTA

**El SUP pide otros 75 policías para poder vigilar la frontera**

El Sindicato Unificado de Policía (SUP) reclamó ayer en Ceuta la necesidad de desplazar hasta la ciudad de forma permanente a 75 policías para poder ejercer un control en la frontera con Marruecos. Según el SUP, el problema en la ciudad ceutí es «grave» ya que por esta frontera sur de la UE transitan diariamente 25.000 personas y 2.500 vehículos.

# Balza cree que los atentados de ETA en verano «son un calentamiento»

El consejero del Interior del Gobierno vasco descarta que la banda terrorista busque un «nuevo Hipercor o un 11-M» pero alerta de la posibilidad de que haya nuevos ataques

• El responsable de la seguridad en el País Vasco recuerda que, pese a su indiscutible decadencia, la organización terrorista sigue extorsionando a los empresarios.

Tras insistir que los atentados estivales sin víctimas «es exactamente lo que quería» la banda, precisó que «probablemente también quería hacer una campaña de atentados en el Mediterráneo que, de alguna forma, se desmanteló con la revelación de identidades de miembros de ETA que estaban» por esa zona del litoral.

Además, aseguró que a su Departamento no le ha sorprendido «la reaparición violenta de ETA» y que siempre ha considerado que era «un error hablar de treguas tácitas y de inactividad». «No había datos para eso. Los datos apuntaban a que ETA seguía con la mentalidad activa, aunque probablemente no podría haber actuado antes por la debilidad y por el castigo policial que ha recibido especialmente en Francia», indicó.

Además, confirmó que los empresarios vascos continúan siendo objeto de extorsión por parte de ETA. Sin embargo, eludió hablar de «campaña», porque «lo que hay es un conocimiento periódico de este fenómeno de extorsión, pero es constante».

## EUROPA PRESS / BILBAO

El consejero del Interior del Gobierno vasco, Javier Balza, aseguró ayer que los atentados que ETA ha llevado a cabo este verano contra intereses turísticos «han sido un calentamiento» y han buscado conscientemente «que no se produjeran grandes atentados con consecuencias personales».

En una entrevista en Radio Euskadi, Balza dijo que se trataba de «abrir un periodo de calentamiento después del 11-M». «Tras

11-M no se ha querido ir directamente a un atentado indiscriminado, a un atentado que recordara la barbarie de Madrid, y se ha optado por esta fórmula, pero no debe interpretarse como que no puede hacer más, sino

que es lo que ha intentado para romper el tiempo de más de un año sin víctimas que había planteado», añadió.

Para el responsable de Interior, ETA «no está en una fase de buscar un Hipercor», pero recordó que en su documentación hay objetivos «víctimas individuales amenazadas históricamente por ETA: políticos, jueces, periodistas y, especialmente, la Ertzaintza».

«En los últimos comunicados y en las últimas actuaciones de ETA siempre hay una especial fijación y obsesión por la Policía Autónoma vasca, creo que esto es real y tenemos que estar preparados para afrontarlo», apuntó.

«Ya nunca se va a volver a la violencia tan fuerte que hubo en décadas anteriores»

El consejero del Interior afirmó que se imagina el final de ETA «orientado» a que quede «un rescaldo» de violencia» y apuntó que, «para un elemento de acuerdo o de decisión por parte de ETA y del mundo político que le rodea, se está acabando el tiempo».

«Es un fenómeno en decadencia que nos va a hacer, probablemente, sufrir socialmente y que nos creará elementos de dolor todavía, pero que está en franca decadencia, en una fase en la que nunca va a poderse volver a la violencia tan fuerte o tan importante que ha habido en décadas anteriores», indicó el miembro del Ejecutivo vasco.



El consejero del Interior del Gobierno vasco, Javier Balza. / EFE

**Hay un rebrote de la 'kale borroka'**

El consejero del Interior vasco, Javier Balza cree que los episodios de *kale borroka* del verano han sido, «por ahora, aislados, aunque hay ciertos síntomas de repunte». En este sentido, recordó que la Ertzaintza desmanteló los grupos que operaban «más decididamente» en actos de violencia callejera ya hace dos años. «Hubo un proceso de detenciones muy bien trabajadas que tuvieron resultados judiciales positivos de ingreso en prisión y eso ha supuesto un tiempo de inactividad», añadió.

Balza advirtió, frente a ello, que este fenómeno se debe enfrentar «a la propia efectividad policial» y al «más absoluto abandono de comprensión social» a este tipo de acciones. El máximo responsable de la Seguridad en Euskadi apuesta por ser «extremadamente duro en la persecución porque está amenazando directamente a determinadas personas por su condición, por su pensamiento y por su ideología».

## Archivan el 'caso Ercros' y Piqué queda exento de cualquier responsabilidad

## AGENCIAS / MADRID

El caso Ercros es ya definitivamente historia. La Sección Segunda de la Audiencia Nacional ha desestimado el recurso de apelación interpuesto por el Partido Democrático de la Nueva Izquierda contra el auto de archivo dictado en enero de 2004. De esta forma, el caso Ercros, por el que el entonces ministro y hoy presidente del PP de Cataluña, Josep Piqué, pudo ser llamado a declarar como imputado, queda definitivamente archivado.

La titular del Juzgado de Instrucción número 3 de la Audiencia Nacional, Teresa Palacios, dictó el archivo del caso Ercros en enero de este mismo año. Nueva Izquierda presentó un recurso de apelación, pero la Sección Segunda ha decidido desestimarlo, dando carpetazo definitivo a la causa. De esta forma, quedan sobreseídas las responsabilidades que se atribuyeron al ex ministro Piqué y a otros altos directivos de Ercros.

El caso parte de la denuncia que en 1999 presentó Nueva Iz-

quierda ante la Fiscalía Anticorrupción por unos presuntos delitos de apropiación indebida y fraude fiscal en la operación de venta de la petrolera Ertoil en 1991. Ercros recibió 41.400 millones de pesetas, 248,8 millones de euros de la sociedad instrumental General Mediterranean Holding (GHM), que tiene su sede en Luxemburgo.

Posteriormente, GHM otorgó a la petrolera Elf Aquitaine, que entonces controlaba el 20% de Cepsa, una opción de compra de Er-

toil. Unos meses después, Cepsa se hizo con la compañía por 45.856 millones de pesetas (275,6 millones de euros), al sumar a los 41.400 millones ya pagados por GHM otros 4.456 por la opción de compra que tenía Elf.

Los jueces detectaron que la operación supuso una serie de comisiones que no se han podido cuantificar y que, además, se desconoce su destino. Piqué era entonces consejero y director de estrategia corporativa de Ercros, y él fue quien firmó la venta.



Dos viandantes pasean delante de una de las zonas inundadas en la localidad barcelonesa de Cubella. / EFE

## El temporal obliga a cancelar 39 vuelos en Barcelona y a cortar el metro de Valencia

De las 14 comunidades que permanecieron ayer en alerta por lluvia y viento, Cataluña, Valencia y Navarra fueron las más afectadas

• En el litoral catalán cayeron hasta 60 litros por metro cuadrado en pocas horas y en Valencia capital se llegaron a contabilizar más de 1.300 rayos.

AGENCIAS / MADRID

Catorce comunidades autónomas se mantuvieron ayer en alerta por fuertes lluvias, de unos 30 litros por metros cuadrado en una hora, acompañadas de granizo y viento, que han obligado a la cancelación de 39 vuelos en el aeropuerto barcelonés de El Prat y el corte de dos líneas de la red de metro en Valencia. Protección Civil alertó por fuertes lluvias a las Delegaciones del Gobierno de Madrid, Cataluña, País Vasco, Castilla y León, La Rioja, Aragón, Navarra, Castilla-La

Mancha, Andalucía, Valencia, Murcia, Baleares, Asturias y Cantabria.

En el litoral catalán, las lluvias dejaron hasta 60 litros por metro cuadrado desde la madrugada de ayer y obligaron a los bomberos a efectuar más de 60 salidas por inundaciones y a cortar el tráfico en las carreteras C-31 y C-246 a.

En Barcelona, se produjo un desprendimiento de tierras en las obras del metro de unos cuatro metros de longitud y dos de profundidad. Además, el temporal obligó a retirar la lona que cubre desde julio la fachada neogótica de la catedral, a fin de evitar que la resistencia de la tela al fuerte viento provoque daños en el emblemático edificio.

El cierre de una de las dos pistas del aeropuerto barcelonés entre las 8,15 y las 11,39 horas origi-

nó 39 cancelaciones, retrasos medios de 45 minutos y el desvío de 13 vuelos a aeropuertos cercanos.

**1.300 RAYOS EN VALENCIA.** En Valencia y alrededores, una tormenta dejó de madrugada hasta 107 litros por metro cuadrado, provocó el corte de dos de las principales líneas de la red de Metro hasta media mañana, además de contabilizarse 1.373 rayos.

Las tormentas afectaron también a la ribera de Navarra y a otras localidades de comunidades limítrofes, que produjeron varias inundaciones, además de cortes de carretera. Las principales vías afectadas fueron las carreteras Tudela-Tauste (NA-125) y Tudela-Ejea de los Caballeros (NA-126), así como los accesos a Fontellas desde Tudela -que quedaron cerrados varias horas.

## Un fallo de Endesa deja sin luz a toda la ciudad de Melilla

AGENCIAS / MELILLA

La ciudad autónoma de Melilla sufrió desde las 8,15 de ayer y durante varias horas un apagón general provocado por un fallo en uno de los motores de Endesa. La empresa generadora culpa a la Compañía Hispano Marroquí de Gas y Electricidad (Gaselec), porque, dicen, no autoriza a instalar un sistema de corte selectivo. Mientras, el Gobierno de Melilla ha decidido abrir expediente a Endesa.

La detección de la anomalía en el motor 11, como consecuencia de lo que se conoce como un disparo, ha permitido que la luz volviera a algunas zonas de la ciudad en torno a las diez y media de la mañana.

Este apagón es el segundo que se produce este verano en Melilla, tras el del pasado 16 de julio durante casi cuatro horas y que, como ayer, afectó a más de 23.000 usuarios. En esa ocasión el Gobier-

no abrió un expediente a Endesa, que aún no se ha resuelto.

El consejero de Medio Ambiente, Ramón Gavilán explicó que del nuevo expediente informativo se derivara la responsabilidad de la compañía, y entonces se le abriría un expediente sancionador. El consejero animó a los 23.000 usuarios afectados a que reclamen ante la suministradora de la electricidad, Gaselec, para que esta a su vez pase la reclamación a Endesa.

VIGO

## Investigan la muerte de la mujer hallada con signos de violencia en un sendero

EFE/VIGO

Agentes del Grupo de Homicidios de la Comisaría de Policía de Vigo pertenecientes a las Brigadas de la Policía Judicial y de la Policía Científica investigan la muerte de María del Carmen Casal Carrera, cuyo cadáver fue hallado la madrugada de ayer en un sendero del barrio vigués de Candeán.

Ahora los agentes centran sus esfuerzos en establecer las circunstancias de la muerte de esta mujer de 45 años de edad, cuyo cuerpo apareció con signos de violencia.

El cadáver fue hallado oculto entre unos matorrales alrededor de las dos de la madrugada por los hijos y el novio de la fallecida en las proximidades

de la calle Rabadeira. El cuerpo, que estaba boca arriba, presentaba un fuerte golpe en la cabeza, que se encontraba además cubierta con una bolsa de plástico.

La víctima, de 45 años, estaba separada desde hace varios años y trabajaba como empleada del hogar. Tenía dos hijos, de 18 y 19 años y vivía en una casa situada en la zona donde fue encontrado el cuerpo. Sus familiares denunciaron el jueves su desaparición, después de que no acudiera a su trabajo por la mañana.

La Policía Nacional, que se encarga de la investigación, mantiene acordonada la zona, muy cercana al domicilio de la víctima.

CALAHORRA



## Choque frontal con cuatro muertos.

Dos españoles y dos marroquíes, tres hombres y una mujer de entre 27 y 33 años, fallecieron ayer en el choque frontal de dos coches, ocurrido en el término municipal de Calahorra. A consecuencia de la brutal colisión, tres jóvenes murieron en el acto, mientras que el cuarto fue llevado a un hospital, donde también falleció. / EFE

PATERAS

## Detenidos 10.042 ilegales este año, un 8,9% menos que en 2003

Un total de 10.042 inmigrantes han sido detenidos hasta la fecha al intentar llegar a España en pateras -un 8,9% menos a igual periodo de 2003-, mientras que en los ocho naufragios registrados han muerto 53 personas y 35 han desaparecido. Según el Ministerio de Asuntos Sociales, a 31 de agosto la cifra de embarcaciones detectadas fue de 412 frente a las 554 avistadas en el ejercicio anterior, es decir, 142 menos; y los patrones detenidos fueron 122, número algo menor a los 145 de 2003. En cuanto a detenidos y teniendo en cuenta solo agosto, en 2003 sumaron 3.665 y, en 2004, 3.140, un 14% menos.

MÁLAGA

## Un policía dispara a un búlgaro que intentó secuestrar a dos mujeres

■ La persona que resultó herida de bala ayer tarde en la calle La Unión de Málaga es un búlgaro de 30 años que antes había intentado secuestrar sucesivamente a dos mujeres, y que recibió el disparo de un policía al que quiso atropellar. Una joven comunicó a las 13:42 horas de hoy a la Policía el intento de secuestro que había sufrido momentos antes cuando caminaba por la zona de Teatinos.

VALENCIA

## Sigue la búsqueda del hombre que mató de siete tiros a su ex novia

■ Las Fuerzas de Seguridad continúan la búsqueda del hombre de unos 35 años que el jueves mató a una mujer en el aparcamiento de un centro comercial de la localidad valenciana de Alfarras tras dispararle siete tiros. Las primeras hipótesis apuntan a un crimen pasional llevado a cabo por un antiguo novio de la mujer, de 42 años de edad y de nacionalidad argentina.

## España finaliza 2003 con un superávit de 3.118 millones en las cuentas públicas

Esta cifra equivale al 0,42 por ciento del PIB y supera los cálculos del anterior Gobierno, que lo había cifrado en un 0,3 por ciento

• La vicepresidenta primera del Gobierno, Fernández de la Vega, adelanta que los Presupuestos de 2005 tendrán un marcado carácter social.

EFE / MADRID

El conjunto de las administraciones públicas cerraron el ejercicio presupuestario 2003 con un superávit de 3.118 millones de euros en términos de contabilidad nacional, que equivale al 0,42 por ciento del PIB, según afirmó ayer la vicepresidenta primera del Gobierno, María Teresa Fernández de la Vega.

En la conferencia de prensa habitual tras la reunión del Consejo de Ministros, Fernández de la Vega informó de que así lo recoge el informe sobre el grado de cumplimiento del objetivo de estabilidad presupuestaria que ayer presentó al resto del Gobierno el vicepresidente segundo, Pedro Solbes.

Ese superávit, dijo la vicepresidenta, es superior que había calculado el anterior Gobierno del Partido Popular, que lo cifró en el 0,3 por ciento del PIB.

El motivo es que las cuentas de la Seguridad Social tuvieron una evolución mejor de lo esperado y, frente a un superávit previsto del 0,95 por ciento del PIB, al término del ejercicio alcanzó un saldo positivo del 1,08 por ciento del PIB.

Tal y como establece la Ley de Estabilidad Presupuestaria, el Gobierno informará ahora a las comunidades autónomas de estas cifras, en la reunión del Consejo de Política Fiscal y Financiera previsto para el 14 de septiembre.

Además, la vicepresidenta primera informó de que el Gobierno tiene previsto aprobar los Presu-



De la Vega, en la rueda de prensa posterior al Consejo de Ministros. / EFE

puestos Generales del Estado para 2005 en la reunión del Consejo de Ministros del próximo 24 de septiembre.

**COMPROMISO SOCIAL.** Estos presupuestos, recordó De la Vega, se caracterizarán por su marcado compromiso social y por el objetivo de mejorar la productividad de la economía. En general, estas

cuentas, según la vicepresidenta primera, tratarán de «mejorar el bienestar» de los ciudadanos y dar respuesta a sus principales demandas en asuntos como la vivienda o la protección social.

Asimismo, los presupuestos del año que viene «apostarán por un crecimiento sólido y de calidad», a través de la «innovación, la educación, y las infraestructuras».

## Almunia espera que Francia y Alemania reduzcan su déficit

EFE / BRUSELAS

El comisario de Asuntos Económicos, Joaquín Almunia, afirmó ayer que espera que el compromiso de Francia y Alemania de reducir en 2005 su déficit público por debajo de los niveles autorizados, se traduzca en la práctica.

Almunia indicó que durante estos días ha tenido ocasión de hablar con los ministros de Finanzas de Francia, Nicolas Sarkozy, y Alemania, Hans Eichel. El comisario

declaró que «de acuerdo con sus declaraciones de intenciones, y espero que se traduzcan en la práctica» ambos dicen que pueden presentar discutir y aprobar en sus parlamentos unos presupuestos que impliquen que el déficit público este por debajo de techo máximo del 3% del PIB en 2005.

Almunia presentó ayer las propuestas aprobadas por la Comisión Europea para mejorar y clarificar la aplicación del Pacto de Es-

tabilidad y Crecimiento (PEC), que entre otras novedades prevé dar más importancia a la sostenibilidad de las finanzas públicas y a la cantidad y evolución de la deuda.

Preguntado sobre cómo afectarán estas propuestas a la situación de Francia y Alemania, indicó que la Comisión Europea seguirá aplicando las normas en vigor. Almunia dijo que esta situación sería «por una parte lógica y por otra parte necesaria».

CLAVES DEL DÍA

### ►EMPRESAS

**IZAR: UGT apuesta por mantener las tres factorías de la Bahía de Cádiz y «no asume ninguna privatización».** El sindicato UGT en Cádiz afirmó ayer que los tres astilleros que Izar tiene en la Bahía de Cádiz «son imprescindibles», por lo que apuesta por el mantenimiento de su actividad, e insistió en que «no asume ninguna privatización de los mismos», además de advertir que no descarta movilizaciones si en las negociaciones que se mantendrán a partir de la próxima semana no se alcanzan acuerdos satisfactorios. En un comunicado, el sindicato defendió el mantenimiento de las tres plantas argumentando que la factoría de Cádiz, dedicada a las reparaciones y a las grandes transformaciones, está ubicada en un punto estratégico mundial de tráfico marítimo que atraviesa El Estrecho, mientras que la planta de Puerto Real es la mayor de Europa por su capacidad de diques y pórticos. En cuanto al astillero de Izar en San Fernando, señaló que, «además de su dedicación a la producción de buques militares, trabaja con éxito tres líneas de producción, dedicadas a la fibra de vidrio, al aluminio y a los aceros ligeros».

**INDITEX: Los trabajadores de retoman las movilizaciones para exigir la readmisión de un empleado.** Trabajadores del comité de empresa de Zara Logística retomaron ayer las movilizaciones que iniciaron el pasado julio para exigir la readmisión de un empleado cuyo despido consideran improcedente, según el presidente del comité de empresa, Roberto Pérez. Los empleados, que ayer por la tarde se concentraron ante la sede de Inditex, en Sabón (A Coruña) anunciaron que continuarán con las protestas hasta que se celebre el juicio contra su compañero, despedido por un robo «que no cometió», aseguró Pérez. El presidente del comité de empresa señaló que no es la primera vez que el grupo textil recurre a «estas prácticas» para echar a miembros de la plantilla. Roberto Pérez también arremetió contra la política de subcontratas de la empresa «con el único objetivo de reducir plantilla». En este sentido, denunció la pérdida de 400 puestos de trabajo en los últimos meses.

### ►MACROECONOMÍA

**FORO DE COOPERACIÓN DE ASIA-PACÍFICO: México apoya propuesta chilena para crear una zona de libre comercio.** El secretario de Hacienda y Crédito Público de México, Francisco Gil Díaz, apoyó ayer en Santiago de Chile la propuesta chilena de crear una zona de libre comercio entre las 21 economías del Foro de Cooperación de Asia-Pacífico (APEC), y aseguró que hay que derribar las barreras para el libre comercio. «No veo razones para que una idea, como la del presidente Ricardo Lagos (Chile) no pueda prosperar, porque el volumen de intercambio entre los países de la cuenca del Pacífico ya es muy alto y conviene que sigamos derribando barreras para ese comercio», dijo el ministro mexicano. Gil Díaz participa en la XI Reunión de ministros de Finanzas de las 21 economías del APEC, que comenzó el pasado jueves en Santiago.



Los 21 ministros de Finanzas que participan en el APEC. / EFE

### ►INDICADORES

**ESTADOS UNIDOS: Se reduce el paro, cuyas cifras marcan el debate político electoral.** El Gobierno de EEUU informó ayer de que el índice de desempleo en agosto fue el más bajo desde 2001, en parte debido a la creación de 144.000 nuevos empleos y porque más de 152.000 personas abandonaron la búsqueda de trabajo. El índice de paro bajó una décima y quedó en el 5,4 por ciento de una fuerza laboral que se achicó por la deserción de trabajadores. El dato, de inmediato, se convirtió en parte del debate político a dos meses de las elecciones presidenciales en Estados Unidos. El presidente de EEUU, George W. Bush, dijo en un discurso en Moosic, Pensilvania, que desde agosto del año pasado se han creado 1,7 millones de trabajos y remarcó que «nuestra economía está creciendo de nuevo porque actuamos». Por su parte, el secretario del Tesoro, John Snow, sostuvo que «el informe de hoy está de acuerdo con la expansión económica, que continúa».

La información más completa sobre el Camino de Santiago

[www.mundicamino.com](http://www.mundicamino.com)







► OSETIA DEL NORTE

# Rusia cifra en más de 200 los muertos en el asalto a la escuela

Una explosión accidental pudo precipitar la entrada de las fuerzas de seguridad en el colegio, en el que había entre 1.000 y 1.500 rehenes • Tres miembros del comando terrorista fueron capturados y una veintena murieron



Un padre lleva en brazos a su hijo tras ser liberado de la escuela en la que llevaba dos días retenido. / IVAN SEKRETAREV (AP)

AGENCIAS / MOSCÚ

Más de 200 personas murieron y 646 fueron heridas en la escuela de Beslán asaltada el miércoles por terroristas, que tomaron a más de mil rehenes, la mayoría niños, y en la que entraron ayer las fuerzas rusas de seguridad en un desenlace rodeado de gran confusión.

A última hora de ayer, la crisis no podía darse por cerrada, ya que las autoridades rusas informaron de que continuaban los combates contra «probablemente el último» terrorista que seguía con vida, atrincherado en un edificio anexo, y que podría tener rehenes en su poder. La Policía informó de que tres miembros del comando terrorista fueron capturados por las fuerzas de seguridad.

Según la agencia rusa Itar-Tass, hay unos 200 muertos y los heridos ascienden al menos a 646, de ellos 227 son niños. La mayoría de los hospitalizados presentan heridas de bala y quemaduras.

«No planificábamos realizar ningún tipo de operaciones con el empleo de la fuerza. Teníamos previsto continuar las negociaciones para conseguir la liberación por medios pacíficos», aseguró el jefe del Servicio Federal de Seguridad (FSB, antigua KGB) de Osetia del Norte, Valeri Andréyev.

**BOMBAS EN EL TECHO.** Las palabras de Andréyev fueron confirmadas por una rehén que fue testigo directo de los acontecimientos que desembocaron en la masacre de la escuela de Beslán.

«Los terroristas habían colgado varias bombas al techo con cinta adhesiva. Una de ellas se desprendió, la bomba cayó y detonó», relató a la televisión rusa.

La mujer, de unos 30 años, presentaba un gran corte en la nuca y sangraba profusamente mientras contestaba a la pregunta del reportero de televisión sobre «cómo había empezado todo».

En los tiroteos con las fuerzas de seguridad murieron veinte terroristas, la mitad de los cuales son de países árabes. Entre los terroristas había además oriundos de las repúblicas del Cáucaso, afirmó a su vez Aslanbek Aslajánov, asesor del Kremlin para asuntos cau-

cásicos.

«Eran toda una Internacional terrorista», comentó Aslanbek Aslajánov, representante del Kremlin para Chechenia, quien precisó que el comando, que había toma-

## Dejará «unas marcas indelebles»

El ex Defensor del Menor de la Comunidad de Madrid y asesor de UNICEF, el psicólogo Javier Urra, aseguró ayer en referencia al desarrollo de los acontecimientos en la escuela de Beslán, que el secuestro dejará «unas marcas indelebles» a los niños que lo han sufrido.

El psicólogo a los asesinatos ocurridos en la escuela de Beslán durante la liberación de los rehenes retenidos desde el pasado miércoles por un comando terrorista chechen, suceso que hará que los psicólogos y psiquiatras tengan que «trabajar mucho con cada niño». «Si tienen familiares es fundamental su apoyo y la de los amigos; tendrán que volver a la vida normalizada y a muchos de ellos les quedará una pequeña cicatriz emocional en el corazón, el alma, en su razonamiento y pensamiento; otros sin embargo tendrán dificultades para salir a la calle y volver a socializarse porque tendrán crisis de pánico, ansiedad, y algunos tendrán una depresión», explicó. En su opinión, «los niños, la infancia, la juventud tienen la inocencia y el futuro», y los terroristas con estas acciones «están robando más cosas, la inocencia y su propia vida y el futuro».

## LAS DECLARACIONES

► FRANCIA

«Estamos al lado de Rusia»

Francia expresó ayer su «simpatía y solidaridad» a las autoridades de Rusia y ofreció su asistencia. «Francia está al lado del pueblo ruso» y «llama a la movilización de todos en la lucha contra el terrorismo», indicó una portavoz del Ministerio de Exteriores.

► REINO UNIDO

«Tiene toda mi repulsa»

El primer ministro británico, Tony Blair, condenó la conducta «inhumana» de los terroristas chechenos en la escuela de Beslán. «Es difícil expresar mi repulsa sobre la inhumanidad de terroristas dispuestos a que niños y sus familias tengan tal sufrimiento», indicó.

► ESTADOS UNIDOS

«Un macabro recordatorio»

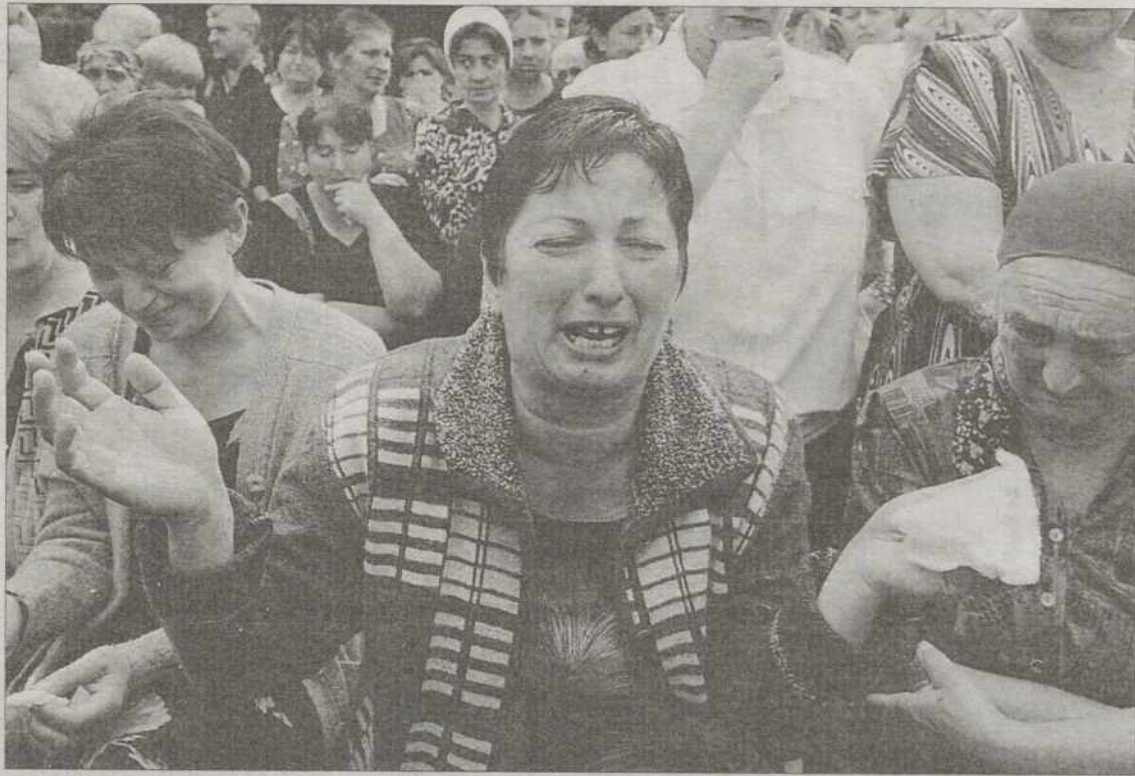
George W. Bush condenó la crisis de los rehenes, que calificó como «otro macabro recordatorio» de las tácticas que los terroristas están dispuestos a utilizar.

do la escuela y pedía la retirada de las tropas rusas de Chechenia, estaba integrado por unos 30 combatientes.

Tras estallar el tiroteo y entrar en acción las fuerzas de seguridad para ayudar a los rehenes, los terroristas se dividieron en tres grupos, según los militares rusos. Uno se quedó en la escuela cubriendo la salida de otro, el más grande, que se abrió paso a punta de fusil y empezó a alejarse de la zona, sin dejar de disparar contra las fuerzas que lo perseguían. Los del tercer grupo se dispersaron para perderse entre la multitud, haciendo pasar por civiles.

El trágico balance de la toma de rehenes de la escuela de Osetia del Norte hizo revivir el asalto llevado a cabo por las fuerzas de seguridad rusas en octubre de 2002 para acabar con la toma de rehenes del teatro Dubrovka de Moscú, en el que murieron los secuestradores y decenas de rehenes.

▶ OSETIA DEL NORTE



Varios familiares de las más de mil personas secuestradas lloran impotentes a la puerta del colegio. / YURI KOCHETKOV (EFE)

## Una fiesta escolar convertida en pesadilla

«La gente yacía hacinada, unos encima de otros, procurando moverse menos para no gastar fuerzas», relató un rehén

EFE / MOSCÚ

Audieron al colegio familias enteras, vestidas de fiesta y con flores, para asistir a la tradicional ceremonia de apertura del año escolar, sin saber que todos, niños y padres, se verían atrapados por la peor pesadilla terrorista.

Los alumnos del primer grado se acababan de poner en fila para escuchar por primera vez el timbre escolar, cuando varios grupos de hombres encapuchados y armados hasta los dientes irrumpieron en el patio disparando al cielo y directamente contra la masa humana. «Al principio, pensamos que era un juego, una sorpresa que nos habrían preparado los mayores, hasta que vimos que abatían de verdad y se vertía sangre. ¡Fue horroroso! Empezaron a meternos como ganado en la escuela, pero algunos echamos a correr», contó un muchacho que logró escapar al amparo del caos y la confusión.

«En los primeros minutos, hubo muchos heridos. A los que yacían en el patio, los remataban sin más. También mataron a los hombres que opusieron resistencia, unos veinte en total. A varios heridos los sacaron de la sala del gimnasio y los remataron en el pasillo», dijo Zalina Dzandárova.

Zalina, de 27 años, es una de las madres y abuelas con niños menores de dos años, en total 26 seres humanos, que los terroristas liberaron el jueves en el primer y último gesto de buena voluntad durante las más de 50 horas que duró el secuestro de la escuela.

«Los terroristas eran unos treinta, todos hombres. Al principio hubo también dos mujeres suicidas, pero el miércoles se inmolaron en el pasillo junto con varios hombres rehenes. Los demás



Dos niñas abrazan a sus familiares tras lograr salir del colegio. / EFE

nos dijeron que sus hermanas se fueron al cielo. No les vimos las caras, no se quitaban la máscara.

Agregó que los secuestradores se identificaron como chechenes que no tenían nada que perder porque los rusos mataron a sus hijos, y que su demanda era la salida de las tropas rusas de Chechenia.

**AMENAZAS CONSTANTES.** Los terroristas agolparon a la mayor parte de los rehenes en el gimnasio, minaron la sala y los accesos, amenazaron con matar a 50 rehenes por cada hombre cuyo abatió y a 20 por cada herido y colocaron niños en las ventanas como escudos humanos.

Zalina se indigna al enterarse de que las autoridades cifraron a los rehenes en 354 personas: «Eramos un millar y medio, como mínimo. La gente yacía hacinada, unos encima de otros, procurando moverse menos para no gastar fuerzas». «Al principio, permitieron que los mayores trajeran agua

de la ducha, pero después dijeron que nadie más recibiría agua», prosiguió la rehén liberada.

«Liberaron sólo a aquellas cuyos niños tienen menos de dos años. La mía tiene más, pero logré engañarles», relató, descalza, en el hospital de Beslán Zarina Levina, abuela de la pequeña Amina, y añadió que «a los que tienen más de dos años, no les dieron de comer ni una sola vez».

Zara, madre de Umar, apenas de un año de edad, contó que «sólo permitían alimentar a los niños de pecho; les daban un poco de leche en polvo mezclada con agua, y dátiles».

«Hasta a los niños y a las mujeres les acompañaban al baño con arma en mano», añadió.

Otra rehén dijo que «los bandidos contaron que habían matado a todos los hombres, incluidos tres agentes y una funcionaria de la policía, y para confirmar sus palabras durante toda la noche estuvieron arrojando cadáveres por la ventana, al menos 19».

PANORAMA

FLORIDA

## El huracán 'Frances' amenaza con vientos de 185 kilómetros por hora

EFE / MIAMI

Florida, que se prevé sea impactada hoy por el huracán Frances, finaliza frenéticamente sus preparativos de última hora para protegerse del peligroso ciclón que se avecina.

Según las últimas proyecciones de las autoridades, el ojo de Frances tocará tierra en el centro-sureste del estado.

Frances mantiene vientos sostenidos de 185 kilómetros por hora, lo que lo convierte en un huracán de categoría tres en la escala de intensidad de Saffir-Simpson, que llega hasta cinco grados.

El ojo del ciclón estaba a 25,5 grados de latitud norte y a 76,7 grados de longitud oeste, a unos 65 kilómetros al noroeste de esa isla y a 354 kilómetros de Palm Beach, al centro-sureste de Florida.

El huracán ha disminuido su velocidad de traslación, que continúa hacia el oeste-noroeste, a 15 kilómetros por hora, y los meteorólogos esperan que se reduzca en las próximas horas.

«Frances» ha bordeado en los últimos tres días las Antillas y ayer atravesó el norte de Bahamas, donde aún no hay información de daños materiales ni víctimas.

En Florida, las autoridades ordenaron a más de 2,5 millones de residentes en la costa este del estado que evacúen sus viviendas. Asimismo, la mayoría de las ferreterías, supermercados y gasolineras decidieron permanecer abiertas, aunque algunos artículos como el agua, combustible, gas propano y protectores de ventanas se habían agotado.



Una mujer lee el periódico en un centro instalado para los evacuados. / AP

ORIENTE PRÓXIMO

## Dos palestinos mueren en una explosión en Gaza

Dos palestinos perdieron la vida ayer junto a la cerca que rodea la franja de Gaza, debido al estallido de una carga explosiva en poder de uno de ellos cuando les dispararon soldados israelíes. El incidente se registró cerca del cruce fronterizo de Karni, por donde transcurren las importaciones y exportaciones entre la franja de Gaza e Israel. No se aclaró si el estallido se produjo por el impacto de los disparos o porque la víctima activó los explosivos. Otros cuatro palestinos, entre estos un menor de 14 años, murieron el día anterior en intercambios de fuego entre tropas israelíes y milicianos de la resistencia palestina en la localidad de Deir el Balah, después de descubrir los soldados un túnel subterráneo en dirección al vecino asentamiento judío de Kfar Darom.

TURQUÍA

## Fallecen cinco personas al estrellarse su helicóptero

Cinco personas murieron ayer al estrellarse un helicóptero del servicio de bomberos en la provincia de Mugla (sureste del país). El helicóptero, que había transportado a diez agentes para combatir un incendio en Oren, ciudad de la provincia de Mugla, se estrelló cuando iba a aprovisionarse de agua para apagar los fuegos. Tres rusos y un turco son las víctimas mortales del accidente del helicóptero.

NACIONES UNIDAS

## Beirut y Damasco rechazan la resolución que condena la injerencia de Siria

Los gobiernos de Líbano y de Siria rechazaron ayer la resolución aprobada el jueves por el Consejo de Seguridad de la ONU, que condena las interferencias de Damasco en el país de los Cedros. El gobierno del Líbano rechazó como «una injerencia en sus asuntos internos» la resolución aprobada por el Consejo de Seguridad de la ONU, que además de condenar las interferencias de Siria en Líbano pide al gobierno de Damasco que retire sus tropas del suelo libanés (unos 20.000 soldados).

► CONVENCION REPUBLICANA EN ESTADOS UNIDOS

# Bush se presenta ante el electorado como un líder fuerte y conservador

El presidente de EEUU, que el jueves aceptó formalmente la candidatura conservadora, excluye a España y a José María Aznar del agradecimiento a sus aliados en la guerra de Iraq

• Bush criticó las propuestas en seguridad y economía de su rival demócrata, John Kerry, al que el partido republicano califica como un político indeciso y débil.

AGENCIAS / NUEVA YORK

El presidente estadounidense, George W. Bush, se presentó ante el electorado como un líder fuerte en la lucha contra el terrorismo y de valores conservadores en la política nacional, durante un discurso que cerró la Convención Republicana.

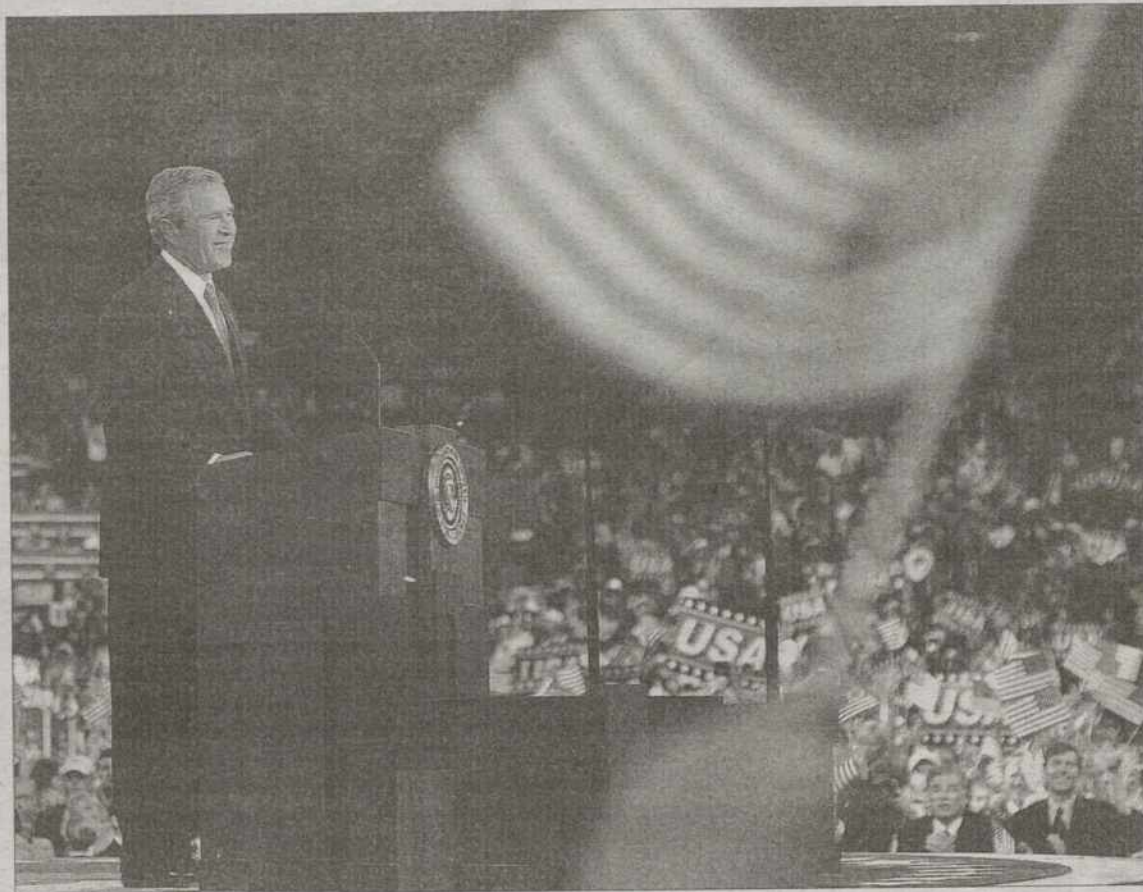
En su intervención, con la que el jueves aceptó formalmente la candidatura del Partido Republicano a la presidencia, Bush prometió continuar la guerra contra el terrorismo para evitar nuevos ataques contra Estados Unidos y criticó las propuestas de su rival demócrata, John Kerry, en seguridad y economía.

Bush, quien inmediatamente después de su discurso partió al vecino estado de Pensilvania para continuar sus actos electorales, viajó ayer por cuatro estados indecisos para explicar las medidas que presentó en Nueva York.

Sus propuestas en política nacional tuvieron un claro tinte conservador, y las de economía carecieron de precisión y amplitud, a pesar de que la pérdida de empleos es uno de los grandes puntos débiles de la actual Administración republicana.

El presidente de EEUU volvió a insistir en la estrategia republicana de presentarle a él como un dirigente firme y de principios, en comparación a Kerry, al que su partido dibuja como un político indeciso y débil.

Bush prometió que ejercerá un «liderazgo firme, consistente y con principios», y también recalcó que busca un segundo mandato «con un plan claro y positivo», tanto pa-



El presidente George W. Bush, durante el discurso que pronunció ante la Convención Republicana. / EFE

ra EEUU como para el mundo. Entre las ruidosas ovaciones de los asistentes y gritos de «Cuatro años más» y «USA, USA», Bush insistió en que hará todo lo posible por ga-

rantizar la seguridad del país ante las amenazas externas.

**OLVIDÓ A ESPAÑA.** En el discurso, la guerra contra Iraq tuvo un

momento destacado. Bush agradeció la participación de países y dirigentes aliados, pero tuvo un pequeño olvido. No mencionó ni a España ni al presidente del Gobierno que le apoyó, José María Aznar. En todo caso, proclamó que «América es agradecida y América no olvida».

«Estoy profundamente agradecido por el coraje y los sabios consejos de líderes como el primer ministro (de Australia, John) Howard, y el presidente (de Polonia, Aleksander) Kwasniewski, y el primer ministro (italiano, Silvio) Berlusconi y el primer ministro (británico) Tony Blair», dijo Bush. «Respeto cada soldado que lucha junto a nosotros. América es agradecida y no olvida», sentenció. Pero de España ninguna mención.

## Nueva York recupera la normalidad

Cientos de personas recuperaron ayer la libertad tras varios días detenidas por su participación en las protestas contra la Convención Republicana, que dejaron a Nueva York con resaca y grandes deseos de volver a la normalidad. Una semana de protestas contra la convención y el gobierno de George W. Bush se saldó con más de 1.800 detenidos, muchos de los cuales permanecieron bajo arresto un plazo muy superior al máximo permitido por la ley, que es de 36 horas.

Fue necesaria una orden del juez para que las autoridades pusieran todo su empeño en procesar los casos de cientos de personas detenidas en los últimos días. El jueves, el juez de la Corte Suprema de Nueva York, John Cataldo, dio un plazo de cinco horas para que la policía pusiera en libertad a los detenidos, pero el incumplimiento de la orden hizo que pusiera una multa de 1.000 dólares a la ciudad por cada retenido.

## Raffarin confía en la liberación de los periodistas galos en Iraq

AGENCIAS / PARÍS

El primer ministro francés, Jean-Pierre Raffarin, expresó ayer su cautelosa «confianza» en la próxima liberación de los dos periodistas galos secuestrados en Iraq.

«Tenemos informaciones positivas, pero hay etapas que salvar», dijo el primer ministro, sobre la marcha de los esfuerzos para liberar a los periodistas Christian Chesnot y Georges Malbrunot, secuestrados hace dos semanas.

Raffarin, que realizaba una visita a Poitiers, concluyó con un «prudencia, pero confianza».

Por su parte, la compañera de Malbrunot, Sylvie Cherpin, indicó que, según sus contactos con el Ministerio de Exteriores, la liberación de los dos periodistas «no es inminente».

«Me han dicho que no es cuestión de horas, sino que podrían ser días», señaló Cherpin a medios locales en la localidad de la que es

originario su compañero y corresponsal del periódico francés *Le Figaro*. Indicó que, según las informaciones recibidas, la situación es como la de ayer: los dos rehenes están vivos y bien, pero «no fuera de peligro».

Según la televisión Al Arabiya, los dos rehenes franceses fueron trasladados ayer desde el lugar de su cautiverio a la ciudad de Faluja, al parecer con vistas a su inminente liberación.

► VENEZUELA

## Hugo Chávez apoyará la autogestión del Sahara Occidental

EFE / CARACAS

El gobernante venezolano, Hugo Chávez, anunció que su Gobierno apoyará la autodeterminación del pueblo saharauí, con cuyo presidente, Mohamed Abdelaziz, se reunió anoche en Caracas.

«Venezuela, a partir de hoy, levantará su voz al mundo para apoyar la causa del pueblo saharauí y exigir al Gobierno de Marruecos que acate las resoluciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas», declaró Chávez tras entrevistarse con Abdelaziz.

Así respondió Chávez al planteamiento que le hizo el presidente de la autoproclamada República Árabe Saharaui Democrática (RASD) sobre la cuestión del Sahara Occidental, que busca la independencia de Marruecos. Chávez dijo que en la próxima Asamblea de la ONU pedirá «al mundo un apoyo firme y contundente para que la ONU haga respetar las resoluciones del Consejo de Seguridad y se tome otra vez el camino de la autodeterminación del pueblo saharauí».

La ofensiva diplomática internacional venezolana promoverá la resolución pacífica del conflicto «para evitar que vuelvan a resonar los cañones de la guerra en el Sahara Occidental», dijo Chávez, según el comunicado.

En ese sentido, Chávez manifestó su «preocupación» por la actitud de Marruecos de retirarse «intempestivamente del compromiso asumido con la ONU de buscar una solución pacífica a través de la vía extraordinaria de un referendo, para que sea el pueblo del Sahara Occidental el que decida su destino».

Esa decisión marroquí, agregó, podría conllevar a que el «conflicto se dirima por la vía de la violencia», porque «hay un pueblo que está dispuesto a luchar como sea por su dignidad y soberanía».



Un guardia de seguridad vigila la embajada francesa en Bagdad. / H. MALLA (AP)

# El Toledo incorpora a su plantilla a Diego Sánchez

**Libre.** El delantero, natural de Los Yébenes, llega con la carta de libertad y alcanzó en la tarde de ayer un acuerdo con Manuel Torres Astilleros

**Puertollano.** Sánchez, que no podrá debutar mañana, se negó a jugar frente al Manchego, lo que para los puertollaneros fue «un acto de indisciplina».

ISRAEL DÍAZ / PUERTOLLANO

Nada por aquí, nada por allí... y Diego Sánchez sale de la chistera. Y es que, pese a que inicialmente la plantilla del CD Toledo estaba clausurada y sólo parecía poder abrirse con la llegada del mercado de invierno, el ex delantero de la Unión Deportiva Puertollano se convirtió durante la tarde de ayer en un nuevo integrante de la tropa de Javier Rosado.

Nacido el 14 de julio de 1978, en la localidad de Los Yébenes, Diego Sánchez-Pérez Merino se ha convertido de esta manera en el último refuerzo de una escuadra que afianza de este modo su línea de vanguardia. Así las cosas, poco ha trascendido del fichaje de un jugador que la pasada temporada logró 16 goles - seis de ellos de penalti- en el Manzanares y que, con anterioridad, ha jugado en Los Yébenes, Toledo B y en los Juveniles del Getafe.

Y es que, de nuevo ha sido el directivo Manuel Torres Astilleros el encargado de llevar a cabo unas gestiones que dieron su pistoletazo de salida a comienzos de la presente semana. Astilleros apuntaba ayer que «su llegada es una sorpresa» ya que no estaba inicialmente prevista la incorporación inmediata de nadie más.

«Yo todavía no he hablado con él ya que desde hace cuatro días

he estado sólo en contacto con su hermano. No queríamos que la situación trascendiera ya que si se hacía público era muy posible que el Puertollano no le diera la carta de libertad», reconocía ayer Astilleros minutos antes de reunirse con el jugador para alcanzar un acuerdo por un ejercicio en las instalaciones del Salto del Caballo.

**SIN CLÁUSULA.** No era esa sin embargo la idea del conjunto industrial, y si establecerle una cláusula de tal manera que el jugador no pudiera enfrentarse esta temporada al cuadro puertollanero en Tercera División. Al final, la misma no ha existido, pero el jugador no podrá sin embargo estar ma-

ñana a las órdenes de Javier Rosado.

Y es que, en la tramitación de la carta de libertad se ha cometido desde la UDP un error en las fechas, por lo que no será hasta la tercera jornada liguera cuando el jugador pueda ponerse por primera vez oficialmente la camiseta verde. Pese a todo, ayer ya se entrenó a las órdenes de Rosado, dejando a las claras que se encuentra en perfecta forma física.

Según se apunta desde la localidad ciudadrealeña, el jugador había disputado todos los encuentros de la pretemporada, con la excepción del partido que enfrentó a los de Antonio de la Torre 'Torreca' con La Solana.

Así las cosas, el pasado domingo, el de Los Yébenes no partió en el equipo inicial en el 'derby' que enfrentaba al Puertollano y al Manchego. En la segunda mitad, cuando Torreca le comunicó que se preparara para saltar al césped del estadio Príncipe Juan Carlos, Diego Sánchez alegó tener dolor de cabeza y no querer jugar.

**ENFADO.** Desde la directiva puertollanera se entendió el gesto como un acto de indisciplina y se empezaron a atar los cabos. De este modo, los industriales entienden que los motivos de estudios alegados por el jugador para obtener la carta de libertad no son del todo reales. «Se ve que no quería

jugar con nosotros y ha intentado acelerar los acontecimientos», apuntaba en la tarde de ayer un vicepresidente puertollanero.

Las relaciones de Sánchez con Torreca no eran excesivamente fluidas y piensan que el jugador no quería en ningún caso disputar más de cinco partidos con la UDP, lo que hubiera impedido que cambiara de equipo en la presente temporada.

De este modo, el jugador estuvo en la jornada del jueves en el Sánchez Menor para despedirse de los que habían sido sus compañeros y alcanzar un acuerdo en lo que respecta a la carta de libertad.

El jugador ha podido así enrolarse en el CD Toledo y reforzar una delantera en la que, todo apunta, él ejercerá más funciones de media punta que de nueve puro. Así, pese a que sus números plasman que cuenta con una destacada capacidad goleadora, a lo largo de la pretemporada no ha conseguido marcar ni un solo tanto en la UD Puertollano, aunque cuentan quienes le conocen que sus funciones sobre el campo son bien diferentes a las Roch o Viti.

«He firmado por una temporada y estoy feliz, a pesar de que no pueda debutar con el equipo frente a La Solana», manifestaba el jugador a la finalización del entrenamiento de ayer.



Diego Sánchez ya se entrenó en la jornada de ayer. /DAVID PÉREZ

## Patri no, el japonés Sato sí

Finalmente, el interior diestro Patri no podrá estar a las órdenes del técnico de Talavera de la Reina Javier Rosado en el encuentro de mañana frente a La Solana. Y es que, el ex jugador del Gimnástico de Alcázar fue sometido ayer de nuevo a una prueba que ha ratificado una distensión en la parte posterior de su muslo izquierdo. La ecografía ha dejado a las claras que no se trata de una rotura, sino de un simple alargamiento, pero en cualquier caso, su concurso para la jornada de mañana está descartado ya que ayer no trabajó con el resto del grupo. Si todo va bien, será el próximo lunes cuando reinicie su recuperación de cara a poder disputar la tercera jornada del campeo-

nato.

El que sin embargo sí pudo entrenarse durante la jornada de ayer fue Sato, un veloz y menudo jugador que procede de Japón, tal y como sucedió la pasada temporada con otro 'paisano' suyo. Su presencia puso la nota de humor en la prolongada sesión de trabajo ya que más de uno se dedicó a enseñarle las correspondientes palabras malsonantes. Otro de los jugadores que también se ejercitó con sus compañeros fue el lateral diestro Roncero, aunque éste lo hizo a una intensidad menor. Pese a todo, todo apunta a que Rosado contará con el de cara a la cita de mañana.



► **BALONMANO**  
El técnico del Toledo Balonmano, Javier Márquez, confía en que lleguen más refuerzos



► **CICLISMO**  
Comienza la Vuelta a España sin un claro favorito al triunfo



Los talaveranos se enfrentan al Cartagena. /LT

## Roberto Jiménez confía en poder jugar mañana

El jugador blanquiazul sufre una sobrecarga en el cuádriceps

**RAQUEL JIMÉNEZ / TALAVERA**  
«Hay bastantes posibilidades de que esté bien para el domingo». Son las palabras del jugador blanquiazul Roberto Jiménez quien, desde la pasada semana, sufre una sobrecarga en el cuádriceps. De todas formas, como se puede comprobar, el defensa se muestra bastante optimista de cara a su participación en el choque de mañana frente al Cartagena.

Era una duda que preocupaba y mucho a su entrenador, Paco Parreño, puesto que, todo parece indicar que el central es el candidato entrar en el puesto de mediocentro, acompañando a Israel Ferrer, dado que esta demarcación se ha quedado sin futbolistas por lesiones y sanciones.

A este respecto, Roberto Jiménez ha afirmado que «es una de las posibilidades, si el entrenador lo estima oportuno, pues yo ya he jugado algunos partidos en el Talavera de mediocentro; si las necesidades del equipo hace que tenga que jugar ahí, pues no pasa nada».

Precisamente, fue en la segunda temporada de Bernabé cuando el central ocupó por última vez esa demarcación; recuerda que en este puesto «las tácticas son más bien defensivas, entonces, el jugador está para ro-

bar balones e intentar llevar un poco el peso del equipo».

Quienes no estarán recuperado para este encuentro son los talaveranos Josué e Ismael. Precisamente, el primero tiene también una sobrecarga en el cuádriceps que sufre desde hace tres semanas y que se recrudeció la pasada y, por ello, «paré tres días, luego, empecé a entrenar por mi cuenta y el sábado me reincorporé al grupo». Siguió entrenando con molestias ya que pensó que era suficiente con el descanso del lunes por la tarde y el martes, pero el miércoles «terminé el entrenamiento medio cojo».

Está de baja esta semana y confía en que la próxima pueda volver a los entrenamientos, aunque todo depende del dictamen médico. Lamenta esta inoportuna lesión, sobre todo, porque se veía con ciertas posibilidades «si no de jugar, por lo menos de ir convocado y ayudar al equipo en lo que fuera».

Ismael tiene una tendinitis en el recto abdominal, lo que le mantiene en el dique seco desde hace dos semanas y «si todo va como hasta ahora, que me voy recuperando pero muy despacio, creo que voy a estar de baja seguro una semana y quizás otra».

Considera que esta lesión le está haciendo perder mucho tiempo con respecto al resto de sus compañeros y, por tanto, «estoy en desventaja a la hora de estar recuperado pero espero que, a partir del día en el que me den el alta, coger cuanto antes un buen ritmo que me permita jugar, aunque sea minutos para, de esta forma, coger el ritmo de competición y luego luchar por un puesto en el once».

Es la lesión más larga que ha sufrido en su carrera deportiva ya que «entre unas cosas y otras, voy a estar cerca de un mes parado, si todo sale bien y no recaigo».

**CONFIANZA.** Por tanto, no participará en el primer partido de Liga del Talavera en El Prado aunque está plenamente convencido de que «los compañeros que estén lo van a intentar hacer lo mejor posible y vamos a sacar algo positivo de un partido que, a priori, debe ser muy complicado porque estamos hablando de un rival con un gran presupuesto, entonces, creo que va a ser difícil».

La plantilla del Talavera realizará hoy el último entrenamiento de cara al encuentro de mañana en el Municipal El Prado ante el Cartagena; un choque que comenzará a partir de las siete.

### BREVES

#### CUENCA Las selecciones sub 15, a escena

■ Cuenca acogerá durante las jornadas del 4 al 8 de septiembre el X Campeonato de Selecciones Provinciales Sub-15 de Fútbol-11, así como la séptima edición del correspondiente a la modalidad de fútbol sala; competiciones que organiza la Federación de Fútbol de Castilla La Mancha, con el patrocinio de la Junta de Comunidades. Los escenarios donde se disputarán los respectivos encuentros, cedidos por el Ayuntamiento de Cuenca, serán los pabellones San Fernando y El Sargal, y los estadios Obispo Laplana y Beneficencia

#### GRUPO XVII

#### El Manchego busca refuerzos

■ El Manchego de Ciudad Real tiene a prueba al delantero cántabro Rodrigo Ruiz Torre, de 21 años, procedente de la cantera del Racing de Santander y que la temporada pasada militó en el Vimenor, con el que logró 16 goles. De 181 centímetros de estatura y 76 kilos de peso, el delantero cántabro ha declarado que «no me lo pensé dos veces el venir a Ciudad Real a realizar una prueba, ya que tenía decidido salir de Cantabria para progresar y la región centro es buen referente».

#### SEGUNDA JORNADA

#### Dos encuentros adelantados a hoy

■ El CD Cuenca tiene la esperanza de sumar los tres primeros puntos en juego en la jornada de hoy tras la derrota en Tarazona en el debut liguero, ante un Socuéllamos al que su técnico, Antolín 'Tolo' Ocaña, declara conocer perfectamente. El encuentro se disputa a partir de las 19.30 horas. Por su parte, la Unión Deportiva Puertollano recibe al Tarazona, a partir de las 20.30 horas, en el Sánchez Menor.

#### PRIMERA AUTONÓMICA

#### El Sonseca golea 6-0 al Consuegra

■ El Sonseca de Abraham Díaz se proclamó en la noche del jueves vencedor del Trofeo de Ferias de su localidad al derrotar con contundencia (6-0) al Atlético Consuegra, también de Primera Autonómica. Los mazapaneros controlaron el partido y a falta de diez minutos para el final, con 2-0 en el marcador, los visitantes introdujeron a varios jugadores juveniles que terminaron encajando los 4 goles restantes que cerraron la goleada.

### LOS DATOS

► **Intensa sesión.** Javier Rosado sometió en la jornada de ayer a sus jugadores a una intensa sesión de entrenamiento que se prolongó hasta cerca de las 21.00 horas. En la misma participó el lateral Roncero, pero no Patri ni Dani Hernández, quienes siguen recuperándose de sus molestias. Ambos estuvieron sin embargo presentes en el estadio del Salto del Caballo.

► **Estrategia.** El técnico de Talavera de la Reina incidió en el trabajo de estrategia y en las jugadas a balón parado. Sin embargo, no hubo lugar para el partidillo.

► **Presencia oriental.** El entrenamiento de ayer contó con la novedosa presencia de un futbolista de Japón: Sato. El jugador se integró en el grupo como uno más, a pesar de no conocer el castellano. Rosado hizo de maestro de ceremonias y no dudó a la hora de ubicar al oriental en las bandas, donde Sato se encargó de colgar balones desde la izquierda. Su participación hizo que las bromas fueran constantes.

# Raúl salva un mal partido

El encuentro frente a Escocia fue suspendido en el minuto 60 por un apagón

ESPAÑA	ESCOCIA
1	1

**ESPAÑA:** Iker Casillas, López Rekarte, Marchena (Helguera, m. 57), Puyol, Del Horno, Xabi Alonso, Baraja (Valerón, m. 46), Joaquín, Reyes, Torres (Raúl, m. 46) y Tamudo (Vicente, m. 46).

**ESCOCIA:** Gordon, Caldwell, Webster, Mackay, Naysmith, Ferguson, McNamara, Quashie, McFadden (Pearson, m. 46), Fletcher (Miller, m. 57) y Crawford (Cameron, m. 57).

#### ÁRBITRO

Stephane Bré (Francia). Mostró tarjeta amarilla a los escoceses Naysmith, Crawford, Quashie, Webster.

#### GOLES

0-1, m. 17: Baraja, en propia portería. 1-1, m. 56: Raúl, de penalti.

#### INCIDENCIAS

Partido amistoso entre las selecciones de España y Escocia disputado en el estadio Ciudad de Valencia ante 15.000 espectadores.

#### CÉSAR TOLDRA (EFE) / VALENCIA

Raúl González Blanco rescató a España del desastre en un amistoso extraño, desagradable, repleto de dureza por parte de Escocia, y en una noche con una climatología adversa que provocó un apagón y la consiguiente suspensión del encuentro en el minuto 60.

El primer tiempo fue deplorable. No hubo bandas. Ni coordinación, ni transición. Fue un tramo para el olvido. Reyes no anduvo fino, Joaquín tampoco y en la elaboración del juego no hubo fluidez, en parte por el acoso que rozó la violencia de los escoceses. No hubo noticias de Torres ni de Tamudo.

Un balón que dio en el poste y que Carles Puyol despejó para evitar males mayores fue el preludio del gol que inauguró el marcador. El saque de esquina posterior a esta acción significó el gol escocés, aunque fue obra de Rubén Baraja en propia puerta.

**PARTIDO LOCO.** Tras el tanto, el partido se volvió loco. Los ánimos se calentaron a pesar del carácter amistoso del choque, pues los españoles necesitaban empatar y los escoceses exhibieron la dureza en sus acciones que se les presumía y a la que los españoles respondieron.

Las peticiones de Luis Aragonés en los días previos -presión al rival, juego por las bandas y conexión vertical con los delanteros- apenas se veían en el terreno de juego ante la desesperación del 'Sabio de Hortaleza' en la banda.

Mientras, Escocia tuvo dos buenas opciones para aumentar su ventaja pero que fueron abortadas por Iker Casillas con notables intervenciones en sendos uno contra uno.

La formación del alemán Berti Vogts esperaba atrás a su rival y al contragolpe desmontaba a un equipo español muy frágil en defensa, cuyos despistes fueron frecuentes y solo la falta de calidad ofensiva escocesa evitó que se complicase aún más el panorama español.

El equipo español pedía a gritos el descanso e incluso la situación pudo empeorar si el árbitro



Joaquín, en presencia de Puyol, felicita a Raúl González, después de conseguir el gol del empate. / CÁRDENAS (EFE)



Fernando Torres lucha un balón con el defensa de la selección escocesa Quashie. / CÁRDENAS (EFE)

francés Stephane Bré hubiera considerado como penalti una acción en la que el balón golpeó en el brazo de Carlos Marchena.

**CAMBIOS.** El panorama exigía cambios en el equipo y Luis los introdujo en el once, ya que Baraja, Torres y Tamudo dejaron sus sitios a Valerón, Raúl y Vicente al comienzo del segundo tiempo.

Sería precisamente una acción de Raúl González, el gran protagonista de la noche por su suplencia, la que propiciaría el gol del empate.

Un pase de la muerte suyo acabó con un penalti sobre Reyes. Pe-

se al debate abierto sobre su presencia en el equipo el jugador del Real Madrid asumió el reto de lanzar el penalti para marcar su gol número 39 con España.

A Raúl no le tembló el pulso. Hacía mucho tiempo que el madridista no se atrevía con una pena máxima. Pero ayer el cuerpo le pedía marcha. Lo ejecutó con elegancia, engañó a Gordon y Raúl salvó los muebles de una selección que comenzaba a resucitar con él en campo.

**APAGÓN.** Al poco, un apagón motivó que el partido se parase. La avalancha de lluvia fue tal que fue

imposible reanudar el partido. Se esperaron unos diez minutos para ver si la lluvia desaparecía, pero al final se optó por no encender las luces y dar el partido por finalizado.

Lo mejor del encuentro: los cambios tras el descanso. España tenía mejor pinta pero la falta de luz impidió ver si la reacción iba a consolidarse. Raúl, con el 17 a la espalda, el número con el que debutó con 17 años en el Real Madrid, demostró una vez más que el gol sigue a su lado a pesar de los debates que le endosan cada cierto tiempo y que lo único que sirven es para molestar.

## Raúl, cuarta vez en el banquillo

El delantero Raúl González Blanco inició el partido amistoso España-Escocia en el banquillo, una situación que se registra por cuarta ocasión en la trayectoria del futbolista del Real Madrid con la selección nacional.

Antes del compromiso ante Escocia, Raúl acumulaba con la selección un total de 76 partidos con el combinado nacional, en los que el ariete madridista ha logrado 38 goles que lo sitúan como el máximo realizador de la selección de todos los tiempos.

Desde que debutase con el equipo nacional el 9 de octubre de 1996, ante la República Checa en Praga, el atacante madrileño solo había sido suplente en tres ocasiones, aunque sólo en una de ellas se trataba de un compromiso de carácter oficial. La primera ocasión en la que Raúl comenzó un partido de la selección en el banquillo fue ante Rumanía, en 1997, en un enfrentamiento amistoso, mientras que el único compromiso oficial en el que Raúl se quedó fuera del 'once' inicial fue en 1998, con Bulgaria de rival, en el tercer y último partido de la primera fase del Mundial de Francia en el que España ya no tenía opciones de clasificación. En estas dos primeras ocasiones en las que Raúl, estando convocado con el combinado, no figuró en el equipo titular, el seleccionador era Javier Clemente.

CICLISMO VUELTA A ESPAÑA

# La Vuelta presenta el ciclismo del futuro con Valverde y Cunego

Roberto Heras defenderá su título e intentará compensar su mal Tour de Francia

CARLOS DE TORRES (EFE) / LEÓN

La Vuelta a España arranca hoy en León con la mejor participación de los últimos años, entre los que destacan el español Alejandro Valverde, subcampeón del mundo, y el italiano Damiano Cunego, vencedor del Giro, dos corredores jóvenes que aspiran a tomar el relevo en el liderazgo mundial.

La lista de participantes en la 59 edición de la Vuelta incluye corredores de gran aliciente para afrontar un recorrido montañoso de 21 etapas, 7 llegadas en alto, 3 contrarreloj individuales y 1 por equipos que abrirá la carrera en la capital leonesa. Roberto Heras saldrá a defender el título y también con la con la vitola de favorito.

La nomina de corredores nacionales se completa con el campeón de España Francisco Mancebo (Illes Balears), primer español en el Tour, sexto, Aitor González, vencedor de la Vuelta 2002 y Joseba Beloki, quien reaparece en una carrera grande después de su caída de la temporada pasada en Francia. Todos ellos con ganas de ofrecer lo mejor sí.

En la lista de corredores foráneos también figuran ilustres del pelotón como el kazajo Alexandre Vinokurov, quien llega con hambre de victoria tras perderse el Tour por una caída, por lo que no pudo revalidar el podio del año pasado, cuando fue tercero. Junto al ciclista del T-Mobile destaca el estadounidense Tyler Hamilton, campeón olímpico contrarreloj, quien junto a Óscar Sevilla llevará los galones del Phonak de Álvaro Pino, y el ruso Denis Menchov, otro corredor que deberá sacarse la espina de su mal paso en la carrera francesa.

La ronda española ofrece el duelo de las nuevas estrellas de España e Italia: Valverde y Cunego, ambos señalados como candidatos a suceder en el trono del Tour al todopoderoso estadounidense Lance Armstrong.

Alejandro Valverde (Comunidad Valenciana) ya sorprendió en su debut en la Vuelta 2003 con el tercer peldaño del podio y con 2 inolvidables victorias de etapa en Envalira y La Pandera. A sus 24 años todos los técnicos coinciden en que será una estrella mundial. Lleva 14 victorias este año, entre ellas la general de la Vuelta a Murcia, Valencia y Burgos.

Cunego (Saeco) regaló una auténtica exhibición en el Giro, donde se impuso por delante de su jefe de filas Gilberto Simoni. Cumplirá 23 años en plena Vuelta, el día 19. Gran escalador, en España tendrá 7 finales en alto y una cronoescalada para demostrar sus aptitudes. En la presente temporada lleva 17 victorias. La duda que presenta en el grado de compromiso con la carrera a un mes del Mundial que tendrá lugar cerca de su casa, en Verona.

El Tour restó puntos a la credibilidad de Roberto Heras. El líder



Joseba Beloki reaparece en una gran vuelta con la intención de hacer un buen papel. /EFE

**La participación es la mejor de los últimos años con lo más granado del panorama nacional y grandes estrellas internacionales**

del Liberty se retiró sin ofrecer síntomas de su condición de favorito. Ahora, con terreno que se adapta a sus aptitudes deberá justificar el acierto de su fichaje por el equipo de Manolo Sáiz. Su triunfo el año pasado en la cronoescalada de Abantos quedó para el recuerdo.

Además van a merecer una especial atención Carlos Sastre, que llevará la batuta del CSC, Haimar Zubeldia (Euskaltel), quien tratará

de compensar su abandono en el Tour con una buena actuación y el campeón mundial Igor Astarloa, quien saldrá a la caza de etapas.

En el capítulo de esprinters el doble campeón del mundo Óscar Freire medirá sus fuerzas con algunos rivales de enjundia, como el italiano Alessandro Petacchi, el número uno en las llegadas masivas, el alemán Erik Zabel y el holandés Max van Heeswijk.

La presente edición presenta un recorrido ligeramente favorable a los escaladores, con opciones para los especialista en contrarreloj y un total de 3018 kms repartidos en 21 etapas. La novedad más destacada es el ascenso al inédito puerto de Calar Alto, en Almería (12a etapa), señalado como el 'Angliru andaluz', con 22 kms de ascenso con pendiente media del 5,6 por ciento y máxima del 12.

**Mancebo correrá con una férula**

Mancebo saldrá con un vendaje especial y Tauler se va a Polonia. El ciclista Francisco Mancebo (Illes Balears) estará en la salida de la Vuelta a España al dar el visto bueno el conjunto médico del conjunto a su lesión en la muñeca izquierda. En un principio los técnicos habían pensado sustituirlo por el mallorquín Toni Tauler, que pasó los reconocimientos previos de la Vuelta, pero que se quedó con las ganas y a primeras horas de la mañana de ayer hizo la maleta para desplazarse a la Vuelta a Polonia que comienza la próxima semana.

AUTOMOVILISMO

**Sainz, quinto en el Rally de Japón**

El español Carlos Sainz (Citroen) ocupa la quinta plaza en el Rally de Japón, al término de la primera jornada de la undécima prueba del Mundial, que domina el noruego Petter Solberg (Subaru). La primera etapa del Rally nipón, que se está disputando en la isla de Hokkaido sobre pistas de tierra, resultó un duelo entre Solberg y el compañero de Sainz en Citroen, el francés Sebastien Loeb, ya que cada uno marcó el mejor tiempo en cuatro de las ocho primeras especiales.

TENIS

**Moyá y Robredo, en tercera ronda**

Carlos Moyá, tercer cabeza de serie, y Tommy Robredo, decimoctavo cabeza de serie, pasaron a tercera ronda del Abierto de Estados Unidos. Robredo se deshizo con un triunfo por 6-3, 6-3, 3-6 y 6-4 del francés Arnaud Clement. Por su parte, Moyá cumplió con los pronósticos y ganó 6-2, 3-6, 6-3 y 6-2 al estadounidense Amer Delic. Estas victorias sirvieron para salvar el honor del tenis español, ya que Fernando Verdasco, Alberto Martín y Alex Calatrava y la única tenista que quedaba en la competición femenina, Virginia Ruano-Pascual, de las ocho que comenzaron, cayeron en la segunda ronda. Solo quedan en juego seis de los 14 que empezaron la competición masculina.

GOLF

**García lidera el Masters Europeo**

El español Sergio García le arrebató el liderazgo a su compatriota Miguel Angel Jiménez en la segunda jornada del Masters Europeo, al conseguir una tarjeta de 65 golpes, seis bajo par, con lo que suma un total de 131 entre las dos rondas disputadas de este torneo. García consiguió la cabeza de la clasificación, gracias a una excelente ronda, con ocho birdies, que unidos a los siete conseguidos el jueves, le permiten estar con once golpes bajo par, uno menos que Jiménez y tres por debajo del inglés Luke Donald, y del sudafricano Charl Schwartzel.

MOTOCICLISMO

**Rossi, pole provisional**

El italiano Valentino Rossi, campeón del mundo de MotoGP, fue una vez más el encargado de marcar el ritmo al final de los entrenamientos de la primera jornada del G.P. de Portugal, si bien lo hizo por escasez de 31 milésimas de segundo respecto de su principal rival por el título, el español Sete Gibernau.

BALONMANO

PRIMERA NACIONAL



El técnico se muestra feliz del trabajo desarrollado por sus jugadores. /VÍCTOR BALLESTEROS

# Javier Márquez confía en que aún se pueda reforzar la plantilla

El Club Toledo Balonmano cuenta en la actualidad con 14 fichas y el técnico reconoce que se sigue trabajando en posibles fichajes

ISRAEL DÍAZ / TOLEDO

Javier Márquez sigue intentando poner a punto la maquinaria del Club Toledo Balonmano superando las limitaciones de un cuadro que busca cerrar su presupuesto definitivo de cara a la próxima temporada. Cumplida ya la tercera semana de entrenamientos, Márquez se muestra satisfecho de haberse enrolado en la aventura, así como del trabajo desarrollado por un plantel que ha visto las incorporaciones de Rubén Benita, Antonio Espinosa, Raúl Marín y el regreso de Mario Aguado.

En la jornada de hoy, los capitalinos se enfrentarán al Retamar en la localidad de Pedro Muñoz, en una cita que permitirá aventurar una valoración de la labor desarrollada hasta la fecha. Todo ello teniendo en cuenta que Márquez no ha podido contar con todos los jugadores. «Algunos por motivos de estudios y otros por encontrarse lesionados, como en el caso de Marín, confío en que poco a poco pueda empezar a contar con la mayoría de ellos», reconoce el técnico.

Y es que, la última incorporación del cuadro de la Ciudad Imperial, Raúl Marín, integrante de las categorías inferiores del Portland San Antonio, sigue lesionado y no parece fácil que pueda estar disponible para el primer encuentro del Campeonato de Liga frente al Hondarribia el 26 de septiembre.

«Ha sufrido una lesión importante y tenemos que tener paciencia puesto que tampoco queremos forzar los plazos», apunta un técnico que ha visto cómo en los últimos días las sobrecargas y las

pequeñas molestias se han convertido en el pan de cada día.

Con 14 fichas, Márquez reconoce que se sigue trabajando en la posible incorporación de algún jugador más, aunque la tarea no parece en absoluto fácil. Así, está totalmente desechado la posibilidad de lograr la cesión de alguno de los juveniles del Balonmano Ciudad Real: «Tendremos que luchar por hacer un papel digno y tener suerte para que no tengamos muchas lesiones».

## Frente al Manzanares, el día 13

El BM. Manzanares, equipo de Segunda División Autonómica, comenzará los partidos de la actual pretemporada con un partido amistoso el lunes día 13 de este mes frente al Toledo BM., de Primera División Nacional, en la XVII edición del Trofeo Nuestro Padre Jesús del Perdón en juego. El choque, que se jugará en el pabellón municipal de la calle Maestro Villatoro, está patrocinado por el Ayuntamiento y tendrá la nota de color que representará la vuelta del técnico Javier Márquez, que ahora dirige al club toledano tras haberlo hecho durante algunas temporadas en el manzanareño.

El amistoso, que comenzará a las 20,30 horas, no se celebrará en el mejor día, pero no ha sido posible otra fecha ante la imposibilidad que tenía los toledanos.

Por lo que respecta al objetivo de la temporada, el técnico cree que su tropa debe partir de inicio sin grandes miras, sino apostar por el trabajo diario: «No hay que plantearse objetivos, sino ir partido a partido e intentar obtener los máximos puntos al principio».

**GRUPO VASCO.** Y es que, Márquez apunta que la incursión del Toledo en el grupo vasco no va a representar un camino de rosas. «El grupo sur se caracteriza porque la mayoría de los equipos tienen un nivel medio, mientras que en el vasco además de practicarse un balonmano diferente cuenta con un grupo de cinco o seis equipos que sobresalen del resto. Creo que su potencial puede ser mayor; el pasado año los dos equipos -Huesca y Logroño- que ocuparon las primeras plazas lograron finalmente el ascenso de categoría», manifiesta.

El Juventud Leganés, con refuerzos provenientes de División de Honor B, o Anaitasuna, que recientemente se ha convertido en filial del Portland San Antonio, pueden ser algunos de los rivales a vigilar.

Así las cosas, pese a todas las circunstancias en que se ve inmerso el conjunto, Márquez no se arrepiente en absoluto de haberse embarcado en la nave 'naranja'. Eso sí, reconoce que en lugares como Manzanares o Ciudad Real, donde él ha trabajado con anterioridad, el apoyo de las instituciones es más destacado: «personalmente estoy encantado ya que la calidad humana de todos los integrantes del equipo es maravillosa».

CICLISMO

TROFEO CRISTO DE LA VEGA

### Cita con las dos ruedas en Bargas

El calendario de pruebas ciclistas programadas para el presente fin de semana cuenta con cinco carreras, destacando las que se disputarán en Bargas y Valdepeñas, ambas para la categoría junior. Para la jornada de hoy están previstos el Trofeo Cristo de la Sala, en Bargas (Toledo), para la categoría junior, a partir de las 11 horas; el Trofeo de Ferias de Daimiel (Ciudad Real) para cadetes, a las 10, y el Trofeo de Ferias para Escuelas en Moral de Calatrava (Ciudad Real), que dará comienzo a las 17 horas. Mañana se celebrarán dos pruebas: la 'Ruta San Juanista' en Consuegra (Toledo), para cicloturismo, que se inicia a las 9, y el Trofeo 'Fiestas del Vino' de Valdepeñas (Ciudad Real) para la categoría junior, previsto para las 10 horas.

FÚTBOL

TERCERA DIVISIÓN

### Seco jugará en la UD Talavera

José Rubio Ferrero 'Seco', central del Talavera, se ha decantado finalmente por jugar durante esta temporada en la UD Talavera en condición de cedido, aunque el club había llegado a un acuerdo para que jugara en el Torpedo 66. Este asunto puede así deteriorar las buenas relaciones que había entre la Unión y el Torpedo, toda vez que desde Cebolla se acusa al conjunto talaverano de intromisión. José Ramón Madrid, presidente del Torpedo, aseguró ayer que «partiendo de la base de que la Unión ha actuado como lo hubiera hecho cualquier otro equipo, es decir, hay un jugador en el mercado y se lucha por él, yo creo, sinceramente, que al estar de acuerdo el Talavera y el Torpedo para la cesión de Seco, desde la Unión se deberían haber quedado al margen». Según el mandatario del Torpedo, la entrada de la Unión «en la puja por el futbolista perjudica a un club cercano, como es el mío, y además deja en mal lugar al Talavera, ya que había un compromiso de palabra del director deportivo, Javier Rodríguez, para que Seco estuviera con nosotros esta temporada». Madrid añadió que «está claro que con el ascenso de la Unión a Tercera al Torpedo se le ha complicado el mercado de futbolistas, pero también es verdad que desde la UD Talavera no se está actuando con caballerosidad hacia el club de Cebolla».

ATLETISMO

PLATAFORMA DE EQUIPOS

### Aclaración de 'Amigos del Atletismo'

La Asociación Cultural Amigos del Atletismo, organizadores de la popular carrera San Silvestre toledana, ha querido dar a conocer que en la reunión mantenida días atrás por la 'Plataforma de equipos', el integrante de la misma que estuvo presente lo hizo a nivel personal y en ningún caso en representación de la entidad toledana.

## GUÍA DEL FIN DE SEMANA

FÚTBOL				
Categoría	Competiciones	Lugar	Hora	Día
Tercera Div.	La Solana-Toledo		18:30	D
	Conquense B-Almansa		19:00	D
	Cuenca-Socuéllamos		19:30	S
	Puertollano-At. Tarazona		20:30	S
	Daimiel-Manchego		19:30	D
	G. Alcázar-La Roda		12:00	D
	Quintanar Rey-Guadalajara		18:30	D
	Albacete B-Torpedo 66		12:00	S
	Torrijos-UD Talavera		18:00	D
	Villarrobledo-Hellín		18:00	S
Primera Aut. 1.	Almagro-At. Jareño		18:15	D
	Villacañas-At. Consuegra		18:30	D
	La Gineta-Picón		17:30	D
	Quintanar-Valdepeñas		18:00	D
	Pedroñeras-Manchego Prov.		18:00	D
	Miguelurreño-At. Daimiel		19:00	S
	Piedrabuena-Bolañego		19:30	S
	Miguel Esteban-Pozo Cañada		17:00	D
	Madrigueras-At. Teresiano		17:00	D
	Villamalea-Almodóvar		17:30	D
Primera Aut. 2.	Azuqueca-At. Yeles		11:30	D
	El Casar-San Prudencio		18:00	S
	Marchamalo-San José Obrero		18:30	S
	Madridejos-Fuensalida		19:00	D
	Escalona-Illescas		18:00	D
	Mora-Los Yébenes		18:00	D
	Sigüenza-Sonseca		18:00	D
	Cobeja-Noblejas		17:30	D
	Yuncos-Toledo B		11:30	D
	Torrejón Rey-Sp. Cabanillas		18:00	D
Cobeja-Noblejas		17:30	D	
CICLISMO				
Categoría	Competiciones	Lugar	Hora	Día
	Trofeo Cristo de la Sala	Bargas	11:00	S



► REDUCCIÓN DE LAS EMISIONES DE GASES DE EFECTO INVERNADERO



El plan aprobado por el Gobierno regula la emisión de gases que se permite a la industria. / LUIS LÓPEZ ARAICO

## El plan para cumplir Kioto costará 85 millones anuales

La ministra de Medio Ambiente compara la inversión que supondrá a las empresas el plan de emisiones con los 5.300 millones adicionales gastados en 2004 por la subida del crudo

• El texto asigna el volumen de gases invernadero que puede emitir la industria. Pretende que de 2008 a 2012, éste no crezca más de un 24 por ciento con respecto al de 1990.

EFE / MADRID

La aplicación del Plan Nacional de Asignación de Derechos de Emisión 2005-2007, aprobado ayer por el Consejo de Ministros, supondrá un coste máximo de 85 millones de euros anuales para los sectores incluidos en la Directiva europea, según avanzó la ministra de Medio Ambiente, Cristina Narbona.

La ministra aseguró que el plan que regula las emisiones de gases de efecto invernadero y cumple los compromisos adoptados en el Protocolo Kioto para evitar el calentamiento global del planeta es «completamente asumible» para las empresas y no supondrá «ningún tipo de pro-

blema en términos de creación de empleo o actividad económica».

Posteriormente, el secretario general para la Prevención de la Contaminación y del Cambio Climático, Arturo Gonzalo Aizpiri, precisó que el coste puede ser menor, ya que se ha calculado tomando como referencia un precio de los derechos de emisión de 10 euros por tonelada, mientras que el jueves cotizaban a 8,60 euros por tonelada.

La titular de Medio Ambiente dijo que 85 millones de euros solo supone un 0,01 por ciento del valor añadido de los sectores afectados por la Directiva y comparó la cifra con los 5.300 millones adicionales gastados durante este último año por la subida del precio del petróleo.

**Según Narbona, no causará ningún problema a la creación de empleo o a la economía**

«Hemos gastado todo esto por tener un modelo energético cuya dependencia del petróleo se ha incrementado sustancialmente durante los últimos ocho años», afirmó la ministra. Narbona recaló que esa cifra está «muy alejada» de los cálculos realizados por

la consultora Price Waterhouse Coopers, que situaba en 19.213 millones el coste para la economía española del Plan de Emisiones en el periodo 2008-2012. Se-

### ¿A quién afecta?

El plan aprobado ayer cuantifica los derechos de emisión de cada uno de los sectores incluidos en la Directiva europea que cumple los compromisos adoptados en el Protocolo de Kioto. Estos sectores son los de generación eléctrica, refino de petróleo, siderurgia, cemento y cal, industria cerámica, vidrio y papel. Pretende también reducir las emisiones en otros ámbitos como el transporte, la construcción o la agricultura.

El plan persigue que las emisiones de gases de efecto invernadero en el periodo 2008-2012 no aumenten más de un 24 por ciento respecto a las de 1990. El objetivo del Gobierno es que las emisiones entre 2005 y 2007 se establezcan en la media del periodo 2000-2002. El esfuerzo adicional para cumplir el Protocolo de Kioto y la Directiva europea deberá hacerse entre 2008 y 2012.

gún la consultora, el coste sería de 2.400 millones de euros al año, a los que habría que añadir los efectos en el conjunto de la economía.

Las instalaciones industriales incluidas en el plan (1.066 en total) tienen de plazo entre hoy, cuando el BOE publique el Real Decreto, y el 30 de septiembre para solicitar las autorizaciones de emisión a las Comunidades Autónomas y los derechos correspondientes al Ministerio de Medio Ambiente.

### ASIGNACIÓN DE EMISIONES.

Los derechos se asignarán a cada instalación durante el último trimestre del año mediante resolución del Consejo de Ministros y previa consulta con las comunidades. Los responsables de Medio Ambiente tendrán una reunión técnica de coordinación el 7 de septiembre con las Comunidades Autónomas, con la presencia de los ministerios de Economía e Industria, para organizar la recepción de peticiones.

También está prevista la constitución de mesas de diálogo social para garantizar la participación de las organizaciones sindicales y empresariales en el seguimiento del plan.

► OBITUARIO

## Fallece Joan Oró, el científico español pionero en la búsqueda de vida extraterrestre

EUROPA PRESS / BARCELONA

El prestigioso científico catalán de la NASA Joan Oró falleció en la noche del jueves en el Hospital Clínic de Barcelona, víctima de una larga enfermedad, a los 81 años de edad. El profesor Oró ingresó en la noche del pasado martes en el Área de Oncología Médica por un empeoramiento de su estado, muy deteriorado por un cáncer diagnosticado hace 14 años.

Oró, reconocido por sus investigaciones sobre la química de la vida, fue en los años 60 y 70 un pionero en los estudios sobre el origen de la vida en la Tierra y sobre la búsqueda de vida extraterrestre. Sus trabajos han contribuido a sentar las bases de las misiones espaciales encaminadas a buscar rastros de vida en Marte, como las de los vehículos *Spirit* y *Opportunity* de la NASA.

Nacido en Lleida el 26 de octubre de 1923, Oró orientó sus estudios hacia la química y la biología. Insatisfecho con el erial científico que era España en los primeros años del franquismo, emigró a Estados Unidos en 1952.

La NASA le reclutó en 1963 para participar primero en las misiones *Apollo* a la Luna y posteriormente en las *Viking* a Marte. En las *Viking*, su intervención fue decisiva para aclarar en el último momento que el dióxido de carbono que las naves habían detectado en Marte no era obra de seres vivos sino de procesos inorgánicos.

► SALUD

## Un 10 por ciento de los españoles no se cepilla nunca los dientes

EFE / MADRID

Un 10 por ciento de los españoles declara que no se cepilla nunca los dientes, según una encuesta promovida por la Federación Dental Española, que constata que quienes se limpian los dientes al menos tres veces al día tienen menos dientes cariados y menos enfermedades dentales.

El presidente de la Fundación, Alfonso Vila Vigil, anunció ayer el inicio de una campaña de salud bucodental, en la que participarán 3.000 dentistas de toda España, que recogerán datos sobre la salud dental de quienes les visitan y ofrecerán una revisión odontológica gratuita.



### Los Príncipes abren 'Felipe, 30 años creciendo en Mallorca'.

Los príncipes de Asturias inauguraron ayer en Palma de Mallorca la exposición *Felipe, 30 años creciendo en Mallorca*, en la que se muestran 67 fotografías del heredero de la Corona durante sus vacaciones en la isla a lo largo de tres decenios, realizadas en su mayor parte por el periodista Joan Llompart, Torrelló. /FOTO: EFE

## Woody Allen marcará el punto culminante del Festival de San Sebastián

El mítico director norteamericano recibirá, junto a sus compatriotas los actores Annette Bening y Jeff Bridges, el Premio Donostia

• La 52 edición del certamen se celebrará del 17 al 25 de este mes y un jurado presidido por Mario Vargas Llosa elegirá entre las 19 películas de 14 países de la sección oficial.

EFE / SAN SEBASTIÁN

El cineasta Woody Allen y los actores Annette Bening y Jeff Bridges recibirán el Premio Donostia de la 52 edición del Festival Internacional de Cine de San Sebastián, que se celebrará del 17 al 25 de septiembre con una programación «variada, rica y equilibrada».

El director del certamen donostiarra, Mikel Olaciregui, presentó ayer en un acto en San Sebastián la 52 edición de este festival, cuyo jurado oficial estará presidido por el escritor Mario Vargas Llosa.

El estreno de la película *Melinda y Melinda*, de Woody Allen centrará la gala inaugural del festival, en la que este cineasta neoyorquino recogerá su Premio Donostia.

El certamen dedicará además una retrospectiva de toda la extensa obra del norteamericano Woody Allen en sus diferentes facetas de escritor, director y actor.

Olaciregui opinó que la presencia de Allen supondrá un «punto culminante» en la historia del Festival Internacional de Cine de San Sebastián.

La americana Annette Bening, candidata al Oscar como mejor actriz por su trabajo en *American beauty* en 2000, será otro de los Premios Donostia de esta edición, que distinguirá también al americano Jeff Bridges conocido por sus papeles en películas como *The last picture show*, *Thunderbolt and Lightfoot* y *Starman*.

### 19 aspirantes

En la sección oficial competirán: *Bombón, el perro* de Carlos Sorín (Argentina), *Brodre (Brothers)* de Susanne Bier (Dinamarca), *El cieliito* de M. Victoria Menis (Argentina), *Geo-mi-soop (Spider Forest)* de Song Il-gon (Corea del Sur) y *Horas de luz* de Manolo Matij (España), *Inguélézi* de Francois Dupeyron (Francia), *Mon père est ingénieur* de Robert Guédiguian (Francia), *Nine Songs* de Michael Winterbottom (G. Bretaña), *Omagh* de Pete Travis (G. Bretaña), *Roma* de Adolfo Aristarain (España), *San zimske noci* de Goran Paskaljevic (Serbia) y *Silver City* de John Sayles (EEUU). *Sumas y restas* de Víctor Gaviria (Colombia-España), *Tarfaya* de Daoud Aoulad-Syad (Marruecos), *Turtles Can Fly* de Bahman Ghobadi (Irán-Iraq) y *Yi feng mo sheng nu ren de lai xin (Carta de una mujer desconocida)* de Xu Jinglei (China).

La Sección Oficial del festival 2004 incluirá 19 películas de 14 nacionalidades, 3 de ellas fuera de concurso, que serán además de la de Woody Allen, *Being Julia* de István Szabó (Canadá) y *The Door in the Floor (Una mujer difícil)* de Tod Williams (EEUU), que clausurará el certamen.

El jurado estará presidido por el escritor peruano Mario Vargas Llosa e integrado por los cineastas Yamina Benguigui y Tom Dilllo, la productora Marta Esteban, la actriz Laura Morante, el director de fotografía Eduardo Serra y el realizador Dito Tsintsadze.

El certamen donostiarra continuará con sus secciones más emblemáticas como Zabaltegi, en la que se incluyen Perlas de otros Festivales, Nuevos Directores y Especiales Zabaltegi, y con una novedosa retrospectiva dedicada a Anthony Mann, en la que se podrán ver cintas de su primera etapa prácticamente inéditas.

Tampoco podían faltar apartados como Horizontes Latinos -con Made in Spain o Cine en Construcción- o Incorrect@s, las proyecciones en el velódromo y la entrega de prestigiosos galardones, como el Premio a la Personalidad Europea del Año, que en esta ocasión recaerá en la comisaria europea Viviane Reding.

Olaciregui auguró una «edición brillante», en la que el festival recortará en un día su duración respecto a años anteriores.

### MÚSICA POP

## Manolo García vuelve a la carga con 'Para que no se duerman mis sentidos'

EFE / MADRID

Tres años después de *Nunca el tiempo es perdido*, el segundo álbum en solitario de Manolo García sin *El Último de la Fila*, este lunes sale a la venta *Para que no se duerman mis sentidos* (BMG-Ariola) y tras ocho meses de trabajo Manolo García asegura que: «mi música es como mi pequeño oasis para ir tirando y, gracias a los dioses, las cosas que yo canto a muchas personas le sirven de algo, como a mi me sirve la de Ruibal, Dylan o Mark Knopfler».

Fue el 1 de enero de este 2004, como ya ocurrió con el anterior álbum, cuando, por eso de que no le gusta lo de las uvas y se acuesta pronto, cogió su guitarra a las ocho de la ma-

ñana, sacó el libro de instrucciones para volver a instalar los aparatos y comenzó a puntear las notas de su nuevo trabajo. «Eso no significa que para componer haya que ponerse plazos», dijo. «Me gusta tomármelo como una diversión, aunque sufres momentos malos de sequía, pero la cuestión es ir tocando y desarrollando ideas, sin tensiones y disfrutando, porque la vida son días que van pasando y que no puedes perderlos», comenta Manolo.

Como resultado, 16 nuevas canciones, una de ellas instrumental compuesta por Juan Carlos García que cierra un CD que va acompañado por un DVD de más de una hora de duración.

### ALEMANIA



### Arde la Biblioteca de la Duquesa.

Las investigaciones sobre el incendio, la noche del jueves, de la Biblioteca de la Duquesa Ana Amalia en la ciudad alemana de Weimar apuntan a una catástrofe histórica al revelar que las llamas quemaron unos 30.000 volúmenes, muchos de ellos de valor incalculable. Otros 40.000 sufrieron daños de diversa consideración. / EFE

### DANZA

## El Ballet Nacional abre la temporada del Teatro Real con 'El loco'

El Ballet Nacional de España inaugura la temporada del Teatro Real con el estreno el lunes de *El Loco*, un espectáculo que cambiará la imagen de la compañía y se inspira en la dramática y misteriosa historia del bailarín Félix Fernández García. Félix *El Loco* es un personaje emblemático del baile pero prácticamente desconocido, del que sólo hay constancia, más allá de la leyenda, de unos hilos biográficos que llevan a su Sevilla natal en 1893, y de donde salió hacia Londres de la mano de los rusos Daighilev y Massine -impresionados por el arte que desplegaba en los cafés- para enseñar baile español a sus ballets.

### TEATRO

## Verónica Forqué vuelve a las tablas con 'Doña Rosita la soltera'

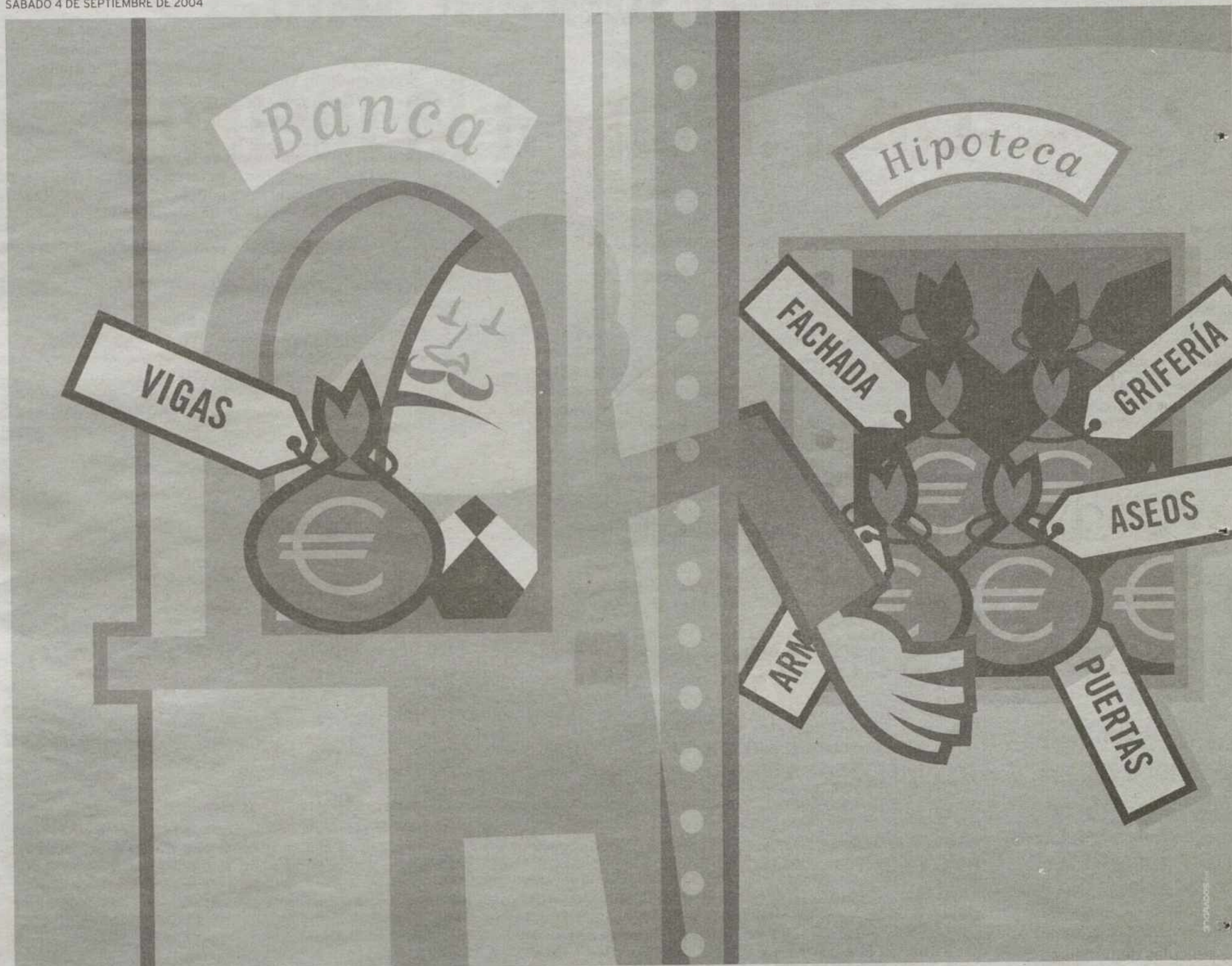
Verónica Forqué regresa al teatro con la puesta en escena de *Doña Rosita la soltera*, una pieza de Federico García Lorca dirigida por un gran conocedor de su obra, Miguel Narros, y que estará en el madrileño Teatro Español desde el día 8 hasta el 10 de octubre. La obra, que se presentó ayer en Madrid «respetando el texto íntegramente», según Narros, aunque parte con una Doña Rosita de 48 años que rememora sus recuerdos.

### CINE

## La soledad humana y los complejos se adueñan de la Mostra

La inadaptación del ser humano y su deseo de escapar de la soledad y los complejos son los ejes que inspiran las dos películas que compitieron ayer en el Festival de Venecia, procedentes de Francia y Rusia *Rois et reine* de Arnaud Desplechin, y *Udallionnyj dostup*, -traducible como *Acceso remoto*-, dirigida por Svetlana Proskurina, respectivamente.

SUPLEMENTO SEMANAL DE LA TRIBUNA  
SÁBADO 4 DE SEPTIEMBRE DE 2004



## Elegir el mejor dinero

Pagar una casa es el esfuerzo económico más importante para la mayoría de las familias españolas. Las complicaciones aumentan cuando se toma la decisión de hacer la casa a la medida, en vez acudir al mercado de vivienda nueva o de segunda mano. La financiación es uno de

los problemas que más agobian a los usuarios: cómo obtener el dinero necesario para hacer realidad su sueño. Y la verdad es que tiene sus dificultades. Cuando se recurre a financiación ajena para comprar una vivienda (o sea, cuando se pide un crédito), ésta queda hipotecada. La razón es de

todos conocida: si el propietario deja de atender los pagos, el prestamista (banco, caja de ahorros...) tiene derecho a reclamar el inmueble para cubrir la parte aún pendiente de la deuda. Antes de solicitar un préstamo será más que recomendable que se informe bien sobre las correspon-

dientes condiciones y características en diversas entidades financieras. Una decisión importante es si tendrá tipo de interés fijo o variable. En este segundo caso, hay que andarse con ojo porque los bancos y las cajas de ahorro suelen poner un primer tramo especialmente bajo, que luego sube

cuando se produce la actualización conforme al tipo de referencia (es habitual que sea el euríbor). Conviene excluir del préstamo gastos que van aparejados a la construcción, pero no le dan más valor: impuesto, seguros y costes de tramitación (notaría, gestoría...).

### EL PRÉSTAMO RESPONSABLE

El préstamo al autopromotor es un crédito concedido por una entidad bancaria en el que el importe de la operación se va concediendo en función de las certificaciones

de la obra financiada. Cuando está finalizada una fase significativa de la construcción, la empresa encargada de llevarla a cabo emite una certificación de obra, que

el autopromotor debe presentar en su entidad financiera para que ésta libere la siguiente parte del crédito. El importe máximo de este tipo de préstamos oscila entre

el 50 y el 80% del valor de la tasación, según el tipo de construcción, y el plazo máximo de la operación suele estar entre 25 y 30 años.

## El euríbor cae por segunda vez consecutiva

El Euríbor, indicador de referencia utilizado para las hipotecas de la mayoría de los españoles, encadenó en agosto su segundo descenso consecutivo y se situó en el 2,302%, ligeramente por debajo del 2,361% de julio, según datos provisionales que deberá confirmar el Banco de España.

El ligero descenso de 59 centésimas supondrá pagar 3,42 euros menos al mes o 41,04 euros cada doce meses para aquellos que contraten una hipoteca tipo de 120.000 euros a 20 años con la referencia de agosto, frente a los que lo hicieron con el euríbor de julio.

Por su parte, los ahorradores que tengan que revisar sus hipotecas con la nueva tasa se encontrarán con que se ha encarecido en 0,023 puntos desde el 2,279% de agosto del año pasado. Si la actualización del tipo de interés de la hipoteca se realizase en un porcentaje igual al aumento interanual del euríbor, verán encarecida su factura mensual unos 1,33 euros.

## El BBVA cree que las hipotecas frenarán este año

El BBVA prevé que el crecimiento de su negocio hipotecario se modere este año, pese a que logró que el volumen de préstamos hipotecarios formalizados con particulares aumentara un 48% en el primer semestre respecto al mismo período del año anterior, y se situase en 8.254 millones de euros. Así lo manifestó el director de Banca Minorista para España y Portugal, Julio López, que en una rueda de prensa se mostró tajante al afirmar que en los próximos meses "no va a continuar el ritmo de crecimiento del 48% porque en el mercado hay señales de desaceleración en términos de transacciones y precios de las viviendas". López, que aseguró que el paquete de medidas anunciado por el Gobierno en materia de vivienda ya ha tenido efectos en los promotores inmobiliarios, insistió en que el freno del negocio hipotecario de los bancos no se producirá "de una forma brusca, sino gradual". "En cualquier caso, el crecimiento del negocio hipotecario del BBVA seguirá siendo importante", concluyó.

## La autopromoción de viviendas

# Cómo financiar una casa hecha a la medida

Normalmente compramos una vivienda en el mercado, tanto si es nueva como si es de segunda mano. Pero hay quien tiene la posibilidad, y la suerte, de hacérsela a la medida. Eso, lógicamente, no le exime de afrontar su coste ni de pedir un préstamo. La operativa, sin embargo, es distinta, puesto que, de entrada, la casa no se puede hipotecar porque no existe. Pero todo está inventado.

Tener casa propia es complicado, porque el esfuerzo económico necesario para ello resulta cada vez mayor. Las dificultades aumentan cuando se toma la decisión de hacer la casa a la medida, en vez acudir al mercado de vivienda nueva o de segunda mano. En tal caso, a los habituales problemas económicos se añaden otros muy importantes también: hay que conseguir un terreno, solicitar los permisos correspondientes, elaborar el proyecto, elegir al constructor y supervisar las obras minuciosamente.

Quien ya ha vivido la experiencia, sobre todo en primera persona, sabe que nada de eso es baladí. Pero a quien no ha pasado por ahí probablemente le agobie, sobre todo, la financiación: cómo obtener el dinero necesario para hacer realidad su sueño. Y la verdad es que tiene sus dificultades.

Cuando se recurre a financiación ajena para comprar una vivienda (o sea, cuando se pide un crédito), ésta queda hipotecada. La razón es de todos conocida: si el propietario deja de atender los pagos, el prestamista (banco, caja de ahorros...) tiene derecho a reclamar el inmueble para cubrir la parte aún pendiente de la deuda.

Dicho de otra manera: la vivienda es la garantía (de hecho, estos créditos se denominan "con garantía hipotecaria") de que quien presta el dinero, pase lo que pase, no se queda sin recuperarlo, sin cobrar.

Si la casa todavía no existe, porque está sin construir, las cosas cambian sustancialmente. No se puede constituir una hipoteca sobre ella y, por tanto, no supone garantía alguna. Así que hace falta buscar una fórmula distinta de la habitual para acceder al dinero necesario. Una, que no está al alcance de todo el mundo, es ofrecer como garantía otro bien que el banco o la caja de ahorros acepten (acciones, terrenos...). Luego, una vez terminada la casa nueva y siendo ya susceptible de hipotecar, se puede cambiar la garantía, aun-



La operativa de los préstamos al promotor (al autopromotor) es distinta que la de las hipotecas ordinarias.

que eso conlleva ciertos costes. Pero la opción más frecuente es pedir un "préstamo al promotor" o "al autopromotor", que conceptualmente difiere poco del que se benefician los profesio-

nales de esa actividad. En síntesis, se trata de que el prestamista va liberando el importe del crédito, no de una vez, sino a medida que avanza la construcción de la casa. De ese modo, su

riesgo es menor: sólo la diferencia entre el valor del suelo más lo ya construido y la parte del préstamo que se ha hecho efectiva. Frecuentemente, para agilizar el proceso, el importe solicitado se divide en tres partes, que el prestatario obtiene conforme vaya presentando las correspondientes certificaciones de obras.

Ayuda bastante que el suelo esté libre de cargas (esto es, que el propietario lo haya pagado ya), porque suele ser lo más caro y a las entidades financieras las tranquiliza bastante.

También conviene excluir del préstamo otros costes que van aparejados a la construcción, pero no le dan más valor: impuesto, seguros, gastos de tramitación (notaría, gestoría...). Es, en fin, la historia de siempre: quien dispone de unos ahorros o la ayuda de la familia lo tiene todo más fácil. Con un buen punto de apoyo, hasta el mundo se puede mover.

### Detalles

#### Recomendaciones para solicitar préstamos

Antes de solicitar un préstamo será más que recomendable que se informe bien sobre las correspondientes condiciones y características en diversas entidades financieras. Una decisión importante es si tendrá tipo de interés fijo o variable. En este segundo caso, hay que andarse con ojo porque los bancos y las cajas de ahorro suelen poner un primer tramo especialmente bajo, que luego sube cuando se

produce la actualización conforme al tipo de referencia (es habitual que sea el euríbor). Con las comisiones conviene también tener cuidado, sobre todo si se prevé amortizar anticipadamente parte del principal de la deuda. Eso no es raro, pues las hipotecas tienen una larga vida y el esfuerzo económico necesario para afrontarlo, en situaciones normales, va disminuyendo, lo que da margen al ahorro.

## La autopromoción de viviendas

# Un préstamo que tiene muchas particularidades

Jessica Fraser

Cuando una entidad financiera concede el dinero necesario a una persona que ha decidido hacerse su propia casa (es decir, un "préstamo al promotor" o "al autopromotor"), no se lo entrega todo de una vez, contrariamente a lo que ocurre con las hipotecas ordinarias. El futuro propietario de la nueva vivienda, por tanto, no puede disponer automáticamente de lo que ha pedido, sino que ha de esperar a que se vaya avanzando en la construcción, para que el banco o la caja de ahorros tengan las espaldas cubiertas.

Eso complica bastante el proceso, pero es la forma como habitualmente se funciona en casos así. Cuando está finalizada una fase significativa de la construcción, la empresa encargada de llevarla a cabo emite una certificación de obra, que el autopromotor debe presentar en su entidad financiera para que ésta libere la siguiente parte del crédito. Según Cecilia García de los Servicios Jurídicos de Ausbanc, ese acto tiene que reflejarse en un documento notarial que será inscrito luego en el Registro de la Propiedad.

Una vez que se hayan terminado las obras de la casa, es obligatorio que el propietario solicite en el ayuntamiento correspondiente la licencia de primera ocupación, requisito imprescindible para proceder a la última disposición del préstamo.

La mayor ventaja de este préstamo para promotores individuales es que, al no recibir todo el dinero de una vez, sino a medida que se van cubriendo las distintas etapas de la construcción, los intereses devengados son menores: sólo los correspondientes a la parte de la que se ha dispuesto.

Otra ventaja no menos destacable es que en muchos de estos préstamos existe un periodo de carencia, de dos o tres años como máximo, durante el que el pres-

Para conseguir la última entrega de un préstamo es necesaria la licencia de primera ocupación de la vivienda

tatario no tiene que hacer frente a la amortización del principal, con lo que los pagos son bastante menores. Ese periodo de carencia coincide frecuentemente con el tiempo que dura la construcción de la casa, que no puede ser muy largo, pues los bancos y las cajas de ahorro suelen fijar un límite para su terminación.

El importe de los créditos a la autopromoción oscila entre el 50 y el 80% del valor de la tasación de la futura vivienda, y el plazo máximo para su devolución ronda los 25 o 30 años en el caso de que la

operación sea con un tipo de interés variable o mixto.

A efectos fiscales, el préstamo al autopromotor tiene el mismo tratamiento que cualquier hipoteca, si bien con un ligero matiz. Para poder beneficiarse en el IRPF de la deducción por inversión en vivienda habitual, tienen que cumplirse estos requisitos: el importe financiado debe ser al menos el 50% del coste total, y durante los tres primeros años no se puede amortizar más del 40% del préstamo.

En líneas generales, la repercusión de la inversión en vivienda es la siguiente:

Durante los dos primeros años siguientes a la adquisición o rehabilitación de la vivienda habitual, la deducción es del 25% para los primeros 4.507,59 euros y del 15% para el resto hasta el límite de 9.015,18 euros.

Transcurridos los dos primeros años desde la adquisición o rehabilitación, la deducción se reduce a un 20% para los primeros 4.507,59 euros y se mantiene el 15% para el resto de la cantidad invertida con el mismo límite de 9.015,18 euros.

En los préstamos al autopromotor, mientras dura la construcción, la deducción es del 15% sobre las cantidades invertidas en cada ejercicio fiscal. A partir de la finalización de las obras, siempre y cuando se cumplan los requisitos citados anteriormente, sí se pueden aplicar los porcentajes incrementados del 25 o el 20% sobre los primeros 4.507,59 euros.

## BREVES

## Madrid soporta las hipotecas más caras de España

La Comunidad de Madrid soporta los créditos hipotecarios más altos de toda España, con una media de 140.800 euros (23,5 millones de pesetas) para adquirir una vivienda, un 32 % superior a la media del conjunto del Estado, según ha denunciado esta semana el sindicato CC.OO de Madrid. La comunidad se encuentra por encima de provincias tradicionalmente caras para el acceso a una vivienda, como Barcelona (129.732 euros), Guipúzcoa (138.052 euros) y Vizcaya (126.353 euros).

## Trujillo pide suelo para construir pisos protegidos

La ministra de Vivienda, María Antonia Trujillo, ha afirmado que este trimestre formará la partida de suelo público susceptible de ser destinada a la construcción de viviendas protegidas. Para este fin, reclamó a la Comunidad de Madrid y a los ayuntamientos de la región que aporten a esa bolsa suelos de su titularidad.



## Los créditos para vivienda suben un 10,4% en 12 meses

El capital prestado para hipotecas aumentó en mayo el 35,78 %, hasta 16.333,2 millones de euros, en un mes en que el importe medio de los nuevos créditos se situó en 114.018 euros, el 10,4 % más que un año antes, según el Instituto Nacional de Estadística (INE). En los cinco primeros meses, el número de fincas hipotecadas creció el 18,3 % en relación con el mismo periodo del ejercicio anterior.

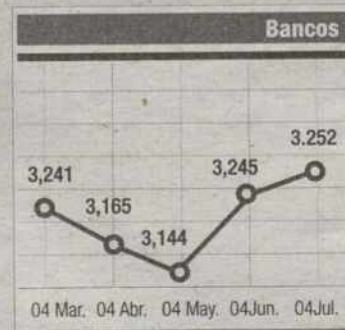
## Las casas vinculadas a campos de golf, en alza

Las viviendas vinculadas a campos de golf puestas a la venta en España en 2003 alcanzaron un valor de 5.900 millones de euros, lo que supone, por segundo año consecutivo, un incremento superior al 60% precedente, según un estudio sectorial de la consultora DBK. Este resultado se debe, a juicio de los asesores, a que durante los últimos años se ha producido un crecimiento de los precios superior al del resto del mercado inmobiliario.

## La pérdida de rentabilidad amenaza a los hoteles

La previsible pérdida de rentabilidad de los activos hoteleros en ciudades como Madrid o Barcelona propiciará su reconversión en edificios residenciales, según la empresa Asesores Inmobiliarios Internacionales Christie & Co. La directora de esta compañía, Inmaculada Ranera, señala que las previsiones futuras incentivarán a los propietarios privados a vender "antes de que la bajada de resultados les obligue a descender el precio".

## TIPOS DE INTERÉS DE REFERENCIA



## PRECIO DE LA VIVIENDA

Euros por metro cuadrado	6/2004	Variación en un año %
Andalucía	1.173,2	22
Aragón	1.267,5	20
Asturias	1.211,6	14
Baleares	1.691,8	18
Canarias	1.397,4	11
Cantabria	1.346,3	15
Castilla y León	1.002,1	11
Castilla-La Mancha	858,1	26
Cataluña	1.874,4	22
Com.Valenciana	1.092,6	21
Extremadura	624,4	18
Galicia	911,4	10
La Rioja	1.137,3	18
Madrid	2.593,2	19
Murcia	1.156,4	26
Navarra	1.402,1	10
País Vasco	2.133,6	14
Media	1.458,3	19

■ Por encima de la media. Fuente: Tinsa

EN LA RED

Profesionales

**Consejo de los Administradores de Fincas.** Plza. Marqués de Salamanca, 10. 28006 Madrid. Tel: 91 575 73 69. www.cgcafe.org

**Consejo General de la Abogacía.** Paseo de Recoletos, nº 13. 28004 Madrid. Tel: 91 523 39 78. www.cgae.es

**Colegio de los Registradores.** C/ Príncipe de Vergara, 72. 28006 Madrid. Tel: 91 563 14 70. www.registradores.org

Administración

**Ministerio de Fomento** Nuevos Ministerios. Paseo de la Castellana, 67. 28071 Madrid. Tel: 91 597 70 00 www.mfom.es

**Catastro** Paseo de la Castellana, 272. 28071 Madrid. Tel: 902 37 36 35. www.catastro.minhac.es

**Instituto Nacional de Consumo.** C/ Príncipe de Vergara, 54. 28006 Madrid. Tel: 91 431 18 36 www.consumo-inc.es

Búsqueda de inmuebles

**Comprarcasa.com** Retama, 3. 6ª planta. 28045 Madrid. Tel: 91 337 3737. Fax: 91 506 1880 comprarcasa@comprarcasa.com www.comprarcasa.com

**Portae** Tel: 902 529 529 portae@portae.com www.portae.com

**Globaliza** Tel: 902 152133 www.globaliza.com

**Look&Find** Tel: 901303031 info@lfspain.com www.lfspain.com

**Inmueble.com** Tel: 639987553 info@inmueble.com www.inmueble.com

Consultoras

**Tinsa** Tel: 91 372 75 00. tinsainfo@tinsa.es www.tinsa.com

**Aguirre Newman** Tel: 91 3191314, 934395454 y 952902864 asesores@aguirrenewman.es www.aguirrenewman.es

**CB Richard Ellis** Tel: 91 598 1900 y 93 444 7700. www.cbrichardellis.es



El hogar tiene Universidad

La web Universidaddelhogar.com ofrece un abanico de posibilidades para hacer más fácil tu vida diaria. En ella podrás encontrar consejos para el jardín, la casa, tu mascota, e incluso sobre el cuidado, mantenimiento y arreglo del coche. Además, te indica cómo puedes ahorrar energía en tu casa, cómo convertirte en un inversor desde el sofá y todo lo relacionado con la salud.



Madera de belleza natural

Todo un mundo de muebles elegantes y acogedores, directamente importados desde sus lugares de origen. En www.lamaisonexotique.com se pueden encontrar auténticas joyas de madera: armarios, librerías, sillones, baúles y mobiliario para el jardín. La página ofrece consejos de decoración y un amplio catálogo con todos los productos con los que trabaja esta empresa madrileña. Los expertos en el sector recomiendan teca para los espacios exteriores y caoba para el interior.



Limpieza de falsos techos

Restaurar y mantener limpios los techos metálicos, de PVC y de alumisol es la labor de www.reciplac.com. Realizan un servicio integral que incluye aspirado y cuidado manual de todos los accesorios del techo: salidas de aire acondicionado, detectores, rejillas de retorno, calefacción, etc. Además, se encargan de su posterior protección. En la web destacan la rapidez y flexibilidad de sus actividades.

HIPOTECAS

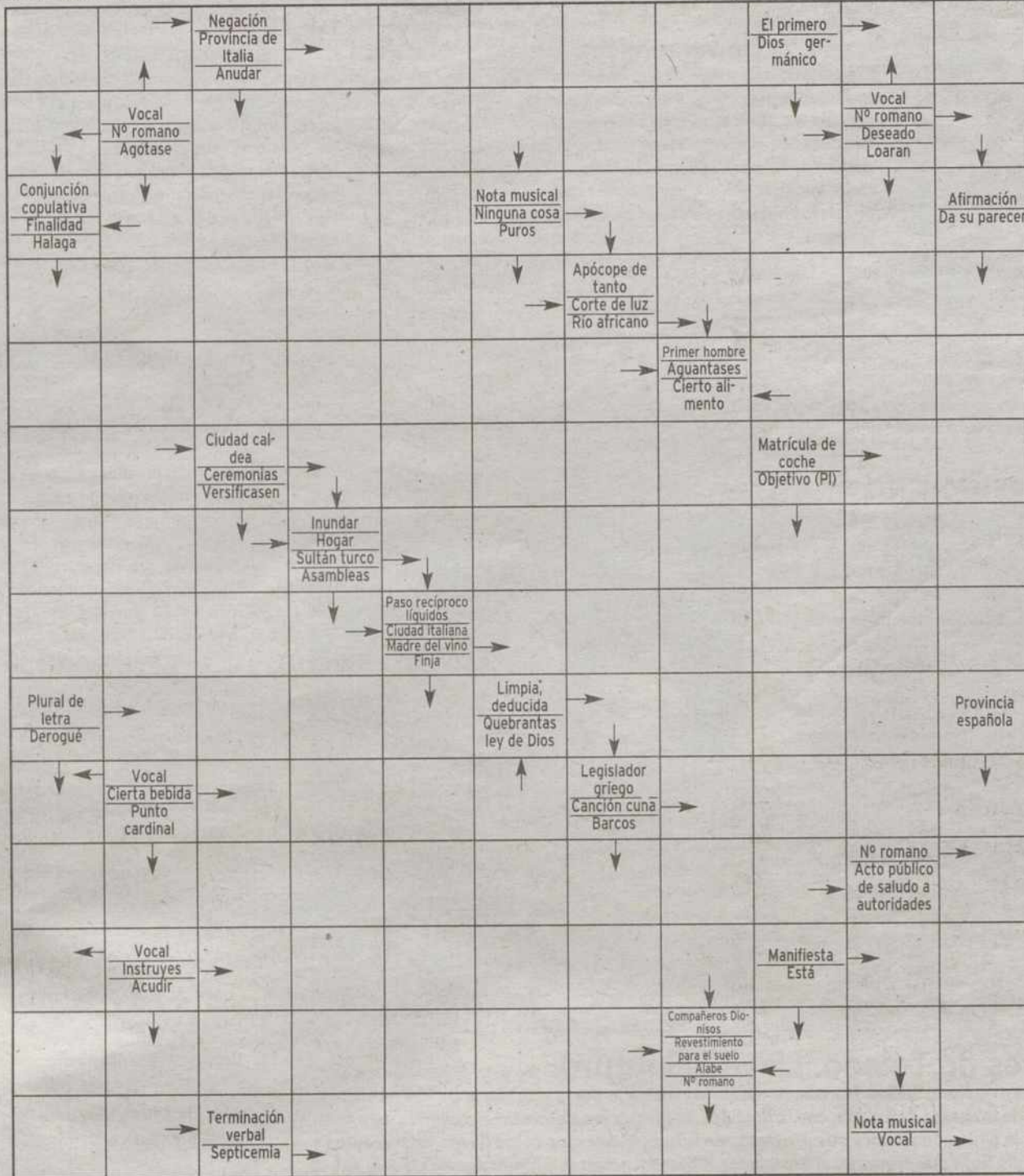
	Interés fijo				Variable				
	Interés nominal (%)	Comisión apertura y cancela. (%)	TAE (%)	Plazo máx. (años)	Interés nominal (%)	Tipo de revisión (%)	Comisión apertura y cancela. (%)	TAE (%)	Plazo máx. (años)
SCH	6,50 6,65	A: 1 C: 2,5	6,84 6,96	15 20	4,5 4,75	IRPH+0 E+1	A: 1 C: 1	4,03 3,57	30 30
BBVA	5,95 6,50	A: 1,5 C: 4	6,38 6,85	12 20	4,40 4,75	E+0,6 IRPH+0,1	A: 0,2-1,5 C: 1	3,08 4,26	30 30
La Caixa	5,40	A: 0,75 C: 1	5,60	10	4,75 5	E+1,25 IRPH+0,25	A: 1,25-1 C: 1	3,78 4,44	30 30
Banco Popular	5,60	A: 0,4 C: 2	5,84	15	4,75 4,95	E+0,75 IRPH+0,25	A: 0,8-1 C: 0	3,29 4,39	35 30
Caja Madrid	6,75 7,25	A: 1,5 C: 2	7,12 7,65	20 20	3,50 3,75	IRPH+0,15 E+1,50	A: 1,5 C: 1	4,18 4,18	20 20
Banco Sabadell	5,25 6	A: 1,5 C: 4	5,69 6,32	10 20	5,25 5	E+1 IRPH+0,1	A: 1 C: 1	3,75 4,25	30 30
Banesto	5,70	A: 0,75 C: 2	5,95	15	3,49 4,95	E+0,45 IRPH+0,2	A: 0-1 C: 1	2,95 4,19	30 30
Ibercaja	7,25	A: 1,25 C: 2,5	7,67	15	4,50 4,75	IRPH+0,25 IRPH+0	A: 1,25-1 C: 1	4,36 4,1	25 30
Bankinter	7	A: 1 C: 2,5	7,40	15	4,75	E+1	A: 1 C: 1	3,59	35
Banco Pastor	--	A: -- C: --	--	--	3,75 3,75	IRPH+0 E+0,9	A: 1 C: 1	4,12 3,63	35 35
Barclays Bank	--	A: -- C: --	--	--	2,75 3,05	E+0,45 E+0,75	A: 0-0 C: 1-0	2,78 3,24	30 30
Banco Urquijo	7,90	A: 2 C: 5	8,55	12	4,95	E+1	A: 2 C: 5	3,85	20
B. Zaragozano	5,75 6	A: 1,5-1 C: 4	6,17 6,31	12 15	3,75 4,50	E+0,45 E+0,80	A: 0,5-1,5 C: 0,5-1	2,99 4,1	25 25
Deutsche Bank	5,25 7,50	A: 1-0,75 C: 3	5,59 7,92	10 10	4,75	E+0,75	A: 0,75 C: 1	3,51	30
C. San Fernando	--	A: -- C: --	--	--	2,70	E+1	A: 1 C: 1	3,48	30
Cajasur	--	A: -- C: --	--	--	4,50	E+1	A: 1 C: 0,75	3,59	30
El Monte	7,25	A: 1,25 C: 2,5	7,71	15	5,90	IRPH+0	A: 2 C: 1	4,40	30
Unicaja	6,75	A: 1,25 C: 3	7,22	12	--	--	A: -- C: --	--	--
Banco Atlántico	7	A: 1,5 C: 4	7,49	12	2,25 4,25	E+0,85 IRPH+0,25	A: 1-1,5 C: 1-1	3,37 4,40	25 25
Halifax	--	A: -- C: --	--	--	3,25 4,50	E+1 E+0,75	A: 1-1 C: 1-1	3,45 3,39	30 30
C. Mediterráneo	7	A: 1,5 C: 4	7,23	12	--	--	A: -- C: --	--	--

BANCA VIRTUAL

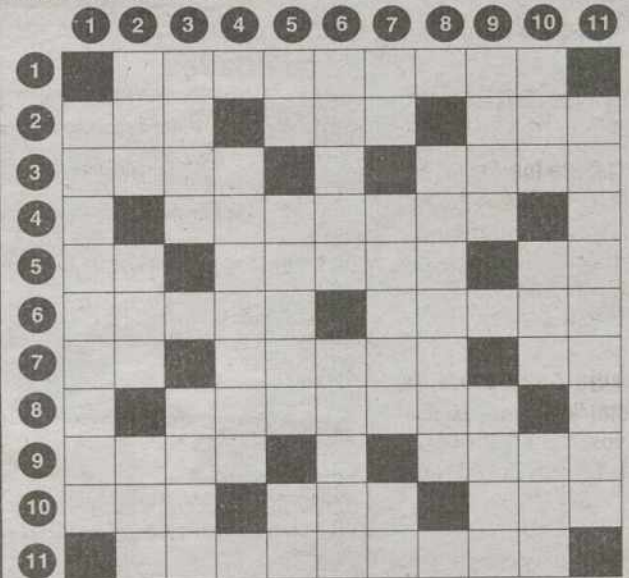
	Interés fijo				Variable				
	Interés nominal (%)	Comisión apertura y cancela. (%)	TAE (%)	Plazo máx. (años)	Interés nominal (%)	Tipo de revisión (%)	Comisión apertura y cancela. (%)	TAE (%)	Plazo máx. (años)
Banco Popular	5,4 5,8	A: 0,3-0,5 C: 2	5,59 6,01	10 20	2,10	E+0,45	A: 0,3-0 C: 0,0	2,10	30
ebankinter	--	A: -- C: --	--	--	3,20	E+0,35	A: 0,3 C: 0	2,85	40
ibanesto.com	5,70	A: 0,75 C: 2	5,97	15	2,95	E+0,45	A: 0,3 C: 1	2,93	30
oficinadirecta.com	--	A: -- C: --	--	--	3,60	E+0,40	A: 0 C: 1	2,93	35
PATAONES	--	A: -- C: --	--	--	2,90	E+0,49	A: 0 C: 1	2,84	30
uno-e	6,70	A: 1 C: 2,5	6,02	12	3,90	E+0,65	A: 0,4 C: 1	3,19	20

(vt: Valor de tasación. IRH: Índice de Referencia de los Préstamos Hipotecarios. E: Euribor. Caj: Tipo de referencia de las cajas).

**AUTODEFINIDO**



**CRUCIGRAMA**



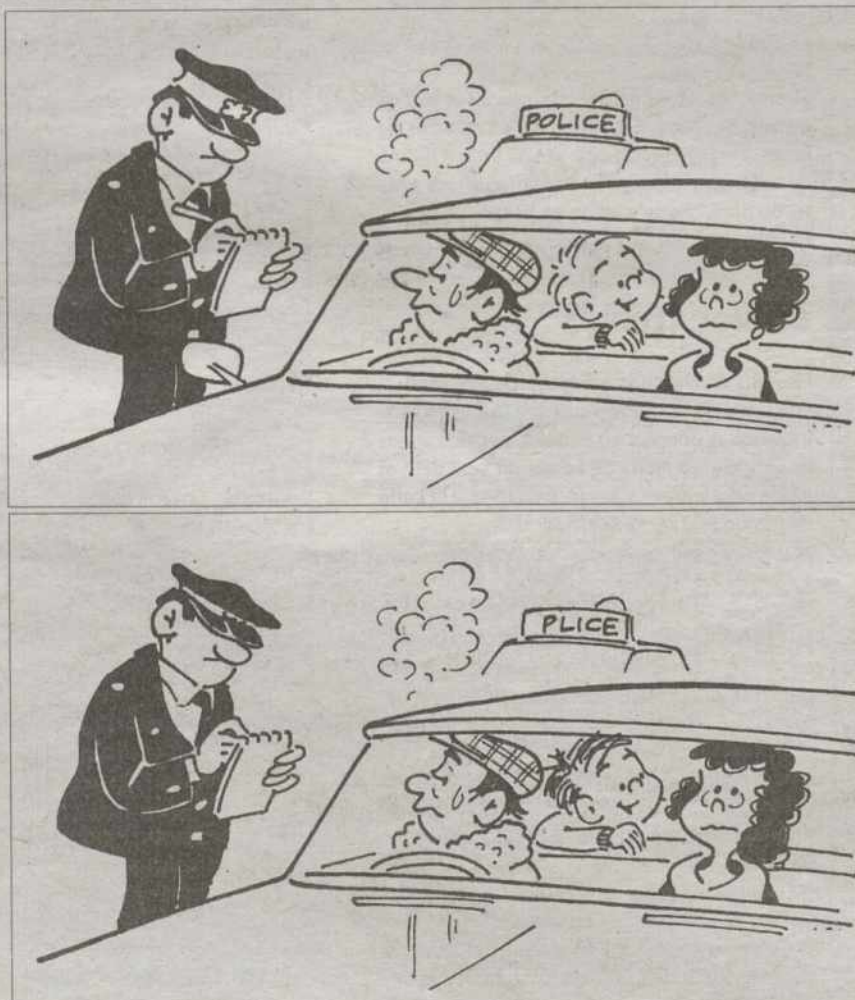
**HORIZONTALES.-** 1: Que se crían entre piedras o adheridos a ellas.- 2: Impar. Apócope. Tenor, modo.- 3: Sitio llano cerca de las minas, donde se machacan y limpian los minerales (PI). En el juego de naipes, obliqué a servir la carta del palo que se ha jugado.- 4: Prenda de vestir (PI).- 5: Símbolo químico. Tienda en que se venden distintos productos. Al revés, nombre de letra.- 6: Lanza o pértiga del carró. Lancha de piedra.- 7: Al revés, conjunción. Paso de danza (PI). Al revés, artículo.- 8: Sociedad de recreo (PI).- 9: Posesivo (PI). Al revés, sitio pantanoso cubierto de hierbas.- 10: Ruegue. Posesivo. Nombre de letra.- 11: Despertara en uno cierta pasión.

**VERTICALES.-** 1: Excesiva preferencia que algunos dan a sus parientes para los empleos públicos.- 2: Al revés, cierta prenda. Preposición. Del verbo ir.- 3: Al revés, tejido. Ciudad francesa.- 4: Grasientas.- 5: Al revés, matrícula de coche. Presuntuosos. Letra repetida.- 6: Cedazo. Metal.- 7: Preposición inseparable. Calcañar. Al revés, símbolo químico.- 8: Sombrilla.- 9: Plural de letra. Al revés, municipio de Tarragona.- 10: Al revés, número. Ninfa griega. La que tiene uno o más criados, respecto a ellos.- 11: Que ve mejor de noche que de día.

**HORÓSCOPO**

- Aries. Del 21/03 al 20/04**  
Salud buena. Su área profesional será la parte de su vida que más renovación tendrá en esta jornada. Ninguna novedad en el amor.
- Tauro. Del 21/04 al 21/05**  
Tome medidas para el insomnio. Hoy estará contento del clima positivo que se respirará en su trabajo. Sus relaciones de pareja siguen en línea ascendente.
- Geminis. Del 22/05 al 21/06**  
Salud buena. Cogará una línea de aprendizaje y perfeccionamiento y ello será un aliciente para usted. Su pareja estará más vulnerable de lo normal.
- Cáncer. Del 22/06 al 23/07**  
Salud buena. Cogará una línea de aprendizaje y perfeccionamiento y ello será un aliciente para usted. Su pareja estará más vulnerable de lo normal.
- Leo. Del 24/07 al 23/08**  
Afección de garganta. Buen momento para asuntos domésticos pendientes y para disfrutar de la vida familiar. Jornada despreocupada y distendida en el amor.
- Virgo. Del 24/08 al 23/09**  
Salud muy buena. Le sobrára tiempo y energía para hacer algún favor a quien lo pida. La jornada se presenta con muchas posibilidades en el amor.
- Libra. Del 24/09 al 23/10**  
Salud regular. Hoy tendrá mucha intuición para aconsejar a los demás respecto a sus problemas. En el plano afectivo todo irá por buen camino.
- Escorpio. Del 24/10 al 22/11**  
Salud buena. Muchas posibilidades de éxito en el terreno laboral. La renovación emocional que entró recientemente en su vida se consolidará.
- Sagitario. Del 23/11 al 22/12**  
Salud muy buena. Seguirán las anécdotas con el correo y el teléfono, pero tendrá buen humor. Su pareja agradecerá más ternura por su parte.
- Capricornio. Del 23/12 al 20/01**  
Molestias dentales. Sus recursos entrarán en buena vía y sabrá a ciencia cierta con qué puede contar. En el amor vivirá una jornada positiva.
- Acuario. Del 21/01 al 19/02**  
Salud excelente. Posibilidad de que cierto proyecto que parecía prometedor no prospere. Su vida íntima seguirá ganando en intensidad.
- Piscis. Del 20/02 al 20/03**  
Dolor de cabeza. Tendrá muy buenas ideas de cara a su tiempo libre que además le pueden reportar beneficios económicos. No sea tan cerebral en el amor.

**SIETE ERRORES**



**JEROGLÍFICO**

AC  
50  
IE

¿Dónde ha ido Iván?

**PROBLEMA NUMÉRICO**

Las letras de la P a la Z representan los números del 0 al 9, aunque no necesariamente en dicho orden. Sumando los números que representan las letras habrán de obtenerse las sumas que aparecen al final de las mismas. Se dan los valores atribuidos a dos de las letras.

- X S Q T Y = 26
- U V R Z P = 19
- Z X V Y R = 25
- T Y S U Z = 27
- P R Y S T = 31
- 19 31 26 27 25 = 128
- Letras clave U = 4; Y = 6

**SOLUCIONES**

- CRUCIGRAMA:** Ama.- 11: Nictilope. 9: Eses. suer.- 10: sod. Eco. 7: In. Talón. ar.- 8: Parasol.- Vayos. MM.- 6: Tami. Lito.- Caen.- 4: Sebóss.- 5: as. 2: sof. Sin. iré.- 3: anal. VERTICALES.- 1: Nepotismo. Em.- 11: Enamorara. 9: Mas. Iuap.- 10: Ore. Mía. 7: In. Solos. ol.- 8: Castinos.- Bazat. et.- 6: Timón. Lasca.- Pied.- 4: Levitas.- 5: Os. les.- 2: Non. San. Sor.- 3: Eras. HORIZONTALES.- 1: Saxati-
- SIETE ERRORES:** Bólgrafo, gorro. policía, niño, espejo, pelo, nariz. JEROGLÍFICO: 7: IN. Solos. OL.- 8: Castinos.- 9: Mas. Iuap.- 10: Ore. Mía. A clase (AC. L. = 50:1 = 545: E)
- PROBLEMA NUMÉRICO:** 19, 22, 3V, 4U, 5X, 6Y, 7T, 8S, 9R, 00
- PROBLEMA NUMÉRICO:** 19, 22, 3V, 4U, 5X, 6Y, 7T, 8S, 9R, 00
- PROBLEMA NUMÉRICO:** 19, 22, 3V, 4U, 5X, 6Y, 7T, 8S, 9R, 00

**X V JORNADA DE LA CULTURA JUDÍA**

**12,00**

**Actividades**

Continúa la celebración con la proyección del documental 'El judaísmo y sus fiestas' a las 12,00 horas en el Museo de Victorio Macho. A las 18,30 horas se llevará a cabo la lectura interpretativa de la Sinagoga del Tránsito de la mano de los profesores José Luis Pareja Sánchez y María Teresa Llorca. Y a las 19,00 y 21,00 horas, itinerario teatralizado.

MUSEO DE VICTORIO MACHO. SINAGOGA DEL TRÁNSITO. PASEO DE SAN CRISTÓBAL.

**CINE**

**22,00**

**De verano**

El Auditorio del Parque de las Tres Culturas se proyecta, esta noche a las 22,00 horas, la película 'Yo, Robot', mientras que en el Parque de la Luz el film es 'Harry Potter y el prisionero de Azkaban'. Es importante destacar que la iniciativa estival cuenta con el beneficio de que los menores de 5 años pueden acceder gratis.

AUDITORIO PARQUE TRES CULTURAS. PARQUE DE LA LUZ.

**ESTA NOCHE TOCA**

**22,00**

**Ocio alternativo**

El programa confeccionado por la Concejalía de Juventud ofrece, esta noche a partir de las 22,00 horas, el torneo 'Warhammer Fantasy' en el Centro Cívico de Buenavista a las 22,00 horas. A la misma hora, en la Escuela de Educación Física se desarrollará el 'Twister Tricycles', mientras que a las 23,00 horas tendrá lugar la fiesta del agua.

CENTRO CÍVICO BUENAVISTA. ESCUELA EDUCACIÓN FÍSICA. PISCINA ESCUELA E. FÍSICA.

**AGENDA 48**

**EXPOSICIONES**

**Colectiva de grabados**

La Galería de Arte 'Art 51' reúne, hasta el 6 de septiembre, una exposición de 11 grabadores con diferentes estilos y técnicas. Un total de 32 obras recorren temática y estilos contrapuestos, propios y profundos nacidos bajo el marco del grabado. Nombres como Francisco Igeño, Amaya Bozal, Baroja Collet, De la Peña, Pablo Casado, Raquel de Prada, María Verdugo, Carmen Pau, Erik Kirsæther, Rodríguez Guy y Jennifer Graber son los protagonistas de esta muestra que repasa el trabajo más reciente de estos grabadores. La obra de Baroja Collet recuerda a Tápies o Chillida donde la mancha negra se contrapone a la superficie texturada.

GALERÍA DE ARTE ART 51

**Luis Martín**

Un total de 31 acuarelas del pintor Luis Martín recrean lo mejor de las calles y el paisaje de Toledo. La muestra, que permanecerá abierta hasta el próximo 11 de septiembre en la sala El Greco de Caja Rural, evidencia la pasión y devoción del creador hacia los rincones más significativos de la ciudad en la que vive y a la que retrata.

SALA EL GRECO DE CAJA RURAL

**Domenech**

La sala de exposiciones Velázquez de la entidad Caja Rural de Toledo, muestra hasta el 11 de septiembre, una colección de obras del pintor madrileño Miguel Ángel Domenech integradas bajo el epígrafe de 'Técnica mixta'. El horario, excepto los domingos, es de 19,00 a 21,00 horas.

SALA VELÁZQUEZ

**Fernando Barata**

La Galería de Arte de Soledad Arroyo inaugura hoy la muestra 'Pinturas recientes' del creador Fernando Barata. El pintor expone un conjunto de piezas de pequeño formato que sorprenden por su originalidad y por la utilización de materiales poco usuales. El horario, de martes a sábado, es de 10,00 a 14,00 horas y de 17,00 a 20,30 horas.

CALLE ALFONSO XII, 24.

**Javier García Casas**

Un conjunto de piezas realizadas en óleos y aguafuertes que destacan, en los pinceles de Javier García Casas, un mosaico paisajístico de las tierras y los campos castellano-manchego. El pintor, nacido en la localidad de Casasimarro (Cuenca), muestra una visión colorista que conjuga la belleza de los entornos con las gamas cromáticas atrevidas. El horario, excepto los domingos, es de 19,00 a 21,00 horas.

SALA PICASSO DE CAJA RURAL

**Guillermo Pérez Villalta**

La Real Fundación de Toledo muestra -hasta el 15 de septiembre- una serie de obras, la mayoría de gran formato, del pintor Guillermo Pérez Villalta, Premio Nacional de Artes Plásticas en 1985. El horario de visita es de lunes a sábado de 10,00 a 19,00 horas, los domingos de 10,00 a 15,00 horas.

PLAZA DE VICTORIO MACHO, 2

**EXPOSICIÓN**



**Claves de Toledo. Llave del futuro.** En esta exposición, situada en el centro cultural de San Marcos, se realiza un recorrido por la historia, la cultura, el arte y la esencia de la ciudad de Toledo, con la finalidad de ofrecer los elementos necesarios para comprender la situación actual y sus proyectos de futuro. Elementos como llaves, documentos y paneles gráficos que muestran al espectador el pasado, presente y futuro de una ciudad. Así, la exposición se concibe como el germen del Centro de Interpretación de la Ciudad de Toledo. El horario de visita es de martes a sábado de 10,00 a 19,00 horas, los lunes y los domingos de 10,00 a 14,00 horas. La entrada cuesta cuatro euros. / VALDIVIELSO

**VISITAS**

**Termas Romanas**

Las Termas Romanas de la Plaza Amador de los Ríos pueden visitarse gratuitamente todos los días de la semana excepto los lunes. Entre las actividades que han comenzado a desarrollarse destaca la organización de rutas 'Patrimonio Desconocido' que incluyen visitas a los baños de Tenerías y del Cenizal, los sótanos de la plaza de El Salvador o las torres de San Román y de San Miguel el Alto. El horario de la oficina en las Termas Romanas de la Plaza Amador de los Ríos es de martes a sábado, de 10,00 a 14,00 horas y de 17,00 a 21,00 horas; los domingos de 10,00 a 14,00 horas. Teléfono de información: 925 25 30 80.

OFICINA TERMAS ROMANAS. PLAZA AMADOR DE LOS RÍOS

**Puertas y Murallas**

'Rutas en Toledo' presenta un paseo por las puertas y las murallas de la ciudad, con visitas a la Puerta de Alarcones, a la del Sol, la Puerta de Balmardón, la de Alfonso VI y a la conocida Puerta de Bisagra. El horario de las rutas es de lunes a viernes (con cita previa en la oficina de turismo o en el teléfono 925 25 40 30), en horario de mañana, una a las 10,00 horas y otra a las 12,30 horas.

OFICINA DE TURISMO DE 10.30 A 14.00 HORAS.

**Pacios y Baños Árabes**

'Rutas en Toledo' presenta un paseo por los patios y los baños árabes de la ciudad, con visitas al Palacio de Amusco, recién restaurado, a la Casa del Diamantista, la Torre del

Hierro, los Molinos del Hierro y a los Baños de San Cipriano. El horario de las rutas es de lunes a viernes (con cita previa en la Oficina de turismo), en horario de mañana, una a las 10,00 horas y otra a las 12,30 horas.

TÉLEFONO: 925 25 40 30

**CONVOCATORIAS**

**Premios de Narrativa y Ensayo Caja Madrid**

Podrán participar los autores españoles y extranjeros residentes en España, nacidos a partir de 1969. La fecha de admisión será del 1 al 24 de septiembre y serán enviados a la calle Fernando Poo, 3. 28045 Madrid.

CAJA MADRID

**Convocatoria estatua de Cervantes**

El Ayuntamiento aprobó 1.500 euros para el concurso de realización de una estatua de Miguel de Cervantes, con motivo de la conmemoración del cuarto centenario de la publicación. Residentes en España; la obra será concebida en el material definitivo; las inscripciones en la Concejalía de Cultura hasta el 10 de septiembre. Un único premio es de 1.500 euros.

CONCEJALÍA DE CULTURA

**Concurso para jóvenes arquitectos**

El Certamen Nacional de Ideas 2004 para Jóvenes Arquitectos está convocado por el Departamento de Juventud del Ayuntamiento de Madrid, con una dotación de hasta 3.000 euros. El plazo de solicitud finaliza el 30 de septiembre de 2004. Más información en [www.munimadrid.es/principal/ayuntamiento](http://www.munimadrid.es/principal/ayuntamiento).

AVENIDA MONFORTE DE LEMOS, 40

**HOY**

**04** septiembre de 2004

Faltan 120 días para que comience el año 2005

**Santoral**

Moisés, profeta; Marcelo, obispo; Rufino, Silvano y Viático, niños; Magno, Casto, Tammel, Máximo, Teodoro, Julián, mártires; Cunialdo, Gilisario, confesores; Rosalía, Cándida, vírgenes; Marino, diácono.

Misa: de Feria.

**LA SUERTE**

**ONCE**

VIERNES	03/08/2004	11.393
JUEVES	02/09/2004	62.250
MIÉRCOLES	01/09/2004	22.830
MARTES	31/08/2004	94.918
LUNES	30/08/2004	29.019
VIERNES	27/08/2004	56.800

Reintegros a la última cifra, tercera cifra (centena) y primera cifra (decena de millar) del número premiado.

**Supercupón ONCE**

DOMINGO	29/08/2004	79.742
Reintegro		2
Serie		010

**Lotería Primitiva**

JUEVES	02/09/2004	24-29-38-45-47-49	C: 3 R: 5
SÁBADO	28/08/2004	1-6-12-13-16-47	C: 42 R: 8
JUEVES	26/08/2004	2-7-11-16-17-27	C: 47 R: 9

**Bono Loto**

VIERNES	03/09/2004	13 24 27 36 37 39	C: 8 R: 8
MIÉRCOLES	01/09/2004	4 13 21 24 32 38	C: 23 R: 2
MARTES	31/08/2004	10 12 18 30 38 48	C: 36 R: 7
LUNES	30/08/2004	1 3 5 11 30 33	C: 10 R: 8

**Gordo de la Primitiva**

DOMINGO	29/08/2004	15-25-26-35-40-44	C: 12 R: 1
---------	------------	-------------------	------------

**Lotería Nacional**

JUEVES	02/09/2004	Primer Premio	68.596
		Reintegros	3,5,6
SÁBADO	28/08/2004	Primer Premio	04.732
		Reintegros	0,1,2



**LA RECETA**



AURELIO MONTERO Y BENITO ABAD  
RESTAURANTE CASA AURELIO

**Ensalada de lacón**

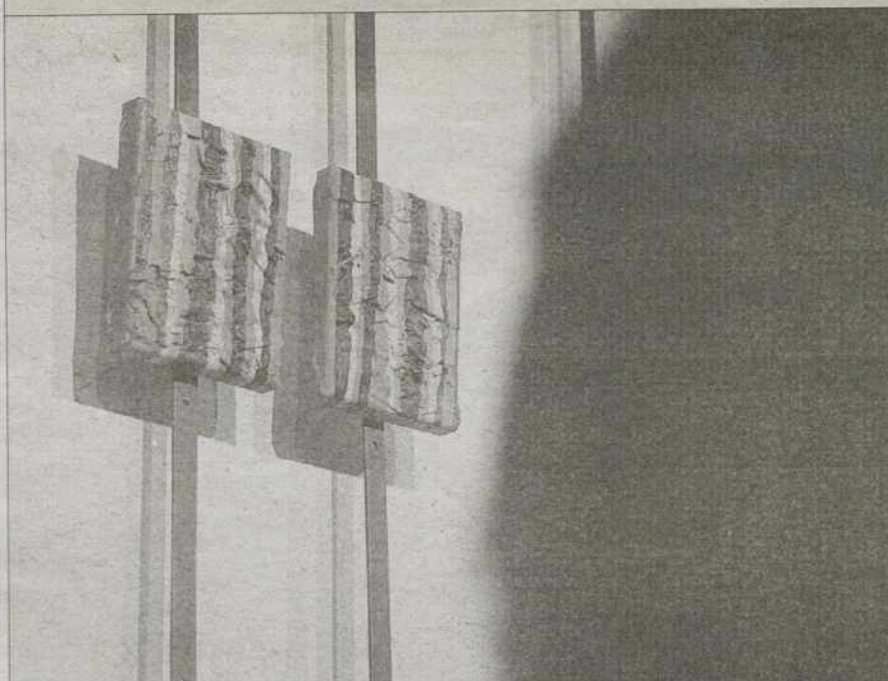
**Ingredientes**

500 gr. de lacón cortado en dados, 3 manzanas, 2 ramas de apio, 20 gr. de nueces peladas, un vaso de mayonesa, un yogur natural y una lechuga o escarola.

**Preparación**

pelar y cortar las manzanas y el apio en dados y la lechuga picada muy fina, mezclar todo con el yogur, las nueces, la mayonesa y el lacón. Remover bien todo y servir muy fría.

**VIDA SOCIAL**



**Fernando Barata.** La Galería Soledad Arroyo (calle Alfonso XII, 24) inauguró ayer una muestra en la que las obras de Fernando Barata se adivinan como un soplo de aire fresco en piezas de pequeño formato en las que el uno y el todo pueden confluir en un gran formato esencial. El creador, afincado en Portugal y nacido en Mozambique, ofrece una visión sencilla y original de tintas, materiales y gran cromatismo. / DAVID PÉREZ

**FARMACIAS**

**TOLEDO**

►Ana María Sendino Martínez  
Esparteros, 3  
925 22 01 72 (Abierto hasta las 22 horas).

►Dolores Aguado Kress  
Ecuador, 8  
925 55 59 07 (Abierto las 24 horas)

►Pérez Pérez, C.B.  
Alberche, 25  
925 23 00 01 (En el Polígono-Abierto las 24 horas)

**CONSEJO DE MODA**



FELIX RAMIRO  
DISEÑADOR

*¿Tienes celulitis?*

Si estas pensando en el baño, no esperes mas y empieza ya a tratar las zonas conflictivas como muslos, caderas y trasero. Ahora es el momento para atacar el problema, y para ello debes primero realizar ejercicio regularmente paseando todos los días alrededor de 30 minutos, y por supuesto olvídate del ascensor y sube escaleras. En segundo lugar, ponte a dieta, sin ser preciso seguir un régimen riguroso, pero si procurar evitar las grasas, fritos, salsas, dulces... Bebe también, alrededor de 2 litros cada jornada, consume muchas frutas y verduras y aplícate un celulítico dos veces al día. Todo esto, si lo combinas con masajes veras que excelentes resultados consigues en muy poco tiempo...



**¿Han celebrado el cumpleaños del abuelo en familia?**

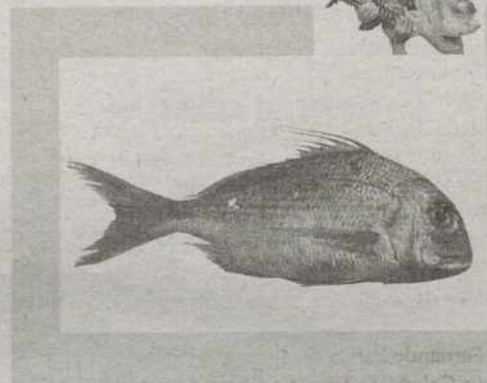
**¿quiere dar una sorpresa a sus padres el día de sus bodas de oro?**

**¿se fue de excursión a Molinos de Consuegra con sus compañeros de promoción del 65?**

**¿ha pescado la carpa más grande del Tajo y quiere que toda la ciudad lo sepa?**



DE TOLEDO  
**LaTribuna**



**ningún problema...**



Háganos llegar su foto acompañada de un pequeño texto a la sección "Vida Social":

- por correo: C/nueva, n 5, CP. 45001

- por correo electrónico: redacciontoledo@diariolatribuna.com

- en mano: a la redacción del periódico, C/Nueva, n 5

**CUMPLEN AÑOS**

Hoy cumplen años:  
Carmen Caffarel (directora general de RTVE) 51, Al Stewart (músico) 59, Beyoncé Knowles (cantante y actriz) 23 -foto-, Damon Wayas (actor) 44, Raymond Floyd (golfista) 62, Tom Watson (golfista) 55



**BIBLIOSUS**

**ZONA DE TOLEDO**

Sin servicio durante el fin de semana

**ZONA DE TALAVERA DE LA REINA**

Sin servicio durante el fin de semana

**HOY FELICITAMOS A...**

Las fotografías para esta sección se depositarán en el buzón que a ese efecto se encuentra en la recepción del periódico, con, al menos, una semana de antelación, y deberán incluir en su reverso la edad, nombre y apellidos del interfecto al que se felicita.

**PARA EL 'HOY FELICITAMOS A...'**

**DATOS DEL FELICITADO**

Nombre y Apellidos \_\_\_\_\_

Fecha nac. \_\_\_\_\_

Colegio \_\_\_\_\_

Localidad \_\_\_\_\_

Nº de suscriptor (si lo es) \_\_\_\_\_

**DATOS DEL FELICITANTE**

Nombre y Apellidos \_\_\_\_\_

DNI \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_

LA TRIBUNA DE TOLEDO publica diariamente esta sección destinada a felicitar, principalmente, a niños y niñas de edades comprendidas entre 1 y 12 años. Para ello, adjúntenos, junto a este cupón, la fotografía de la persona a la que desea felicitar. Rellene este cupón y envíelo, junto a una fotocopia del DNI, a la sección «Hoy felicitamos a...». La Tribuna de Toledo, C/ Nueva, 5. 45001 Toledo



**Todo lo que ocurre en Toledo ...**

**...en tu propia casa**

**LaTribuna**



## EN CASTILLA LA MANCHA

### HOY

**Sigue la lluvia.** La jornada del sábado se mostrará de nuevo muy nubosa e insegura en toda la Comunidad. Las precipitaciones volverán a aparecer, aunque de manera algo más débil y dispersa. Más persistentes en las sierras del este. Se podrán abrir algunos claros por el sudeste. Temperaturas estables.

### AYER EN TOLEDO

TEMPERATURA
▲ máxima 26,1
17,30 h
▼ mínima 16,4
07,30 h
PRESIÓN: 959 mb
VIENTO: SE
LLUVIA: - L/Mz

### AYER EN TALAVERA

TEMPERATURA
▲ máxima 24,2
17,30 h
▼ mínima 13,8
07,20 h
PRESIÓN: 959 mb
VIENTO: SE
LLUVIA: - L/Mz

### HOY EN...

#### CASTILLA LA MANCHA Máx. Min.

Albacete	27	17
Ciudad Real	26	18
Talavera de la Reina	24	16
Cuenca	26	16
Guadalajara	27	16
Toledo	26	18
Puertollano	26	17

#### ESPAÑA Máx. Min.

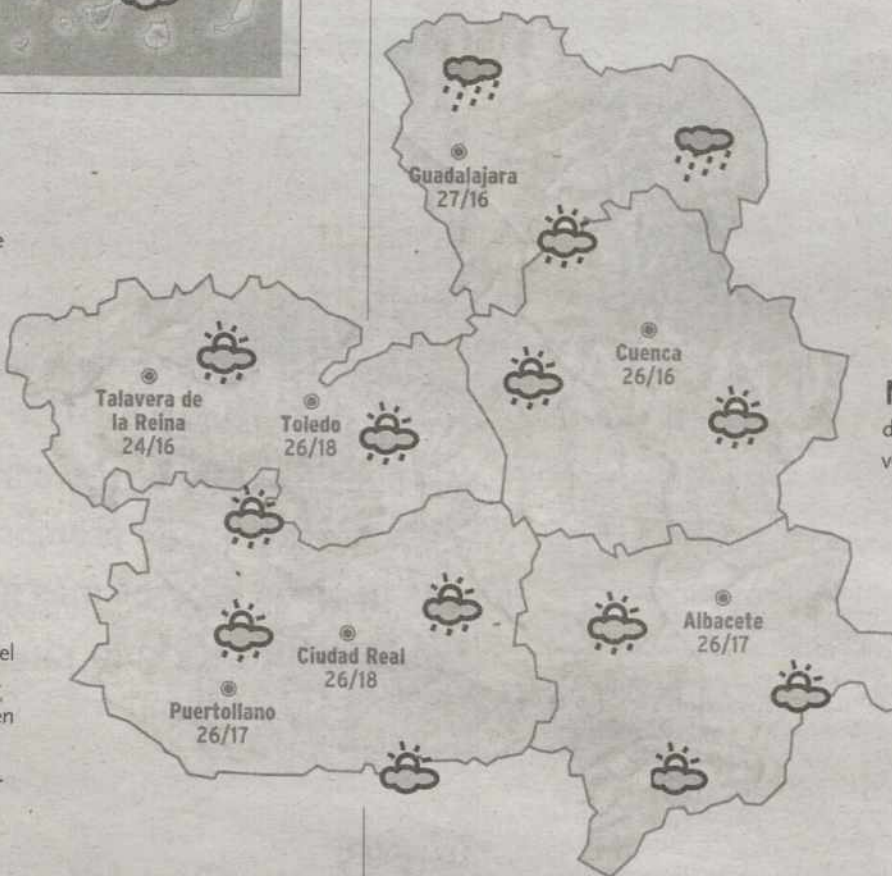
Coruña	23	17
Lugo	23	13
Orense	28	17
Pontevedra	24	16
Santiago	22	15
Oviedo	24	15
Santander	26	19
Bilbao	29	18
San Sebastián	29	18
Vitoria	29	15
Pamplona	29	18
Huesca	30	20
Teruel	28	18
Zaragoza	30	21
Logroño	29	19
Barcelona	26	22
Lleida	29	18
Girona	29	19
Tarragona	27	21
Ávila	25	14
Burgos	25	16
León	26	15
Palencia	25	14
Salamanca	25	14
Segovia	27	16
Soria	27	15
Valladolid	26	16
Zamora	26	16
Cáceres	28	18
Badajoz	29	17
Madrid	29	18
Alicante	30	23
Castellón	28	23
Valencia	29	24
Murcia	33	24
Almería	29	22
Cádiz	26	20
Córdoba	30	17
Huelva	28	17
Granada	30	16
Jaén	28	19
Málaga	30	23
Sevilla	30	17
P. de Mallorca	33	25
Las Palmas G.C.	25	23
Sta. Cruz Tfe.	28	23
Ceuta	27	20
Melilla	28	22

### HOY

**Continúan las lluvias.** La inestabilidad seguirá patente en buena parte del país con precipitaciones que esta vez se concentrarán en el interior, y extremo oeste del país. Dejará de llover ya por el noreste. Las nubes continuarán por el sur y levante, pero ya no se mostrarán activas. Las temperaturas no experimentarán grandes cambios.

### MAÑANA

**Siguen las nubes y los chubascos.** El fin de semana acabará y lo hará con tiempo muy inestable en casi todo el país. Las nubes serán todavía muy abundantes con precipitaciones fundamentalmente en el noroeste peninsular. Nuboso en el resto. Las temperaturas no cambiarán. Temperaturas muy suaves incluso en el norte.



### EN TOLEDO

**Muy inseguro.** El fin de semana arrancará de nuevo con muchas nubes y precipitaciones en forma de chubascos. La razón estará en un embolsamiento de aire frío al oeste del país que mantendrá activas las nubes durante los próximos días. Las temperaturas no cambiarán mucho. Ambiente suave en general.



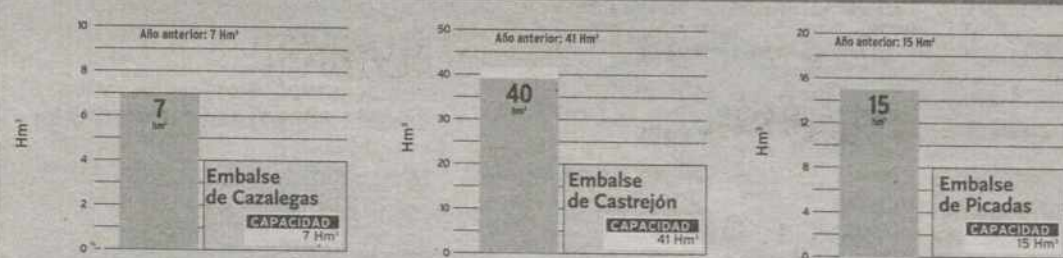
### DOMINGO

**Todavía nuboso y con chubascos.** Las nubes se mantendrán muy presentes en todas las provincias. Dejarán todavía precipitaciones en forma de chubascos. Más probable en zonas de sierra, donde podrían algo más persistentes. Las temperaturas apenas cambiarán. Ambiente suave.

### LUNES

**Pocas novedades.** Aunque las nubes poco a poco dejarán de ser tan importantes, la semana arrancará con cielos todavía nubosos y riesgo de chubascos de manera muy aislada. En cuanto a las temperaturas, no experimentarán grandes cambios, por lo que el ambiente seguirá suave.

### NIVELES DE LOS PANTANOS



Datos del 24 de agosto al 31 de agosto del 2004

### PRECIPITACIONES

	LLUVIA EN EL PERÍODO	LLUVIA MEDIA	PORCENTAJE SOBRE LA MEDIA
Albacete	0,0	3,3	0,0
Ciudad Real	0,0	1,5	0,0
Talavera R.	0,0	2,1	0,0
Cuenca	0,3	5,0	6,0
Guadalajara	0,0	2,6	0,0
Toledo	0,0	2,1	0,0
Puertollano	0,0	1,5	0,0

Datos pluviométricos en mm del periodo 23/08/04 al 29/08/04

### MUNDO Máx. Min.

Atenas	32	24
Bruselas	27	17
Amsterdam	26	16
Copenhague	22	12
Berlín	26	13
Estocolmo	22	14
Ginebra	29	16
Moscú	16	13
Lisboa	28	19
Londres	28	14
Zurich	26	16
Miami	33	25
Nueva York	28	20
Oslo	18	9
París	32	19
Praga	26	13
Roma	31	18
Viena	27	15

# GUÍA DE RESTAURANTES

**RESTAURANTE LA ABADÍA**

Tapas variadas. Cocina regional. Amplio menú del día a un excelente precio.

PLAZA SAN NICOLÁS, 3. TEL. 925-25140.

**CASÓN DE LOS LÓPEZ DE TOLEDO**

CALLE SILLERÍA, 3. TEL. 925-254774.

**RESTAURANTE LA CATEDRAL**

CALLE NUNCO VIEJO, 1. TEL. 925-224244.

**RESTAURANTE EL TROCADERO**

Especialidad en paella.

AVDA. RECONQUISTA, 10. TEL. 925-220002.

**BAR EL CHATO**

Tapas variadas. Buen aperitivo y buen ambiente. Embutidos ibéricos y buen queso

PASEO DE LA ROSA, 132. TEL. 925-216794.

**BAR TOLEDO**

Establecimiento clásico con sabor toledano en el centro de la ciudad

PLAZA ZOCÓDOVER, 11. TEL. 925-225557.

**BAR PAYBE**

Especialidad en tortilla española y pulguitas, a destacar la de chicharrones con queso y pimientos.

CALLE SILLERÍA TEL. 925-228754.

**RESTAURANTE LA TABERNA GÓTICA**

CALLE MARQUÉS DE MEMBUIGUERÍA, 10. TEL. 925-252820.

**CAFÉ-BAR ROYAL**

Tapas variadas, desayunos. Especialidad en mollejas, ensalada rusa, fritos variados y carcamusas.

CALLE BARRIO REY, 1. TEL. 925-227906 Y 646489700.

**BAR RESTAURANTE EL PUERTO**

Menús diarios y pulgas. Desayunos. Comidas de empresa

CALLE JARAMA, 96. TEL. 925-234302.

**CASA AURELIO**

Cocina regional española y típicas castellano-manchega. Premio Turismo Cámara de Comercio 1989.

PLAZA AYUNTAMIENTO, 4. TEL. 925-227716. SINOLOGA, 1. TEL. 925-221392. SINOLOGA, 6. TEL. 925-222097.

**BAR TRIVIÑO**

Especialidad en tapas variadas y platos combinados.

CARDENAL TAVERA, 6. TEL. 925-250917.

**RESTAURANTE TÍPICO LA CUBANA**

Casa fundada en 1947. Cocina casera. Especialidad en asados. PASEO DE LA ROSA, 2. (FRENTE PUENTE ALCANTARA) TEL. 925-220088. FAX. 925-220646

**RESTAURANTE LA PERDIZ**

CALLE REYES CATÓLICOS, 7. TEL. 925-214658

**RESTAURANTE HIERBABUENA**

CALLE JÓN SAN JOSÉ, 17. TEL. 925-223924.

**CASA JARDÍN CÚRCUMA**

CALLE TENDILLAS, 3. TEL. 925-250202.

**RESTAURANTE EL COBERTIZO**

Cocina castellana. Pescados a la sal y asados. Disfrute del amplio salón privado. Ideal para celebrar acontecimientos.

CALLE HOMBRE DE PALO, 9. TEL. 925-223809

**RESTAURANTE CERCADO LARGO**

CTRA. DE LAYOS, 36. ARGES. TEL. 925-376646.

**MESÓN LA ORZA**

CALLE DESCALZOS, 5. TEL. 925-223011.

**BAR-RESTAURANTE LA CATEDRAL**

Cocina con fuerte sabor tradicional de origen regional y rápida. Ubicada en el Centro Histórico de Toledo. Contamos con obrador propio de mazapán artesano.

NUNCIO VIEJO, 1. TEL. 925 22 42 44

**RESTAURANTE CASA MARTINA**

AVDA. MÁS DE RIVERO, 19. TEL. 925-255678.

**RESTAURANTE EL PRESIDENTE**

Menús a la carta por sólo 24 euros.

RDA. BUENAVISTA, 23. TEL. 925-257312.

**RESTAURANTE VENTA DE AIRES**

Restaurante centenario que destaca por su cocina típica castellana. Hoy como ayer, por la calidad de siempre.

CALLE CIRCO ROMANO, 35. TEL. 925-220545. FAX. 925-224509. WWW.VENTADEAIRES.COM

**RESTAURANTE LA RAMA**

CARRETERA DEL VALLE, 1. TEL. 925-220094.

**RESTAURANTE LA CAMPANA GORDA**

Raciones, bocadillos y canapés. Variedad en menú del día y especialidad en carnes de caza.

CALLE HOMBRE DE PALO, 13. TEL. 925-210146.

**RESTAURANTE CANTÁBRICO**

Especialidad en mariscos, pescados y arroces.

CALLE DUBLÍN, 6. TEL. 925-223749.

**RESTAURANTE VIRGEN DE LA ESTRELLA**

Menú diario. Comidas caseras. Especialidad: perdiz a la toledana. Cordero asado.

CALLE AIROSAS, 1. TEL. 925-253134.

**RESTAURANTE LA CAVA**

Horno de leña y parrilla. Menús diarios a elegir entre 6 platos. Especialidad en cordero asado, perdiz a la toledana, venado en salsa, rabo de toro y migas. También comida para llevar al peso.

CTRA. NAVALPINO, 1. JUNTO A PUENTE S. MARTÍN. TEL. 925-253008.

**HOSTAL DEL CARDENAL**

PASEO DE RECADERO, 24. TEL. 925-220862 FAX 925-251688. HOSTCARDENAL@RETEMILES

**CASA TABORDO**

Restaurante merendero. Gran variedad en carnes de caza y pescado.

CTRA. DE ÁVILA, KM. 2,200. TEL. 925-257825.

**RESTAURANTE LOS ARCOS**

Cocina típica castellano-manchega. Gachas, migas, sopa castellana. Especialidad en carnes rojas al horno de leña.

AUTOVÍA DE ANDALUCÍA, KM.70. DOS BARRIOS. TEL. 925-122129.

**RESTAURANTE PALACIOS**

Comidas de empresa. Menús caseros. Salones climatizados.

CALLE ALFONSO X EL SABIO, 3. TEL. 925-223497.

**RESTAURANTE GALLEGO QUEIMADA**

PASEO CIRCO ROMANO, 33. TEL. 925-212862.

**RESTAURANTE LOS CUATRO TIEMPOS**

Especializado en cocina regional. Platos elaborados de forma tradicional. SIXTO RAMÓN PARRÓ, 5. TEL. 925-223782.

**RESTAURANTE DAVID**

Especialidad en carnes y pescados. Horno de asar y barbacoas. Disfrute del amplio salón con capacidad para 400 personas.

CTRA. NACIONAL V. KM. 139. TEL. 925-846332.

**RESTAURANTE LA GRAN MONTERÍA**

BAJADA CASTILLA LA MANCHA, S/N. TEL. 925-220327.

**BAR-RESTAURANTE ALCÁZAR**

Especialidad en paellas, cus-cus y tajín. Amplio surtido en tapas, menús diarios, junto a una amplia carta.

PLAZA DE LA MAGDALENA 10. TEL. 925-256131

**RESTAURANTE EL ARRABAL**

REAL DEL ARRABAL, 9-11. TEL. 925-210640.

**ASADOR PALENCIA DE LARA**

Restaurante situado en un patio toledano. Especialidad en asados y carnes rojas de buey.

CALLE NUNCIO VIEJO, 6. TEL. 925-256746.

**RESTAURANTE ALBERO**

Especialidad en carnes rojas. Rabo de toro. Nueva cocina. Postres caseros.

CALLE DIPUTACIÓN, 6. TEL. 925-254069.

**RESTAURANTE LA LUMBRE**

La Caza: Ciervo, Perdiz, Jabalí... El Cochinito: al Horno o al Aceite de Oliva. Con mimo y con esmero.

REAL DEL ARRABAL, 5. TEL. 925-220373.

**RESTAURANTE EL REFUGIO**

RONDA DE BUENAVISTA, 45. TEL. 925-258032.

**RESTAURANTE SELLER II**

C/ HERNISA INDUSTRIAL, 6. TEL. 925-234226

45007 - POLÍGONO INDUSTRIAL TOLEDO

**RESTAURANTE LA MASÍA**

C/ FUENTENUEVA, 9. TEL. 925-250016

45006 - TOLEDO

**RESTAURANTE LA TOSCANA**

Menús diarios, pollos asados y comidas para llevar.

C/ ALBERCHE, 44. TEL. 925-250016. 45007 POLÍGONO INDUSTRIAL

**RESTAURANTE EL CHIPIRON**

CALLE HERNISA, 1. NAVE 16. TEL. 925-234216. POLÍGONO INDUSTRIAL

**BAR EL ALMENDRO**

AVDA PURÍSIMA CONCEPCIÓN S/N. TEL. 925-216135. SANTA BÁRBARA

**TODO EL CINE**

**TOLEDO**

Venta de entradas: 902 22 16 22 y entradas.com

**MULTICINES MAYORAL** C/ Viena,2

Teléfono información: 925 256 688

**CINES MARIA CRISTINA**

Teléfono información: 925 212 129



**Sala A**  
V-S-D-Mi  
16:45-19:45-22:45  
L-Ma-J  
19:45-22:30



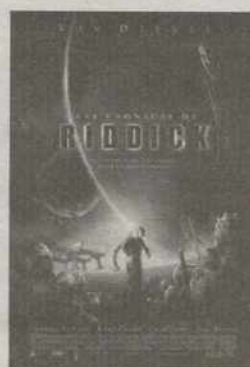
**Sala B**  
V-S-D-Mi  
17:00-20:00-22:45  
L-Ma-J  
20:00-22:30



V-S-D-Mi  
20:00-22:45  
L-Ma-J  
22:30



**Sala C**



**Sala D**  
V-S-D-Mi  
16:45-19:45-22:45  
L-Ma-J  
19:45-22:30



**Sala 2**



**Sala 3**



**Sala 4**

**CINES VEGA**

Teléfono información: 925 231 267



**SALA 1**  
V-S-D-L  
17:00-19:45-22:45  
Ma-Mi-J  
19:45-22:30



V-S-D-L  
17:15  
Ma-Mi-J  
19:45



V-S-D-L  
20:00-22:45  
Ma-Mi-J  
22:30

**SALA 5**

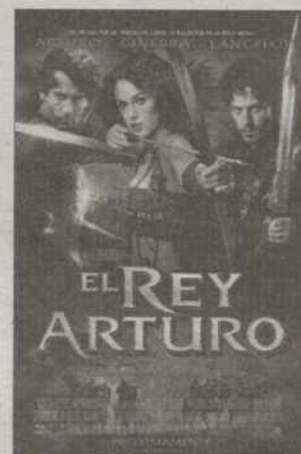


V-S-D-L  
17:00-20:00  
Ma-Mi-J  
20:00



V-S-D-L  
22:45  
Ma-Mi-J  
20:00

**SALA 5**



**SALA 7**  
V-S-D-L  
17:00-19:45-22:45  
Ma-Mi-J  
19:45-22:30



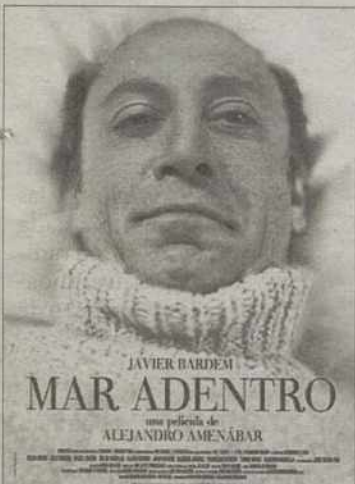
**SALA 8**  
V-S-D-L  
17:15-20:00-22:45  
Ma-Mi-J  
20:00-22:00

**TALAVERA**

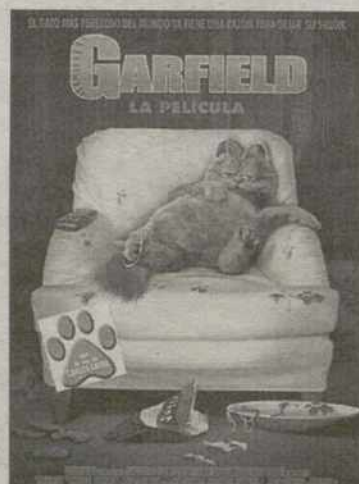
**MULTICINES CINEBORA**

Teléfono información: 925 72 13 12

C/ Bruselas, s/n



**SALA 1**  
17:30 - 20:15 - 23:00



**SALA 2**  
17:30 - 20:15 - 23:00



17:30



20:15  
23:00

**SALA 3**



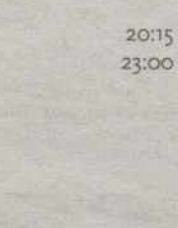
17:30  
20:15



**SALA 5**  
17:30 - 20:15 - 23:00



17:30



20:15  
23:00

**SALA 6**

**SALA 4**

**TORRIJOS**

► CINES BENIDORM

Sin horarios 22:00  
Sin horarios 21:45

**MADRID SUR**

► LEGANÉS

► CINESA PARQUESUR

Ctra. de Toledo, Km 9. Tel. 902 33 32 31

SHREK 2	16.15-18.15; D.F. 12.30
LA SOMBRA DEL SECUESTRO	20.15-22.15
DORAEMON. EL GLADIADOR	18.30; D.F. 12.15
ISI DISI	16.00-18.15-20.15-22.30; V.S.VIS. FEST. 00.50
GARFIELD	16.00-17.45-19.30-21.15-23.00; V.S.VIS. FEST. 00.45; D.F. 12.00
CAMARA OSCURA	22.00; V.S.VIS. FEST. 00.45
ELLOS	22.00; V.S.VIS. FEST. 00.30
24 HORAS AL LIMITE	22.30; V.S.VIS. FEST. 00.45
SPY KID 3-D	16.15-18.15-20.15; D.F. 12.15
EL REY ARTURO	16.30-19.15-22.15; V.S.VIS. FEST. 00.45; D.F. 12.15
CAZADORES DE MENTES	16.00-18.15-20.30-22.45; V.S.VIS. FEST. 01.00; D.F. 12.00
ZAFARRANCHO EN EL RANCHO	16.10-18.10-20.10; D.F. 12.15
LAS CRONICAS DE RIDDICK	16.45-19.30-22.15; V.S.VIS. FEST. 0.45; D.F. 12.15
24 HORAS AL LIMITE	16.00-18.00; 22.30; V.S.VIS. FEST. 00.45
MAR ADENTRO	16.15-19.15-22.00; V.S.VIS. FEST. 00.40; D.F. 12.00

**GETAFE**

► CINE CINESA BULEVAR

EL REY ARTURO	16.15-19.15-22.10; V.S.VIS. FEST. 00.45
MAR ADENTRO	16.30-19.15-22.00; V.S.VIS. FEST. 00.35
LAS CRONICAS DE RIDDICK	16.45-19.30-22.15; V.S.VIS. FEST. 00.45
LA SOMBRA DE UN SECUESTRO	20.30-22.45; V.S.VIS. FEST. 01.00
24 HORAS AL LIMITE	16.00-18.15
SPY KIDS 3-D	16.15-18.15-20.15
¡QUE TE CALLES!	22.25; V.S.VIS. FEST. 00.45
CAZADORES DE MENTES	16.00-18.05-20.20-22.30; V.S.VIS. FEST. 00.50
GARFIELD	16.00-17.45-19.30-21.15-23.00; V.S.VIS. FEST. 00.45

### 'Frasier' se despide por unas semanas

En el abierto de Canal +, la serie *Frasier* dice a los espectadores hasta pronto y se despide hasta el 25 de setiembre, fecha a partir de la cual empezará a emitirse la IV temporada los sábados y los domingos. Como aperitivo este episodio con nuevas aventuras del doctor Crane.



Al fondo, varios corredores entrenan.

### La Primera emite la Vuelta Ciclista

El sábado comienza la LIX edición de la Vuelta Ciclista a España, que será retransmitida en directo por La Primera de TVE entre las 16,00 y las 17,30 horas. Los ciclistas se enfrentarán a 21 jornadas y recorrerán un total de 3.023 kilómetros, incluyendo las etapas reinas de montaña y contrarreloj.

### Pfeiffer protagoniza 'Cine de fiesta'

Michael Pfeiffer es la protagonista de la película que emite Telecinco en su contenedor *Cine fiesta*, que se ofrece a las 15,30, titulada *En lo profundo del océano*. Se trata de un drama en la que esta actriz nos entretiene con la historia de una madre que tiene una exitosa vida como fotógrafa.

### 'El botones Sacarino' vuelve a La Segunda

Más humor en La 2 a las 21,30 con la serie *El botones Sacarino*. Se trata de una serie cómica basada en el popular personaje creado por Francisco Ibáñez. José A. Escribá dirige esta nueva producción, protagonizada por Jorge Roeales, Natalie Seseña, Paloma Hurtado, Joan Galea y Raúl Sender.

## TELEVISIÓN 53

# Pluralidad y calidad, retos de RTVE para esta temporada

La directora general del ente público presidió ayer la gala de presentación de la programación de otoño con la que pretende situar a la cadena como referente moral

• Antena 3, por su parte, comienza la nueva temporada el lunes con la emisión diaria de siete horas de información y la incorporación de Montserrat Domínguez.

#### AGENCIAS / MADRID

En la multitudinaria presentación de la programación de RTVE, celebrada ayer en los Estudios Buñuel, la directora general del medio, Carmen Caffarel, dijo que se encuentra con el reto de reflejar la pluralidad y la calidad en la radio y la televisión pública. La nueva temporada bajo el lema *Contamos todos* pretende ser el primer paso en el objetivo de convertir a la radio y la televisión pública en un referente moral.

En el acto también fueron presentadas las programaciones de Radio Nacional y Televisión Española, donde coincidieron la mayoría de los rostros con los que contará la parrilla de TVE, como Juan Ramón Lucas o Gran Wyoming, y otros ya conocidos como diferentes personajes de las series *Cuéntame* y *Ana y los siete*, o Lorenzo Milá, que se encargará de la segunda edición del telediario.

En definitiva, multitud de profesionales a cargo de una televisión pública de calidad con el objetivo de abrir la televisión a la cultura más viva de nuestro país, dijo



Carmen Caffarel posa junto a Lorenzo Milá, que presentará la segunda edición del Telediario. /EFE

Caffarel en su discurso. Fran Llorente, nuevo director de informativos de TVE que empezarán a emitirse, con el nuevo formato, el próximo 13 de setiembre, dijo que quiere responder al compromiso para con la sociedad de ofrecer unos informativos más abiertos, libres y plurales, sin olvidar ser rigurosos y sensibles con los acontecimientos que sucedan. Además, la información será emitida de forma ágil, moderna y cercana para que todos los públicos puedan comprender qué ocurre a su alrededor en rápidas pinceladas.

**ANTENA 3.** Por su parte, Antena 3 comenzará a partir del lunes, 6 de setiembre, la nueva temporada

con siete horas diarias de información en directo y con la incorporación de nuevos profesionales. La principal novedad de la cadena vendrá a cargo de Montserrat Domínguez, que dirigirá y presentará *Ruedo Ibérico*, un espacio informativo de primera hora de la mañana y que competirá por ser la referencia en esta franja.

#### DOCUMENTALES

La 'Noche temática' desvela las diferencias entre hombres y mujeres

#### EFE / MADRID

La *Noche temática* vuelve hoy a la parrilla de La 2 con un programa que tiene a hombres y mujeres como protagonistas, con el título genérico de *Ellas y ellos*, donde se incluirá el documental *La guerra de sexos*.

El programa desvela algunas de las claves que marcan las diferencias entre hombres y mujeres, como el hecho de que las mujeres soportan mal el alcohol o que los hombres son incapaces de pedir ayuda para encontrar el camino cuando están perdidos.

Esta *Noche temática* comenzará con la emisión de la primera parte del documental *La batalla de los sexos*, una producción británica que descubre el origen de las diferencias fisiológicas entre ambos sexos.

El documental, cuya segunda parte se emite tras la película, se pregunta si son diferentes los hombres de las mujeres y presenta a cada uno de los sexos como radicalmente diferentes, mostrando el amplio registro de nuestras diferencias fisiológicas, en el cerebro, la musculatura y el deseo sexual.

A continuación se emitirá el largometraje *Marius y Jeannette*, dirigida por Robert Guédiguian y protagonizada por Ariane Ascaride, Gérard Meylan y Pascale Roberts, que cuenta una historia de amor ambientada en Marsella.

### RADIOS



'CARTELERA'



Javier Bardem, dentro del mar pero al lado de Tom Cruise

El programa *Cartelera* entrevistará hoy a Javier Bardem y a Alejandro Amenábar, protagonista y director de la película *Mar adentro*, y a Tom Cruise que interpreta a un asesino en *Collateral*. El largometraje de Amenábar participa en la 61ª Edición del Festival Internacional de Cine de Venecia, que comenzó el pasado miércoles.

TVE 1. 13,50 HORAS

CINE



Si yo fuera rico...

En el espacio *Cine fin de semana 3*, CMT nos brinda hoy la oportunidad de ver *El violinista en el tejado*, película musical dirigida por Norman Gewison en 1971 y ambientada en una familia ucraniana.

CMT. 01,05 HORAS

PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CMT	TELE 5
06:00 CANAL 24 HORAS Espacio informativo	06:00 EURONEWS	06:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS	07:00 PANORAMA CMT Documentales	07:00 CARIÑO HE ENCOGIDO A LOS NIÑOS <i>Cariño, no son abominables sino incómprensidos</i>
08:00 LA HORA WARNER Espacio infantil que incluye nuevos episodios de las siguientes series: -Baby Looney Tunes -Tom y Jerry -Los pequeños Picapiedra	07:30 MILENIO Programa de entrevistas con personajes relacionados con acontecimientos singulares y de relieve especial.	06:30 MI GORDA BELLA Telenovela	07:30 KOSMI CLUB Espacio infantil que incluye nuevos capítulos de las siguientes series de animación: -Los Hoobs Serie -La abeja Maya Serie -Vicky el vikingo Serie -Bill Body Serie -Garfield -Doraemon -Shin Chan Serie	07:30 EL CLUB DE LOS LUNES Serie <i>Elliott y Goliat</i>
09:10 ZON@ DISNEY Espacio infantil. Incluye: -House of mouse -Pepper Ann -Kim Possible -La banda del patio	08:00 LOS CONCIERTOS DE LA 2	07:15 MEGATRIX Incluye nuevos capítulos de las series favoritas de los pequeños de la casa. Hoy: -Spydogs -Ginger -Gadget Boy -Yugi Oh -Spiderman -Malcolm in the middle	11:30 LA BATIDORA Espacio que recoge los momentos más curiosos y sorprendentes emitidos en las últimas semanas en las televisiones	08:00 EL MUNDO MÁGICO DE BRUNELSKY Espacio infantil
11:00 CLUB 7 EN HOLLYWOOD	09:00 CASCOS HISTÓRICOS <i>Melide</i>	12:30 EL EQUIPO A	13:10 ARRASANDO	08:15 ONE PIECE <i>La misteriosa fuerza del capitán Buggy</i>
11:30 MÚSICAUNO Espacio musical	09:30 AGROSFERA Programa divulgativo de corte informativo dedicado a la actualidad de los sectores de la agricultura, pesca y ganadería.			11:15 KOMBAL & CO. Espacio infantil presentado por Carlos Castel y Elena Jiménez
13:50 CARTELERA	10:30 EN OTRAS PALABRAS Espacio informativo			11:45 CAZATESOROS Serie <i>No entres en el bosque</i>
	11:00 PARLAMENTO			12:45 VISTO Y NO VISTO JUNIOR
	11:30 CIUDADES PARA EL SIGLO XXI			
	12:00 EL CONCIERTAZO			

La Tribuna La Tribuna Todo un mundo de posibilidades

14:30 CORAZÓN, CORAZÓN Espacio de crónica rosa presentado por Cristina García	12:30 ESCUELA DEL DEPORTE Espacio deportivo	13:30 SABRINA Serie	14:00 CMT NOTICIAS 1 Espacio informativo con la actualidad más relevante de la jornada con especial interés a lo acontecido en nuestra comunidad. Incluye la previsión meteorológica para las próximas horas.	13:00 WALKER
15:00 TELEDIARIO 1 Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional	13:30 ESTADIO-2 Espacio deportivo. Incluye: -Vela -Supercross. Cto. de España -Motociclismo Campeonato del mundo de velocidad Gran Premio de Portugal Entrenamientos 125 cc Entrenamientos Moto GP Entrenamientos 250 cc Desde el Circuito de Estoril (Portugal)	14:00 LOS SIMPSON Serie de animación norteamericana creada por Matt Groening	15:00 NUESTRO CAMPO ACTUALIDAD Documentales Presentado por Mario Vizcaíno	14:30 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo de la jornada. Presentado por Fernando Olmeda. Incluye información deportiva y los últimos datos de la previsión meteorológica.
15:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica para las próximas horas	16:00 ESPECIAL KYLLIE MINOGUE	15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1 Espacio informativo con la actualidad más relevante de la jornada tanto en el panorama nacional como en el internacional. Incluye información deportiva y la previsión meteorológica para las próximas horas.	15:30 CINE FAMILIAR <i>Horizontes de grandeza</i>	15:30 CINE FIESTA <i>En lo profundo del océano</i> . EEUU. 1999. 90 minutos. Dirección: Paul Lynch. Intérpretes: Jennifer Rubin, Peter Outerbridge, Stephen Shellen.
16:00 VUELTA CICLISTA A ESPAÑA 1ª etapa León-León	17:30 FÚTBOL SALA Marfil Santa Coloma- Playas Castellón	16:00 MULTICINE <i>Sueños rotos</i>	18:30 TOROS Desde Alcázar de San Juan en Ciudad Real.	17:45 CINE FIESTA II <i>La ventana de enfrente</i> . EEUU. 1998. 90 minutos. Dirección: Jeff Bleckner. Intérpretes: Christopher Reeve, Daryl Hannah, Robert Forster.
17:30 CINE DE BARRIO Espacio presentado por Carmen Sevilla y Juan Carlos Cerezo. Incluye: <i>Novios 68</i> . España. 1967. 92 minutos. Dirección: Pedro Lazaga. Intérpretes: Arturo Fernández, Sonia Bruno, José Luis López Vázquez.	19:30 ESTADIO 2 Resumen de la Vuelta Ciclista a España	18:00 CINE <i>Agnes Browne: un sueño hecho realidad</i> . EEUU. 1999. 88 minutos. Dirección: Anjelica Huston. Intérpretes: Anjelica Huston, Marion Odwyer, Ray Winstone. Dublin, 1967. La inesperada muerte de su marido deja a Agnes Browne y sus siete hijos en plena crisis económica.	20:45 PACIFIC BLUE	19:40 VISTO Y NO VISTO Espacio de zapping con los momentos más sorprendentes de la televisión en las últimas semanas.
	20:00 ESPAÑA EN COMUNIDAD	20:00 AHORA		20:30 INFORMATIVOS TELECINCO

Talleres Bonilla www.talleresbonilla.com Telf: 925 245439 Toledo

21:00 TELEDIARIO 2 Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional. Incluye un resumen de la información deportiva y de la previsión meteorológica para los próximos días.	20:30 DECOGARDEN	Magazine presentado por Lucía Riaño.	21:35 CINE FIN DE SEMANA <i>Carretera a ninguna parte</i>	Espacio informativo con la actualidad de la jornada y las noticias del panorama nacional e internacional.
21:35 INFORME SEMANAL Espacio de reportajes en el que se analiza a fondo los temas más importantes de la semana. Presentado y dirigido por Alicia Gómez Montano.	21:00 DOCUMENTAL	21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2 Espacio informativo con la actualidad más destacada ocurrida en el ámbito nacional e internacional a lo largo de la jornada. Incluye información meteorológica y deportiva.	23:25 CINE FIN DE SEMANA 2 <i>El perfil de un asesino</i>	21:30 SALSA ROSA Espacio de debate con invitados de la crónica rosa y periodistas del corazón que preguntan a los invitados sobre sus relaciones amorosas, proyectos de futuro y demás temas de interés. Presentado por Santiago Acosta.
23:00 ESPECIAL	22:30 PUERTA CON PUERTA	21:30 PELOPICOPATA	01:05 CINE FIN DE SEMANA 3 <i>El violinista en el tejado</i>	02:20 EN CONCIERTO Espacio musical
01:00 BRIGADA ESPECIAL Nueva serie de acción americana protagonizada por Peter Facinelli, Bill Bellamy, Tiffani Thiessen, Craig Sheller y Vondi Curtis Hall.	23:30 LA NOCHE TEMÁTICA <i>Ellas y ellos</i> . Está demostrado que las mujeres soportan peor el alcohol y que los hombres son incapaces de pedir ayuda para encontrar el camino cuando están perdidos. ¿En qué medida determina el sexo nuestro comportamiento? Incluye: -La batalla de los sexos (1ª parte) 00:40 -Marius y Jeannette. 1997. 97 minutos. Dirección: Robert Guediguian. Intérpretes: Ariane Acaride, Gerard Meylan, Jean Pierre Darroussin. 02:30 -La batalla de los sexos. (2ª parte)	22:00 EL DÍA DEL ESPECTADOR <i>Princesa por sorpresa</i>	04:00 MÁS ALLÁ DEL ARRECIFE	02:50 MAR ADENTRO Reportaje sobre el último filme de Alejandro Amenábar
02:30 CANAL 24 HORAS Espacio informativo con las noticias más relevantes	03:15 CINE <i>Ese es mi hombre</i>	00:20 CINE <i>Regreso al futuro II</i> . EEUU. 1988. 100 minutos. Dirección: Robert Zemeckis. Intérpretes: Michael J. Fox, Christopher Lloyd, Lea Thompson, Thomas F. Wilson.	04:30 LINGO Concurso	03:20 INFOCOMERCIALES Espacio promocional
	04:55 CINE: <i>Vértigo</i>	02:45 CINE: <i>La chica de al lado</i>		05:20 MADRUGADA DE CINE <i>El precio de la fama</i>
		04:15 CINEMAGAZINE		06:45 NOCTURNOS
		04:35 LINDE Y RIBERA		
		04:50 TELEVENTA		

DOCUMENTAL



**Dos hombres y un destino: un documental de Cinemanía**

History through the lens: *Butch Cassidy* es un documental que ofrecerá el canal Cinemanía Clásico y que forma parte de una serie donde se enfrentan mitos históricos a la visión que se ha dado de ellos en el cine. En él se muestra la verdadera historia de Butch Cassidy y Sundance Kid, bandidos que se convirtieron en leyendas.

DIGITAL +

SERIES



**Charlar un poco y machacar otro**

Dos episodios de *Sexo en Nueva York y El Guardián*. En el primero, *Charla un poco, machaca un poco*, Carrie lleva a Berger a una cena con amigas y la conversación transcurre sin complicaciones... en principio.

CANAL +, 22,30 HORAS

LAS PELÍCULAS DE HOY

CANAL +

- 07:55 PIM, PAM, PLUS: JOHNNY BRAVO
- 08:17 PIM, PAM, PLUS: HISTERIA!
- 08:39 PIM, PAM, PLUS: STATIC SHOCK, EL SUPERHÉROE
- 09:01 PIM, PAM, PLUS: EVOLUCIÓN
- 09:25 PIM, PAM, PLUS CINE  
*El caballero negro*. EEUU. 2001. Dirección: Gil Junger. Intérpretes: Martin Lawrence, Marsha Thomason. Jamal trabaja sin ningún entusiasmo en el Medieval World, un parque temático con pocos visitantes al que parece que no le han lavado la cara desde la Edad Oscura. Tras caer en el fétido foso del parque, Jamal aparece en la Inglaterra del siglo XIV.
- 11:00 TRANSWORLD SPORT
- 12:00 CUADERNOS DE RODAJE

TELEMADRID

- 07:30 ASÍ SOMOS
- 07:55 SHEENA
- Perdidos en la selva*
- 08:45 JACQUES COSTEU: LEYENDAS DEL OCEANO
- 09:10 CYBERCLUB  
Los espectadores más jóvenes tienen su club en este espacio presentado por Cybercelia, su compañero Rocko Alicates, su mascota Trasto y el capitán Lapa. Incluye las siguientes series de dibujos animados:  
-*La momi neñera*  
-*Los hermanos Flob*  
-*Doraemon*  
-*Totally Spies*
- 11:10 POWDER PARK
- 12:05 COSAS DE CASA

**\* LaTribuna** el mejor soporte para su publicidad

- 12:30 DEL 40 AL 1  
Espacio musical
- 13:30 + TE VALE XXL
- 14:25 NOTICIAS CNN+  
Espacio informativo con la actualidad de la jornada
- 14:30 SERIE  
*Jack & Jill*
- 15:30 CINE  
*Scooby-Doo*
- 16:54 CINE  
*La venganza del conde de Montecristo*
- 19:00 DOCUMENTAL NATURALEZA  
*Osos polares en el campo de batalla*
- 19:50 SERIE  
*Smallville*
- 20:30 NOTICIAS CNN+
- 21:00 REPORTAJES C+  
*La epidemia silenciosa*
- 22:00 TELESERIE: Frasier
- 22:30 NOCHE DE SERIES EN C +  
*Sexo en Nueva York*
- 22:58 NOCHE DE SERIES EN C +  
*El guardián*
- 23:45 CINE: *Windtalkers*

- 13:00 DOCUMENTAL
- 14:00 TELENOTICIAS  
Espacio informativo
- 15:00 DEPORTES  
Espacio presentado por Juanma Cueto.
- 15:15 MR. BEAN
- 15:30 CINE: UNA DE COMEDIA  
*Los dioses deben estar locos*. Sudáfrica. 1981. 104 minutos. Dirección: Jaime Uys. Intérpretes: Marius Weyers, Sandra Prinsloo, Luw Verwey, Michael Thys.
- 17:45 CINE: UNA DE ACCIÓN  
*La batalla de Anzio*. EEUU. 111 minutos. Dirección: Edward Mitchum. Intérpretes: Robert Mitchum, Peter Falk, Robert Ryan.
- 20:00 ANIMALIA
- 20:30 TELENOTICIAS
- 21:00 LICENCIA PARA MIRAR  
Presenta Arturo Valls
- 22:00 NOCHE DE FÚTBOL  
Triangular At. de Madrid. At. Madrid-Deportivo de La Coruña-AEK de Atenas
- 00:45 NOCHE DE FÚTBOL

**LaTribuna** otra puerta a la información

- 01:55 CINE: *Showtime*
- 03:27 CINE  
*Aventuras en Alaska*
- 05:03 CINE  
*Mullholland Drive*
- 07:25 CUADERNOS DE RODAJE

- Liguilla Clasificación Mundial Perú-Argentina
- 02:30 CINE: *Contra toda ley*
- 04:10 PROGRAMACIÓN LAOTRA
- 06:30 INFORMACIÓN CULTURAL DE LA CAM

La mejor del día LA 2 04:55

**VÉRTIGO (DE ENTRE LOS MUERTOS)**  
★★★★  
Título original: "Vertigo". EE.UU. 1958. Dirección: Alfred Hitchcock. Intérpretes: James Stewart, Kim Novak, Barbara Bel Geddes. 122 m.



Escena del filme de Alfred Hitchcock.

Un maestro de vértigo

Scotty, un oficial de policía, ha causado la muerte a un compañero de forma involuntaria. A consecuencia del accidente padece mucho vértigo, lo que le obliga a pedir el retiro. Pero un viejo amigo le pide su ayuda para investigar el comportamiento de su mujer, que ha adoptado la personalidad de una persona muerta trágicamente años antes. Una de las obras maestras de Hitchcock, pero también uno de sus filmes más discutidos. Excelentes interpretaciones de James Stewart y Kim Novak.

Tele 5 15:30  
**EN LO MÁS PROFUNDO DEL OCEANO**  
★

Título original: "The Deep end of the Ocean". EE.UU. 1999. Dirección: Ullu Grosbard. Intérpretes: Michelle Pfeiffer, Treat Williams, Whoopi Goldberg. 103 m.

Nueve años después de la desaparición de su hijo, una madre descubre que vive a pocas manzanas de ella. Tras una ardua batalla legal con la administración, la familia biológica consigue la custodia. Drama protagonizado por Michelle Pfeiffer en época de vacas flacas.

Antena 3 16:00  
**SUEÑOS ROTOS**  
★

Título original: "Breakdown Palace". EE.UU. 1999. Dirección: Jonathan Kaplan. Intérpretes: Clarie Danes, Kate Beckinsale, Bill Pullman. 97 m.

Para celebrar el fin del instituto, dos amigas, Alice y Darlene, deciden regalarse un exótico viaje: les dicen a sus padres que se van a Hawái, pero donde realmente van es a Bangkok.

Bajo el dorado sol de Tailandia, se lo pasan de miedo hasta que conocen a Nick, un seductor australiano.

TVE1 17:30  
**NOVIOS 68**  
★

España. 1967. Dirección: Pedro Lazaga. Intérpretes: Arturo Fernández, Sonia Bruno, José Luis López Vázquez. 94 m.

Emilio tiene tres novias: Gela, Teresa y Susana. Pero él no es un donjuan al estilo tradicional. Simplemente es un muchacho enamorado. Comedia rosa que retrata los avatares de cinco noviazgos típicos de la España de finales de los 60. Retrato sociológico juvenil algo ingenuo, sentimental y cursi.

Tele 5 17:45  
**LA VENTANA DE ENFRENTÉ**  
★

Título original: "Rear Window". EE.UU. 1998. Dirección: Jeff Bleckner. Intérpretes: Christopher Reeve, Daryl Hannah, Robert Forster. 85 m.

Jason Kemp es un arquitecto rico que sufre un aparatoso accidente de coche y se ve condenado a una silla de ruedas. Ante el aburrimiento con el que ve pasar los días, comienza a espiar a través de la ventana a sus vecinos. Remake del clásico de Alfred Hitchcock.

Antena 3 18:00  
**AGNES BROWNE, UN SUEÑO HECHO REALIDAD**  
★

Título original: "Agnes Browne, the Mammy" 1999. Dirección: Anjelica Houston. Intérpretes: Anjelica Houston, Marion Odywyer, Ray Winstone. 88 m.

La inesperada muerte de su marido, deja a una mujer, Agnes Browne y sus siete hijos pequeños en plena crisis económica en el Dublín de 1967. Se verá obligada a pedir dinero a un prestamista para poder sacar su familia adelante. En plena depresión, la pobre vida de la ciudad y los problemas económicos son una constante en la vida de Agnes. Anjelica Houston protagoniza y dirige este filme.

Antena 3 22:00  
**PRINCESA POR SORPRESA**  
★

Título original: "Princess Diaries". EEUU. 2001. Dirección: Garry Marshall. Intérpretes: Julie Andrews, Anne Hathaway, Hector Elizondo, Heather Matarazzo, Mandy Moore. 110 m.

Mia Thermopolis es una adolescente que siempre ha soñado con ser princesa, pero de pronto, un día su sueño se convierte en realidad. Con el anuncio de que es la supuesta heredera del principado europeo de Genovia, todo cambia a su alrededor. Ahora deberá abandonar su antigua vida, su familia e incluso su novio, para cumplir con el deber y las obligaciones de su nueva condición en un mundo totalmente diferente al suyo. El filme de Garry Marshall, autor de 'Pretty Woman' o 'Novia a la fuga', recupera para el cine a la legendaria Julie Andrews.

Antena 3 00:20  
**REGRESO AL FUTURO II**  
★

Título original: "Back To The Future. Part II". EE.UU. 1989. Dirección: Robert Zemeckis. Intérpretes: Michael J. Fox, Christopher Lloyd, Lea Thompson. 104 m.

Ayudado por su amigo Doc, Marty viaja nuevamente en la máquina del tiempo. El objetivo es rescatar un manual deportivo que recoge los resultados de varias competiciones hasta el año 2000. Segunda película de la saga que ya no depara sorpresas. Michael J. Fox hace lo que puede junto a Christopher Lloyd. Mejor está en la primera.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

CANAL DIOCESANO

- 07:00 ARGUMENTOS.
- 08:00 PALABRA DE VIDA.
- 08:05 EXPANSIÓN.
- 08:30 POPULAR TV NOTICIAS.
- 09:30 MÁS CINE POR FAVOR.
- 11:00 POPULAR TV NOTICIAS.
- 12:00 ÁNGELUS.
- 12:03 SANTA MISA.
- 13:10 CLIPS PLANETA.
- 13:40 EL TIRACHINAS.
- 14:15 POPULAR TV NOTICIAS.
- 14:30 DOCUMENTA-LES PLANETA.
- 15:00 VIDA MISIONERA.
- 16:00 MÁS CINE, POR FAVOR.
- 17:05 EXPANSIÓN.
- 17:30 TRIS, TRAS Y VERÁS.
- 18:55 MAGNIFICAT.
- 19:00 SANTA MISA.
- 19:30 LA EDAD IMPORTA.
- 20:00 PICOTÍN.
- 20:15 POPULAR TV NOTICIAS.
- 20:30 MUNDO SOLIDARIO.
- 21:05 SUPER AGENTE 86.
- 21:35 HUELLAS DE NUESTRO TIEMPO.
- 22:30 EL SHOW DE LA CULTURA.
- 23:00 DEBATE POPULAR.
- 00:00 PALABRA DE VIDA.
- 00:05 POPULAR TV NOTICIAS.

LOCALIA

- 10:30 CONCURSO INFANTIL "TÍRAME DE LA LENGUA"
- 11:00 ÉRASE UNA VEZ... "BLANCA NIEVES"
- 12:00 "VIVIENDO CON LOUIE"
- 12:30 ANIMACIÓN: "MARSUPLAMI"
- 13:00 ANIMACIÓN: "X-MEN"
- 13:30 ANIMACIÓN: "CLAMP CLUB DE DETECTIVES"
- 14:00 "LA COCINA DE LOCALIA"
- 14:30 INTERNET@MANO.
- 15:00 "ECUADOR, LATITUD CERO"
- 16:00 PELÍCULA: "LAS AGUAS BAJAN NEGRAS"
- 18:00 DOCUMENTAL BBC ORSON
- 18:30 WELLES Y RITA HAYWORTH"
- 18:30 "VIAJAR POR EL MUNDO"
- HOY: "HUNGRÍA Y RUMANÍA"
- 19:30 DOCUMENTAL BBC EXCLUSIVE: JACQUES COUSTEAU, EL HOMBRE DE LAS MIL CARAS"
- 20:30 SERIE: "FELICITY"
- 21:30 CINE +: "ABIERTO HASTA EL AMANECER"
- 23:30 SERIE: EL COMISARIO MONTALBANO. "EL OLOR DE LA NOCHE"

TELE TOLEDO

- 08:00 INFORMATIVO INTERNACIONAL
- 10:30 LA SALUD Y LA VIDA
- 12:00 MUNDO ASTROLÓGICO
- 13:30 RECETAS J.J. CASTILLO
- 14:00 INFOCONSUM
- 14:30 ROBERTO CARLOS
- 15:30 MISA Y PROCESIÓN EN BOROX
- 17:00 NUESTRA GENTE
- 18:00 LO MEJOR DE CASTILLON EN COMPAÑÍA
- 20:00 VIDEOS MUSICALES
- 21:00 PREGÓN Y CORONACIÓN EN ILLESCAS
- 22:30 FIESTA DEL ARTE POPULAR EN VILLALUENGA DE LA SAGRA
- 01:00 INFORMATIVO INTERNACIONAL



Edita: PROMECAM (Promotora de Medios de Castilla-La Mancha)

• Redacción, Administración y Publicidad: Calle Nueva, 5 Toledo, Código Postal 45001

• Teléfonos: 925 28 09 50, 925 28 09 53, 925 28 09 54 • Fax: Administración y Publicidad 925 28 09 55,

Región 925 28 09 56, Redacción 925 28 09 57, 925 28 09 53, 925 28 09 54 • Apartado de correos: 16

• Correo electrónico: redacciontoledo@diariolatribuna.com, provinciatoledo@diariolatribuna.com, deportestoledo@diariolatribuna.com, disenotoledo@diariolatribuna.com, fotografiatoledo@diariolatribuna.com, lectorstoledo@diariolatribuna.com • Depósito Legal: TO-1164-1997

PARA NO PERDERSE

## PUERTA DEL VADO



La Escuela Taller de Restauración de Toledo ofrece una serie de visitas a la descubierta Puerta del Vado. Hasta el 15 de noviembre, de lunes a viernes, y en horario de 10,00 a 14,00 horas, se realizarán visitas con guía y explicaciones con pases cada 30 minutos. La visita será gratuita y los interesados deben dirigirse a la Puerta del Vado.

DESDE EL TAJO



CARLOS MARTÍN-FUERTES

## Borrachera y turismo

Quizá alguno de ustedes lo haya leído este verano. Me refiero a los casos que ha habido en varios lugares de Cataluña, donde los responsables de Turismo hablan de modificar la oferta, sobre todo para los jóvenes, que quieren ir allí de vacaciones. Dicen, que gastan poco y meten mucho ruido. En suma, no interesan demasiado y además provocan, a veces, la huida de otros clientes por los inconvenientes que conllevan. El alcohol suele ser un componente presente en este tipo de turismo.

El párrafo anterior me da pie para comentar aquí, en esta tribuna pública, un hecho que no hace muchas semanas me ha sucedido a mí en la zona de la Sierra de Francia, en el bonito pueblo salmantino de La Alberca. Concretamente fue en un camping. Quien es habitual de este tipo de instalaciones sabe que ordinariamente, salvo excepciones, la gente suele ser muy respetuosa. Suelen respetarse las normas y el reglamento de régimen interior sirve para mucho más que para estar escrito.

Pues, como les decía, en ese precioso lugar, coincidiendo con las fiestas del pueblo, llegó el fin de semana y con él, el escándalo. Decenas de jóvenes inundaron el camping desde las primeras horas de la tarde del viernes con sus litronas, tabaco y tumbadas masivas. De momento, sin más. Lo «mejor» llegó por la noche. El vigilante les decía «que después de las 12 no se puede sacar ningún coche». Así fue. Después de las 12, aquello era un hormigueo de grupos, un desfile continuo andando los tres kilómetros que distan del pueblo con voces y cánticos. No hubo mucha separación entre la marcha de los últimos y el regreso de los primeros, hacia las seis de la mañana. Gente despierta, peticiones de silencio de los que dormíamos ajenos a aquel dislate, sin éxito, claro. Cualquiera razonaba con gente bebida profiriendo blasfemias sin ton ni son que hacia las nueve la mayoría roncaba y reponía fuerzas para la noche siguiente.

Al día siguiente, coincidí con varios clientes que nos íbamos; algunos eran también extranjeros que echaban pestes, con razón, por no haber podido dormir y encima tener que pagar la factura. Solicité el libro de reclamaciones, puse una denuncia y les dije a los dueños que la borrachera y el turismo no son compatibles. Que tenían que elegir el tipo de clientes que querían y que no es un lugar adecuado para permitir el botellón. Que cuando volviese a mis orígenes, haría el boca a boca correspondiente. Objetivo que también pretendo cumplir con este comentario. Pues ya lo saben ustedes.

MONIGOTES / ANTONIO



## PASEO DE LA ROSA NUEVO CAMPO DE DUELOS POLITICOS ENTRE EL AYUNTAMIENTO Y EL PSOE

DONDE TE ESCONDES ALONSO!!!

LE PILLARÉ "CHERIF"

¿SABE USTED A DONDE CAE EL PORTAL Nº 8?? ¿SEÑOR "CHERIF"?

VECINOS DEL PASEO

MODA

SEMANA INTERNACIONAL DE LA MODA

# Moda para una mujer Soberbia

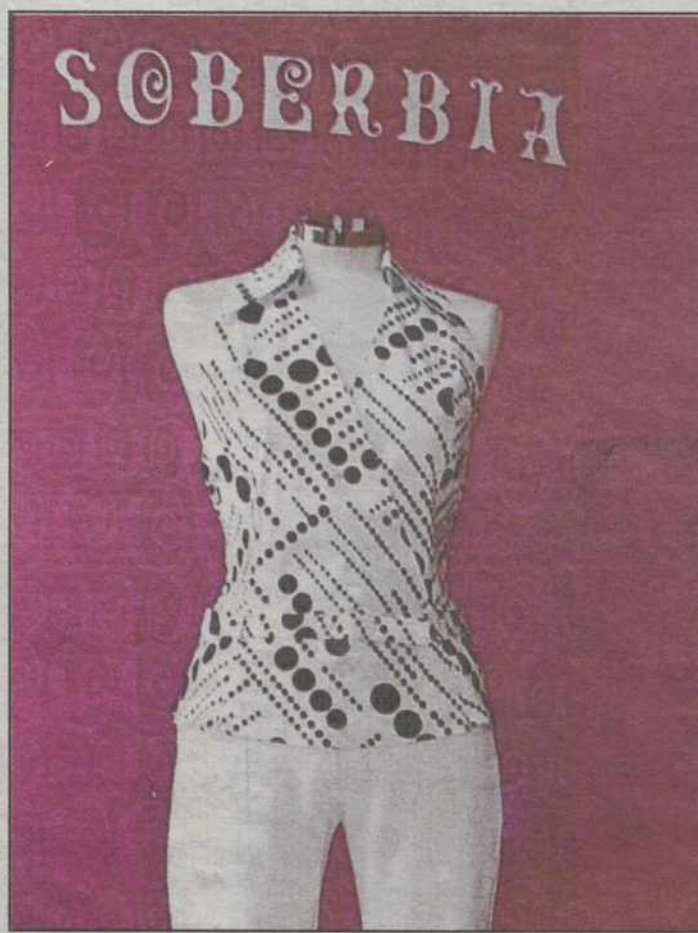
J. DÍAZ BAZAGA / TOLEDO

La marca de ropa de mujer Soberbia presentó su quinta colección, primavera-verano 2005, en la 52 Semana Internacional de la Moda de Madrid (SIMM). Una Semana marcada por las vacaciones de los compradores, por lo que la asistencia ha sido más bien escasa. Así lo ha manifestado Luisa Argudo, representante de la marca, que ha calificado esta edición como «un poco decepcionante».

«La gente que hubo era más de visitas, más para ver y tantear, porque por las fechas, la mayoría de compradores estaban aún de vacaciones, así que van a esperar a los muestrarios par hacer los pedidos que no han hecho en la feria», declaró Luisa Argudo, y añadió, «ha sido una feria más de contactos y de paseo, pero bueno, siempre viene bien porque haces tus propios contactos para más adelante, que no es fácil».

Esta ha sido la cuarta participación de Soberbia en la SIMM, una feria destinada a los profesionales del sector, que cuenta con la presencia de más de 950 expositores de toda España, además de una representación de 68 países diferentes. Una feria que sirve para conocer las tendencias de las próximas temporadas, en colores, tejidos, cortes y estilos.

La colección para la próxima primavera-verano que presentó la marca se basa en los tradicionales blancos y negros, tanto en



Uno de los modelos presentados en la SIMM. / L.T.

piezas por separado y combinables como en estampados, y en colores han destacado los rosas, en toda la gama, y en el verde, con tonos fuertes. En los tejidos han prevalecido el algodón y la licra, buscando la mayor comodidad para las prendas de día, y sedas, satenes y gasa para las

ocasiones más especiales como noches o fiestas.

**MODA SOBERBIA.** La marca de moda para mujer Soberbia, que ha presentado su quinta colección en la SIMM, se dedica a confeccionar ropa para una mujer joven y moderna, «está

dirigida a una mujer de unos treinta y pico años de media, con un nivel socioeconómico medio, una mujer que se quiera sentir 'Soberbia', en el buen sentido, que se quiera vestir con algo especial, realizarse y sentirse distinta», apuntó Luisa Argudo.

«Esta colección tiene unas líneas muy femeninas, con chaquetas cortas muy entalladas que buscan resaltar la silueta, también faldas tubo y, para las ocasiones especiales, marcamos estilos muy desenfadados».

El tallaje de la marca, que antes sólo llegaba hasta la 46, ahora lo han elevado hasta la 48 y, en algunos modelos, hasta la 50, «para que mujeres que usan una talla 48 o 50 también se puedan ver estupendas», explicó Argudo.

La marca Soberbia, empresa joven de Toledo, surgió con la idea de favorecer el sector de la confección en Castilla-La Mancha que, «como en otras regiones, estaba decayendo».

«Así vimos la posibilidad de impulsar los talleres con esta salida, una marca propia de moda, que se repartiera entre todos y mejorasen sus condiciones para no sufrir los bajos precios con la venta a terceros, como estaba pasando», argumentó Argudo. Asegura que la empresa progresa muy bien, «nosotros trabajamos mucho y rápido porque cada seis meses le damos la vuelta a todo, pero vamos muy poquito a poco, porque los pasos que se dan aquí son muy pequeños».

siempre hay otra manera de estar informados

Recaredo convierte Toledo en corte del reino visigodo

Convivencia pacífica de bereberes, muladíes, judíos y mozárabes

Alfonso VI entra en Toledo

Carlos I convierte Toledo en capital del Imperio

El ferrocarril permite a Toledo expandirse extramuros

Toledo cuenta con un nuevo periódico con el claro objetivo de informar a todos sus habitantes

La Tribuna